SÜLEYMANİYE
126

1238

ERZİNCAN MİLLÎ KÜTÜPHANESİ

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Erzincan
Yeni Kayıt No.: 126
Eski Kayıt No.: 1280

Bu Kitap (132) Sayfadır

«Türkçe ve Acemce»
Edebi ve içtima parçaları havidir
Eski edebiyattır

Arap zade Ahmet Ef. tarafından Kütüphaneye Hediye edilmiştir.

12 K.Evvel 1933

290
3
3423

ERZİNCAN MİLLÎ KÜTÜPHANESİ

Yazma Tarihi
(1238)

اخوات الرضاع ثلث التي ارضعتها
وهي الصغيرة الجي الاجنبية سوا ارضعتها معك
امك بلبان ابيك او بعدك والثانية اختك
او مع ولد قبلك امك والتي ارضعتها زوجة
لابيك دون امك والثالثة اختك لامك
ابيك بلبن ابيك وهي التي ارضعتها امك بلبان
دون ابيك وهي التي ان ارضعتها
رجل آخر نصير وسط عيني

[illegible]

اعلم ان العدة على ضربين عدة النساء
وعدة الرجال اما عدة الرجال فستة الاولى اذا كان له
والوفات واما عدة النساء فتبعة احديها لايحل له ان يتزوج
اربع نسوة فطلق واحدة ... والثانية اذا طلق امرأة
مادام العدة باقية والثانية ... مادام العدة باقية
لايحل له ان يتزوج اختها ما دام وطئها
والثالثة ان اشترى جارية لايحل له والرابع
علم حالها بحيضة حقيقة عند ابي وكلها الزوج
اذا خرجت حربية بمهاجرة الينا مالم عن
في دار الحرب لايحل له ان يقربها حتى يتزوج في
تنقضي عدتها الا عدة حتى تحيض حيضة
والزوج لايقربها حتى تحيض او يتزوج الحامل
خلافا لهما والخامس اذا تزوج حاملا مالم تضع الحمل
من الزنا لايحل ان يقربها حتى تطهر
والسادس النفاس فلا يحل له حتى تطهر
والسابع الحيض كذلك مبسوط

وفي الجامع الكبير اذا طلق الرجل امرأته ثم انكرا
الطلاق فاقيمت على الطلاق البينة فقضى القاضي
بالتفريق قال العدة من وقت الطلاق لا من
وقت القضاء خلاصه فتاوى عطائيه

زيد آخر دياره الكتي سوزن شايع اولمغله
زوجه سي هند بعد انقضاء العدة نفسني عمروه
تزويج ايدوب عمرودن ولد كتوردكدن نصكره
زيد حيا كلوب هندي عمرودن تفريق ايتدرسه
اول ولد زيد وعمرودن قنقيسنه حكم اولنور
الجواب عمرو علي افندي

اوائل ... حكم ... [illegible]

ERZINCAN
MİLLİ KÜTÜPHANESİ

عمروي دارينه ... تعليق
ايلدك زيد اكر ... ديمكله
بحسب الطاقه ... ايلمز
ذلك طلاق واقع ... الجواب تعليق
ويكون الشرط ... بالقول والفعل
فقه ... فاصحا
زيد ... ايتديكك ايكي طلاق بوش اولسون زيد
... دينمكله ... ثلث
زوجهم هندي ... دينمكله هندي
زوجم هندك ايكي طلاق ... الجواب اولور
مطلقه اولوري الجواب ... والايمان مبنية على العرف
... فتاوى
زيد طلاق لفظيله تكلم ايتمك ... زوجه
او بي طلاش الخ بطلاق ... ايلمه
هند ثلثه مطلقه اولورمي الجواب اولماز
لانه وقع في الضمير والطلاق لايقع بالضمير
صره خلاصه
زيد ... مدة معينه تمامنه دك ... ايتمك
اجارية بعد ... وعده حلول ... آلور
ابا و قرار ... قد اجرى آلور
يا وعده تمام ايتمك لازم اولور الجواب
وعده تمام لازم اولور فاصحا
زيد اجرة معلومه ايله مدة معينه دك عمرودن
استيجار ايلديكي داري عمرو افرودن بكره بيع
ايلسه مدة اجاره تمام اولمدين بكر زيدي
اولداردن اخراجه قادر اولور الجواب
اولماز فالمشتري ... الى مضي المدة

قوناغه ... ارزنجان
... مقصودم
رضاي ... اوزره ... ايله اوزره تعليق
بلا منصوب والا ... اولان ... تطليق
زيد ... هند ... مطلقه ... ايكي ...
... بوب ... الجواب اولماز
ايتمكده ... عليه
... الفعل ... وجه
محقق اولسه زوجه ... عند ابي حنيفة
ان الحالف ... قولهما
والايمانه ... على قوليهما
قال نجم الدين ... ضمرتيه

ولو منعت المرأة زوجها ... صحيح القاف
من الدخول عليها وهي في بيت الغصب
كانت ناشزة ولو سكنت معه ...
فاستنعت فلا ولو قالت لا تسكن ... ذلك
مع امك واريد بيتا على حدة فليس لها ذلك
ملتقى

قصولى

والفرق بين الحال ...
والحال ...
... والثاني ...

بيان اسباب ... عقلاهم

حالف اولان زيد كندى مباشرتيله حانث اولوب وكيل نصب ايدوب وكيلك فعليله حانث اولمديغى احكام بيان بويره الجواب الله اعلم بالصواب

صورة مزبورده كندى فعليله ووكيلك فعليله دخى حانث اولان احكام دخى بيان بيوريله الجواب الله اعلم

بيع ١ شرا ٢ ايجار ٣ واستيجار ٤

صلح عن المال ٥ قسمت ٦ وخصومت ٧

واولادنى ضرب ٨ بو احكام يمين ايتدكده كندى شروع ايدرسه حانث اولور وكيلى شروع ايدرسه اولماز

طلاق ١ خلع ٢ عتق ٣ كتابت ٤ نكاح ٥

صلح عن دم العمد ٦ صدقه ٧ قرض ٨

استقراض ٩ ضرب عبد ١٠ ذبح ١١

بنا ١٢ خياط ١٣ ايداع ١٤ استيداع ١٥

اعاره ١٦ استعاره ١٧ قضاء دين ١٨

قبض دين ١٩ كسوه ٢٠ بو افعالره يمين ايتدكده كندى ايسه ووكيل نفر شروع ايدرسه ده حانث اولور

تتار

صح ١ ..... ارض من واحد والباقى من الاخر

صح ٢ ..... عمل من واحد والباقى من الاخر

صح ٣ ..... ارض وبذر من واحد والباقى من الاخر

بذر من واحد والباقى من الاخر ..... فسد

بقر من واحد والباقى من الاخر ..... فسد

ارض وبقر واحد والباقى من الاخر ..... فسد

ارض وعمل واحد والباقى من الاخر ..... فسد

فعليه اجر مثل عمله للعامل بزازيه

البذر والبقر من واحد والاخر والباقى من الاخر فسد بزازيه

مسئله ولا يحل الاجل بموت الدائن ويحل بموت المديون صرة الفتوى

مسئله وهبة الدين كالابراء منه صرة

ومن امر باداء نصف دين عليه غدا على انه برئ بما زاد ان قبل برئ وان لم يف عاد دينه

ولا يجوز قسمة الدين قبل قبضه صرة الفروق

والتسمية عند ابتداء الوضوء والطعام وقراءة القران سنة وعند التعاطى الشبهات كشرب الدخان ونحوه وابتداء سورة برائة مكروه وعند ابتداء المشى والقعود والانيام فهو مباح لان البسملة انما تطلب لما فيه شرف وصونا عن اقتران اسم الله تعالى بالمحقرات وتيسيرا على العباد فان جميع معانى محقرات الامور على وجه التعظيم والتبرك لا بأس به فلا ينبغى اتيانها لانك قد عرفت انه انما هو شرف وشان فان قيل قد وقع فى بعض الكتب انها لا تحسن فى نحو الصلوات والحج والاذكار والدعوات مع شرف عظيم شرعا وعرفا قلت تحصل فى جوابه من جواهر العمودى انها مشتملة على الذكر او هى نفس الذكر فى الى ذكر آخر يمكن او ورد عليها القران فانه مشتمل على الذكر مع ان السنة اتيانها فيه اقول العمل فيه ثابت بنص على خلاف قياس

واما الحرام فكما فى ابتداء المحرم بل قد يكفر قال فى الخلاصة ان قال بسم الله عند شرب الخمر او عند اكل الحرام او عند الزنا يكفر ولعل المراد بالحرام حرام قطعى سواء فى ضمن الحرام عينه او لغيره وكان وجهه استلزام حله والتحلل ماثبت حرمته قطعا كفر اذ يراد التسمية انما يتصور فيما فيه اذن تعالى ورضاه لان التبرك باسمه تعالى والاستعانة به لا يتصور ان فيما ليس رضى الله تعالى ويؤيده فى اخر الصيد من هذا الكتاب ونصه ورايت بخط ثقة سرق شاة فذبحها بتسمية فوجدها صاحبها هل تؤكل ام لا الاصح لا لكفره بتسمية على الحرام القطعى بلا تملك ولا اذن فيه وفيه ايضا وجد شاة مذبوحة هل تحل ام لا ومقتضى ما ذكرنا لا تحل لوقوع الشك فى ان الذابح ممن تحل ذكاته ام لا وهل سمى الله تعالى عليها ام لا انتهى

زيد اوزرنه نفقه سى لازم كلن كمسنه لوه زيد نذر ايتدكى قربانده ويرمك جائز مبدر الجواب دكلدر

ولو نذر ان يضحى ولم يسم شيئا يقع على الشاة ولا يأكل الناذر منها ولو اكل تعليه قيمتها خلاصه

ولا يجوز قراءة القران عند نتف العامة او تسريح اللحية او شد السراويل عند جمهور العلماء وان قرأ فهو خاطئ عظيم ويخشى عليه الكفر

ان الزوج يتصرف فى اموال زوجته فماتت المرأة فزعم ورثتها انه تصرف بلا اذنها وادعى الزوج اذنها فيه فالقول له بشهادة الظاهر له بزازيه

زعم الوارث ان الهبة فى المرض وادعى الموهوب له ان الهبة كانت فى الصحة فالقول لمدعى الصحة

ولو قال بعت فى الصغر وقال بل بعت فى الكبر فالقول لمدعى الصغر لانه الاصل والبينة لمدعى الكبر لاثباته العارض ادعى ان الوصى باع التركة بالغبن وزعم الوصى ان البيع كان بالعدل فالقول قول الوصى لتمسكه بالاصل ولو برهن على انه اشتراه من وصيه بالعدل والصبى بعد بلوغه على انه كان بالغبن قيل بينة المشترى اولى لانه تثبت الزيادة والاكثر على ان صفقة القلة اغنى بالغبن اولى بزازيه

وله ان يتزوج مبانته بما دون الثلاثة فى العدة وبعدها ملتقى

ولا يتحل الاجل بموت الدائن صح

ويتحل بموت المديون صح

وهبة الدين كالابراء منه

ويجوز ان يصلي الشافعي صلوة العيد خلف الحنفي
بلا خلاف وللحنفي ان يصلي خلف الشافعي
صلوة العيد بلا خلاف وهو على حجة المذهب

القاضي الحنفي اذا قضى على الشافعي بمذهب
ابي حنيفة او بمذهب الشافعي او الشافعي نفذ

اذا قضى على الحنفي باحد المذهبين فقد
والمبيح لاحد ابطاله شرح الطحاوي
وعليه العمل

والشافعي ان يستخلف الحنفي وبالعكس
ويعمل النائب باجتهاده واجتهاد مقلده
حتى لو شرط على النائب ان يحكم باجتهاد
المنيب بطل الاستخلاف انوريك

وحق الرد بالعيب والفسخ في البيع والشراء
لا ينتقل الى الوارث بخيار الرؤية وخيار الشرط
وكذا حق الفسخ بالفساد كالبيع والشراء
في القسمة لانها كالبيع صح الفتاوى

[illegible]

پرتو حسنک کوروب ایتمش زوال آفتاب
ابره کیرمش حیادن آفتاب و ماهتاب

تشمیدن مشهور آفاق اولدک ای حلاجانه
چشم فتانک ایدر تدبیر ایچوق اولور خواب

کنج حسنه اولسیاه زلفی کبی ابرولرک
پاسباندر کویا بر دخمه افراسیاب

سر چکوب جان زیر تحیین خجادن کاکلک
لشکر هند و قزل الی یه ویرن ایم ستتاب

پرهفاسا کاصیاب اولمزده نیازسو دیلیم
سن نه عیبی بر المنبر اتتاب

ای برادر اولدقده زید بنعطنه انسا ای درت بکوزل
دکلسن اوج طلاق جوش اولدیه بوش اولعوار العوا
زیدون الفاظ کفردن بنبنه صادر اوله تجدید
نکاح اتدینی طلاق ثلاثیه شرط ایله طرفدیره
وقع اولور الجواب اولمز

[illegible]

باده کلفام لعلکدن صوران هشیار مست
ایله ایدر صوری دیوانه لر هر بار مست

چشم مستی مای ابریتی جانه عکس انداز اولونج
ایلدی باشدن ایاغه عاشقی دیدار مست

مست اولدی پیمانه چجنده دولتک دل مدام
کار مست افکار مست انکار مست اقرار مست

بیلمم مستانه دوزنده سنک ای مست ناز
غمزه ک اولمش بندن افزون واقف اسرار مست

بزم میده باده الده بر خمار آلوده یک
لب لبک شیرین سوزندن اولدی دل ویار مست

بر باتنک آچقجامی ایستر بجز نه دوچاراولدب
کشت ایدر دنیای دل یالین یاتیع عار مست

نظم حامد کبی بن بوبله ابستعار مست
سویلیم جانبخشم سراسر عالمی سرمست ایدر

واما غزل الحنفی فقط
لیس کالمراد لیسقی
ذرعه من نهر غیره
ولیسقی الا بر تسلیم قسمه
وان لم یعمل والا فلا

تاریخ

اوتفضوب جهاندار کا سلیم سرتبای کالباعونی
جهانده قالمدی نام ونشانی ایتیدی کتدی

دوشنوب خاکه طریق انزامی طوتدی کتدی
فنباده یولطوتوب یول کوسترکن تاج طغیانه

همایون سایه عدل ولی محمود عالمدن
شکوه سلطنتله نیجه ایلر بیدی کتدی

زیارو نزاده تنکر ایدر السرو ملک دائم
بکدا ابده اوجاغی فتنه سوندی باتدی کتدی

خلوص غالب عالم وزیر اعظم واکرم
ارتیدی بر نظروده کرد و مردی آتدی کتدی

طلوع بخت بیدارک افندم پایدار اولسین
که دوزنده فساد اندیشه خواب ایدی کتدی

قرازنده دونسوب اکراد ایچنده قاجد تاریخ
ویدی بر بیرنیه لولو سلو واح قاجدی کتدی

۱۲۴۲

م

زید عمرو ی آلت جارحه ایله عمداً قتل ایلسه شرعا نه لازم اولور الجواب القصاص ملتقی

رجلك دیتی کمشدن یکرمی بشی ایکی درهم کلور اقچه‌دن نه مقداردر الجواب یوز یکرمی بش بیك اقچه‌در علی افندی

عورتك دیتی کمشدن نه مقداردر یوز یکرمی بش بیك درهم‌در علی افندی

رجلك بر دیشنك دیه‌سی کمشدن نه مقداردر الجواب بشیوز درهمدر قصاص حکمی ایله

وفی کل سن نصف عشر دیتها ملتقی

رجلك بر کوزینك دیتی کمشدن نه مقداردر الجواب بش بیك درهمدر علی افندی

رجلك بر برماغینك دیتی کمشدن نه مقداردر الجواب بیك درهمدر علی افندی

الید والرجل فیه سواء ملتقی

رجلك بر قولاغینك دیتی کمشدن نه مقداردر الجواب بش بیك درهمدر علی افندی

رجلك بر یوزینك دیتی کمشدن نه مقداردر الجواب اون بیك درهمدر علی افندی

رجلك بر طوداغینك دیتی کومشدن نه مقداردر الجواب بش بیك درهمدر علی افندی

برماغینك نصفی قطع اولنسه عشرینك نصفی لازم کلور اوچ مفصلدن بری قطع اولنسه عشرینك ثلثی لازم کلور اوچیوز اوتوز اوچ درهم

ملتقی

زید عمروك التی مفصلندن قطع ایلسه زیده شرعا نه لازم کلور الجواب نصف دیة رجل در الفتاوی

وفی الجنین المیت الغرة وجبر

بو صورتده کومشدن نه مقداردر

الجواب بشیوز درهم

الغرة خمسمائة درهم سواء کان ذکرا او انثی وهی عشر دیة النصف الرجل وعشر دیة المرأة عند الصم

مسئله قطاع طریقه دل زید عمرو ی دوتوب اشیاسنی غارت ایتدکده عمره ضرب وانواع زحمتلر ویردکده زیدك ضرب وسائر فعلندن ناشی عمروك بر دیشی طوشسه زیده دیتی لازم کلورمی الجواب کلور خالص کومشدن بشیوز درهمدر دیة السن خمسمائة درهم ضرب فجم الثنایا خطاء فسقط السن نه فیلزمه فی السن خمسمائة درهم جامع المسائل

بو صورتده عمروك بلنه ضرب نیدن ناشی عمروك بلنك صوی یا الکلیه منقطع اولسه زیده نه لازم اولور الجواب دیت کامله لازم اولور

ولو ضرب صلب غیره فانقطع ماؤه یجب الدیة لان فیه منفعة کاملة وهی منفعة النسل

بو صورتده عمرو خوفندن ناشی بلنك صوی منقطع اولدیغنه اقامة بینه ممکن اولمدیغندن عمرو یمینی ایله مصدق اولور الجواب اولور لانه مصدق بالیمین جامع المسائل

کالحاجبین

کذا کل ما فی البدن منه اثنان فان الواجب فی الیدین والرجلین کاملة دیة

یجب فی کل اثنین منهما دیة الدیة وفی احدیهما نصف الدیة

درر

نور اولی کالعل لبی وقتی ندن ... خوش
نکته بیننی ... جان ... رخساره ... نیابت
نیچه ... بیمهجانی بکهبان ... غارت
اونکاه چشمی ... ابروان ... جاتت
زخ آل کلکل ... صوعده ... نواله
الله دستنه پیاله صوغنه بوسه ... کشودری بوکه طاقت
باقیلورمی ... متی خسته ... هفت
کلامی ایده شکسته اوله جسه ... وریده ...
اله تیغ نازی دسته ... احتمال طاقت
لب نازدر ... ایده نکته ... وریده ...
وحی خنده ... قدنه خرامی ... زمان قوبه ...
کلامك اولوب تمامی ... قیامتی اوزمان ...
ایده رقص ایچون ... کمال ... صورت
نه خیال صاحب ... ورده بو ... حسن
بوکه طبع راغب ... ...

٩

نور اولی نکاه ... دن لعل ... خنده
بو ... ایدی ... دیده
کاکلی ... غضبه ... بسته ... کاکل ... خنده
نکه ... تغافل ... حسن ... دیده
اولوم ... تغافل ... غنچه ... کلمز
کجا طالب اولدر کوکلمز ... عاشقه ... دیده
نیه غائب اولدی کوکلمز ... شیمز ... دیده
کل و لاله ... نه ... دیده
ولیسون ... اولکه دیده ... حامله

٩

زید زوجه‌سی هند حامله ایکن هند طلاق ثلثه ایله طلاق ایلدیکی حینده طلاق ثلثه واقع اولورمی ... طلاق واقع اولماز بوکه وضع حمل ایتدکده طلاق واقع اولور

الجواب برطلاقدن غیری واقع اولماز ...

من طلق امرأته ثلثا لا یقع الا ... وعلی هارون ... الحیض ... وکان قبل الدخول ... الشیخ المصری ... فی حال الحیض والمسئلة علی مذهب

کان طلق امرأة واحدة وعلیه الفتوی ... لا یقع الا واحدة فلا تغافلوا فانها عجیبة

ائمه الثلثة

مختصر محیط

شکر لله بیله کیم کشوری بو ترکش هر دراز
طوتدی سعود و اوج [illegible] دلخسته یوز وجه نیاز

طوتدی اسرای [illegible] سرای ولیدن اول عشوه طراز
صبا نثوب جقدی کازیتا رجوب [illegible] بستن مدام

کیدی کازیتا طیله اولوب بستن طوقتوب بوناز
کلفام ورنک طیله اولوب الده طوقتوب اشبه راز

بزم دورانی کرزن ایله دوستوب ازرق قاوراز
اصفهانه بولنه اوج هوا ایله روان اریته

اولدی اندلیب اولدی صبا الریته ره راست وحجاز
بر جایکی کی الفت اولدی طوقت رونقی

نغلنه شهناز ایله دل مستانه ره اواز
بونه وجد ونه طرب در بونه طرفه اواز

بونه السوزا اوار بونه صفا
صبا جلوب روی زمینه نقد کعبه باز

قالدی سرشته نقوب ونه فلک صبورهم اسرار
باده شوق صوقوب بدن هر دم ارکلنه

بو سرور بیله حقیقت ایده یم کل کبی باز
دیدی کای بلبل کلزار ایده ایکن اسرار

سکا ابریشم نیاز افکنده ایکن اوله باز
بر شب اندیشه غزلته بو خبری ولوله سن

کوشه جانه ابدیوب بیچه قدر نشاطه چاره نغار
دیدیار شهر اولسون اول عهدیه جاره نغمه نواز

اولدی کی اهل اقلیمی ملک اسکندر ودارا اعزاز
واور ملک کرم مالک خشم بوحی

آصفعفد تاج ایران شجاعت انداز
حافظ دین قوی کوزل خلاص دوشدی کی

خلاص وغضب لدان و عفوه کرده کدار
آتش شعله تیغ غضبدن صبا عفوه کرده کداز

جان اعدایه یجه صبا عفوه کرده کداز

الدالدی کچه اوکلاب کلزار افشان نکهت ونیاز
صبا جلوه صفحه افاقه بیتون نعمت وناز

صبا جلوه ایت شهرت ال عثمان کرمنده بوق ایاز
غالب دولت وسخاوت دلر قامتس

حاتم جود و سخا بخشنده ازل بی انباز
عین الطاف بر اداره فیاض ازل ابکیم

مشرب بنتابنه بایدیه بای انداز
طلعت مهر جهانتاب اوله باپدیه بی انباز

فلک اطلس بخت ولا کار وعنا بیت بیداز
اصفهاد وکبر ابر کفا بخش ومکار علام بولاز

ای لطف اتیه ایده بخششی الذن اسرار
بو یله وصف اولیه عغر الفذن

گرکه بیانم اولیه کاتب تحفه ابراز
معدن ثناسی کوردی کی الکی ایله قبول

اکا ملیمان زبان قوه بونظم بنده نواز
دوشسن دلال زبانده ای کان جامد

لطفله ال الد ای افندم بایک صمت ان
تا ازل کشیدی کی اعکده اراستنده انی یار نظارت

ایله امتثال اتیه الحمد بو نظم اغاز
کیدیک ریقب قبول ایله دعایه

ایله نیمت وصد ونیله ایدرم طفر ایدوب وناز
ایدیش عون خدا خضر اوله بیلی

صاغ وصفو نیجه اوله احیا و انم افراز
تیغ وقانونه ایدوب صدر وزارتده اجاوب

حضره ولی صدر جهانده اجاوب
طالع مقصد کلدر جهانده رفعت له بوله عمر دراز

دولت وعزت ورفعتله بوله عمر دراز

تا ازل فیاض باری بوبیله قدرت کوزدرر
کاه ذل اندازد عالم کاه رفعت کوزدرر

کاه ذل اندازد عالم کاه رفعت اوبلدانه
شان آدم طین وحدتدن سرشت اولمدانه

نه دولت کوزدرر وحدتدن تا جبیله دولت
خرقه بوین ندر کیمی تاجبیله دوره

کیمی ایلیان اوله سلیمان اوله قاف وقیمت کوزدرر
طرح قاف قدر قدرت کوه قاف

کوشه کوشه ده کی اولدر جاننده یوق تحوالیله
کوشه کوشه جاننده ناخواه غربت کوزدرر

شیوه روزی اوانه بیلدرر ناخواه غربت کوزدرر
آب ووانه بیلدرر ره صنع قدرت

انه یا زدی کی لوحه تقدیر ره صنعت کوزدرر
عاقبت بایله چرخ ادم ره کار دوران

باقی نه دور رفتار چرخ سفله بر ور کار دوران
عاقبت باشه چرخ سفله وحشت کوزدرر

باقی نه درر رفتار جرح دولانه هرکیمه
سرفرو صاحب ودر وغم هرکیمه

سرفرو صاحب اولان نقد ودر قلبا کدورت کوزدرر
فالفضل العیار اولان نقد ایلمز قلبا کدورت کوزدرر

صرف ایدیم سود ایلمز قلبا مدام
حرف ایدیم باغه بزم دورانده مدام

جرعه کش دورانده اوز ایدیم باغه بزم غبطت کوزدرر
کوردیکم دوران اولمدم جام عظمت

کوردیکم رقی النده دولتسم اولمدی
بتانک کورنه عبرت کوزدرر

بلته شر ابلر دوران کردون بایلدار
بیشه زاری دور کردون رخشان بایلدار

بیشه زاری اولدی دورانله ونغمه عزت کوزدرر
اره جوق کلبک اولمز اسکوت ابشغه عزت

اضطراب ایله اولمز واقف حکیم
اضطراب ایله سکونت اشبهه امر حکیم

لم ثقیل خواننده اولمز واقف اهل علامت کوزدرر
نکته اسرار حقی اهل علامت کوزدرر

دوشنه دهری تعبده ساره تا بالسله
کنه دور باری عالمی بر حاله هیئت کوزدرر

یعنی بر آصف نهاد کیم ایکون الدنج
عرشن بلغ بالذات مبارک اونیله سپاهی دل

بیجه آصف آصف جیب وایته دار الاحتشام
عرشن بلغ مبارک اون السلطنت صولت کوزدرر

بیجه آصف آصف رستم اراکن سلکت
مصطفی قدرشان رکن اسلامی رکن هیبت کوزدرر

ولوله اندار تیغ تابدار کی صوته هیبت کوزدرر
ولوله انداز تیغ تابداری صوته باشنه

دهشدم رستم زمان نیکابه قیغن کوزدرر
خامه کوهر نثار کی نعمت حاکی

دربلور لوحه صفحه آفاقه جاکرنه
ور دور لوحه صفحه آفاقه خبر کوزدرر

حسن الطفنده حاتم کرم ابه ره منت کوزدرر
سرفرو کرنته دوراننده الدرن الله

سرفرو کرنته دوراننده صاحب عظمت کوزدرر
کنه دور باری بوقصیده صاحب عطوفت کوزدرر

کنه ودورسه بو قصیده کرم صاحب
بر وزیری کی کیم کرزن دیکیم کوزدرر

بر وزیر ذاتی ایده رحم کوزدیکیم کوزدرر
نار فتنه ارحم کرزن دیکیم کوزدرر

باشنیده وادی نار فتنه ارحم ایه کوزدرر
باشنیده وادی اتای مرکب شدت کوزدرر

قسمتمدر یا اجوای معولا بو
قسمتمدر یا اولا کیم معولا بو محنت کوزدرر

کنه دیکیم سیندن وکلال دادیکه بعنی بوبنیه
کنه دیکیم سندن وکلال دادیکه معولا بو محنت کوزدرر

مقتضای طالعمدر بونیه
مقتضای طالع بر بیکاره افکار بیدبنه

صورتی بر بیره بر بیکاره بدبخت شفقت کوزدرر
صورته بر سیره بربکاره عقدت شفقت کوزدرر

خلقه بابالق یعوزندن عقدن جهان
خلقه بابالق یعوزندن بر نهاران جهان

دادرو فریاد آه افندم بر نهاران جعوق طوت
بنده که افتان وخیزان جعوق طوت

بنده اکه افتان وخیزان الک در کاهه طوت
عرشک در الک در کاهه طوت

حاجدا وقت دعا در رایح الک عوت کوزدرر
عرشه کرسه صدقله جبریل عوت کوزدرر

عرشه ایرکسه صدقله زیاده ایله رب العلی
کون بکون قدرک زیاده ایله رب العلی

کون بکون قدرک زیاده ایلیه کوزدرر
آفتاب عالم ارا تا که طلعت کوزدرر

کوهری یکتای فرزندک اوله محبوب نایاب
تا که مروارید شهوار قدر و قیمت کوزدرر
بلبله پروردکار اول غنچه نازکترک
تا سحاب لطف بو کلزاره زینت کوزدرر
دولتیله سرفراز و صحتیله برقرار
اوله لر دوران فلک دوندکجه عزت کوزدرر

م

نه دکل بغریم دلکین تیغ غمزه کی آچدی یاره
بتر بر درده توتشن اولدم آرارکن دردمه چاره
کیجه افتاده لر جاندن قوپر زوری قیامتلر
بتم سرو روانم نازله کلدکده رفتاره
سینه رنکلده دل رخسارکا یاندیسه عیب اتمه
نیجه پروانه لر جسمن نثار ایتدی کیجه لر ناره
یولنده جانمی قیلدم فدا افشای راز ایتدم
قبولکده یوقمی هنکارم شفاعتکار کنهکاره
کمند زلف قیدندن رها دارنده سن حامد
یترسه آه دلسوزک اوولداره او دلداره

م

خمار آلوده چشمک مست نازک جانه سوزدرمش
نیجه طوغری یولی ارکن نکاهک یولدن آزدرمش
او شوخک جلوه داری نازنین رفتارک ایدیکیم
یا استغنا الن قلبه دورکین سینی تیغی قندرمش
بنم ای راحت جانم بنم ای عمرمن واری
بنم کیم کا نعمم بهمم سنی بندن نه بزدرمش
او کلبرک دهن ایله دلنوازانه در آغوشنی بندن
لبندن لیک صوردم بیلک قندردی کندکا کندردن
قتی بغریم دلوب تیر تیزه کس ای قاشی یاصابنیم
بولادی تاکه ایله حامدی خط کانه قاندرمش

م

7

یاندی تا جانم هجرله ای راحت جانم تیز
تیره روزارم تیز ای ماه تابانم تیز
تا بکمی نازو تغافل ایلکن بیجه بجور و جفا
مقصدک قتلم ایسه واراشته دوکش قانم تیز
بنده بیچاره یه جور ایتدی بو ماجرا
قالمدی طاقت ایله جفایه ایمدی سلطانم تیز
جان نثار اوله سون سکا ای تیر نازو ایله
نیلرم جانم صاغ اوله جانانم تیز
عمکین بیچاره بیور مغفرت ایکیم
اتیمه پامال جفا ای سلیمانم تیز

۹

وصفکی خامه اندیشه ایدلدن تحریر
اوقودر آیات جمالک ایدر ازبر تقریر
هب نثار ایلر ایدیم اول کله نقد عینی
ایلیه باد صبا بکه قدومک تبشیر
جسمم اخکره دوندی صوله دوندی جسمم
اولدی دورنده بکم ذات و صفاتم تغییر
ازل عشق قضاسی طوته ال اسرده اثر
بری واردر نه قدر ورده تقدیر
بانیم اوزره بر صورت کیمیر
ویردی آیینه رخسارنه بر صورت
بنه کندوی کوردرقیله خیال تصویر
بنده یا ارفناده فرق اجه وکسر تدبیر
یاره سه برانه سردوانش عقل وصبر تدبیر
سنک جور ایله سری دل وجان بیغ تعدی
لطفک ایله حامدا جانم بر تعمیر

نسیم لطفنا ایله باغ کرمدن
ادیکدر کوه و بیستون ناخن فادن

محمد افاقه جود و کرمکار
نه تقلید انظهار

بیته نقش جود تقلید ایلدن
نه محتاج طلب اوله نه تیمار

بکمز عارف و کامل ارسلان
رخ خورشید فیض ... ...

کشور دلکوره زخورشید محبوب
همتیله اولور فقرا ... ...

کورود ب ناملک ... ... اوله
رئیس علم اوله هر زور ...

دیدم فخلص سنیدر مخلوق
جلیس عالم و عارف هنر ...

اود کلعو حسن تقیق کلیه
اوله الطف اللطیفه و ...

ایه جشم جرخ دوار
ایده وشمنانیه قهر قهار

دکلکور دوکلر حسنک ایکی
بولدقده ... کاران لفقا نفی

نه قابلدر ... یازمق حسنک
اوله ثبت اولور ... ...

نه ممکن ایکلیک ... اشعار
نه قابل ... ...

روا رضوان باغ خلد و فردوس
اوله دولتله جامد عمر افزون

اکا طوباوان ... کهواره
بوله بر ... کامل ... طلبکار

سمیعا م جمشید ارجیما
قبعل ایله ربیع ... بار الهی

نیازم بو در ارسلدن ... ...
بیکا احمد محمود و محمد ...

ریاض فکره ابر عطوفت
حروف مشتد ... ...

ایده هر ... عون ... اطیار
جملید ... ... حمد ...

١٢٢٠

نیکده ... ...
٢٠ . ٥٠ . ٢٠ . ٦٠ . ٢٠٠ . ٢٠

بکمزالدینده ابروان نسیم لطف باغ
دل غمکینلره جانلر اراشدی عمران باغ

عروج ایتدی اسما نیه نو نبوت دو قنج تنعیمه
صنا ایدیکی عید ایرو ایغ جاقان ابلدر جاغ

بو طوره بو باش اشکوبلنه بایعث نه در بر کین
ایدنلر کوهنه کیم الدار و بصرا بو لطف ایام

شفیع اوله اکا ... فعی در ... باریده
تعمد ... ایدوب ... ...

تیغ عطشان ابدلر ... ظالمه ... دنیا
ایلنلر خضر ... اول جامع ... تیغ

اسیرلکینا ید ... ... اول جامع ... ...
خلاصن ... ...

قلیچی ... ... عجیبی نوح طوفانی
عدو ... قوت ... افلاک

بزدر ... ...
فتحنامه ... ...

بو صلاز مدد ای ماجد ... ...
کیم ... ...

ظلام ظالم جاراطراف دیکور ایلدکرده
ایدم حمد حکیم بزه الدکس ضیا آن

جنبر نقش نشاط اکلیز خط عنبرین
نسخه جانانه و ... ... لعف نازنین

هر الف ... ... مجبور
خدمته بر ... ... فرمان ... برین

سیم ... اول ... ... جیمی ...
... ... تیغ ... ... الکین

... ... غنچه ... نازنین
شکل ... جیم ... ...

بر ... ... راستین
چشمه آب حیاته قصد ایدن سالکه

... ... کوثر برابر ...
نقطه ... ...

حسن خطه اولدیلر ... ...
بن نیجه وصف ایلیم اول خط بی همتا ...

... ... افرین
کوکلر ... ... ملکدر ... ...

افرین ای مطلع صبح سعادت ... ...
انتساخ ایدر فلکده ... ...

سن کبی ... ...
دور ایلدن کوز ... ...

طره ... قدم ... ...
... ... العالمین

... ...
نیم ... ...

وصف ... ...
لیک ... ...

ایلیه ... ...
عون ... ...

اوله کون کوندن ... ...
... ...

فرد

مدار ... عالم ...
... ...

ملکده کیم ایله فصل بهاری ایتدی ثنا
قطع ایتکله زبان ایلدی سراسر اوراق تیغ

قید ایتدیکن سرو آزاده اولدی الطف حق ایله
یابنده اولور کلک ایله کلشن افراز صفا

غنچه‌لر جاک کریبان ایتدی اولسون بیله
ایتدی کل کشف نقاب بلبلان کلزار

سمن با غنچه و ابر و ارغوان لطف بهار
زینت ایدر چمن ایله بنم باغ صفا

سنده ای دولت ابد بیوکلرک جهان
کاشف الطفنده بنم اول سرور دین پروران

یعنی کیم اول معظم مقتدا الشیخ
شیخ الاسلام کاملی فاضل و عالم

سرور ارباب دانش ملتجای ماتنب
مقتدای اشرف حضرت احمد خصلت جناب

حکمت آرای کاشف نعمت بخشش کان کرم
منبع علم و عمل معدن عرفان و معرفت

بو جهان ذو زینتده اولان علم و علم ارتباط
کلبن دین صدر اسکیلی صدر افاضل احتیاج

سرورا انتظار ایله وزیر و صدیق احتیاج
الحذر اوندی فقول مدحتک قدرت حاتم

داده بوق قدرت بیان اولنماز معنی
روز و شب وصفی بولمق ممکن ایتمز

لیک مقصودم دعای دولتک صدق ایله
قیلدیغم انشاد ایدن اول مطلع صبح صواب

ای بکا دولت بیک کامی که قصیده عرض ایده
ای بنده‌سی دعاکن کریم کامیاب

سن قبول ایت بو نظمی
نمایش سبین جناب

بر چراغ معارف سبین عالی جناب
روشن ذلالیله زاید قدره ایتدی سن تفاخر

با قبولیت کربو ایدی عرض سنی اولاده
بی عدد کامکار جان ارزو ایدر

حامد کامل دعاکو ختم حکام مستطاب
صدق ایله اولدی انک لطف اولان

کیم دعا نظم آخرنده اولدی ایله
نازنینه مدحت عالمتاب اولیه اصل عرفان

چتر اقبالکده اولسون انلر
کلکشنده اکلیل تاج و سلطان کبی

ذاتکه صحبت ملازم اولسون
اقبال لطفکله دنیا اسیر

دولتک ایله بر قرار اول
بیک اولدیکی دعا و ثنا ایله قیلدی

قاضیسی حکم ایله مقبول اولوب
دعا عدلی ایله حق قاضیسی

تنفیذ ایله صدق علیه مدحیله اولسه
قاضیسی حکمنده قضا و تنفیذ

خالف حکمنده قضا و تنفیذ
العبد الفقیر القاضی

9

باریک اندامی سرای دولتک طرح برین
صفا بهار عدوی صفا سرزده رعنا قصر دلنشین

ساحه‌سنده هر طرف روی صفا کوکرک
رسم ایلدی نقش خیال قوانین

واقعا تمثال تصویر خیالک فوائده
کوردی جوق دوران اوله حسن صنع شاهدی

سوی کوزدن کچن چشم دل و دل اراداتی اهل
بو بیله ماوای بیکده ظفر با اسباب

کوشه یاننده اقبال و فحشت سرا اسنده کرمان
عرصه فسحتده جلوه کر دائم

مهر عالمتاب دائم روزنده جلوه کر
شمع بزم آرای سنک پروانه‌سی ماه منین

برق اوران طاق رواقنده اوزیکن جابجا
کوستر دنیاده جنت اولدیغین کابقاین

کاشانه‌صورتنما دیواری کورن
براده بقمز بولور آیینه اسکندرین

نقشند سقف ایتدیکن خیالندن کذار
فرش زرتار بولنمز در نکارستان چین

قطع آلتندن کیمش آل قبا کوکده شفق
قب قزل اولدی جابندن نه وار روی زمین

چکدی دامن اسکی طوردن جقوب بالاره
نازکه دامن جکرکوبا که بره بسیرین

کل طریقه صوفیا سیل کوزلرک قیل نظر
کوستر روزنلری باق ساکره راه راستین

ای شه ذوالقدر اهل دل بلبللرک
کامیاب اولور عنادة اولور کامیابین

بو بیله نزهتکاه وبران ایکن
ایدی کاهی هر کیم کوهک

نیجه بیلر خانه دلکرکی ویران ایکن
بو وزیری یاپدی الحاج علی پاشا بنا

یعنی کیم اول جرجی عمارت اوله مولاسی معین
ایلدی قارصی عنایت نقد جود موهبت

کوهرکان عنایت دولت ناصرالارکان دین
حامی قانون قطب کردون کمال

مرکزی دایره کار بیت فضائل پروردانش و دین
ابن سینای اول نوک کوهر باشن کیم

بر سپهر فیضدر اول نوک اوراقه هر بار اولور تاب آورین
کاشفی اوراقه کلکم ام دنیا طوتوب

پرتوی خورشید حکم آیینه‌سی انده کین
نیل داردن طورلدی دار اول مرتبه

عاقبت اندیشلی وقت کبیردر اول رهروین
خاتمه‌سی جالسه نظر انده کوررسک

کامکار اسرور دریا کفادین پرور
افلاطون فکر قدرت مالک رای رزین

سن کمالدن اول تو قدم آصف صافی ضمیر
کیم اولور کوندن کونه خصب و فاغه مستبین

سن اول صاحب درایت انداز فرید
سیف لطفکده هر کس کندی حالنده امان

سن وحیدرسنکه هر دم ذوالفقار هیبتک
جاک جاک ایلر عدوک زره آهنین

بیکده وصفکاران خامهٔ اعجاز له
بیک کتاب اولورسه هر مدح بر لفظ کزین

بیک کتاب اولوب صدر قدر افلاکده
یازسه تا حضرت روح الامین

حامدا کل رعایت ایرهین دیه تا مستعان
ال جوب ارجاین دراکا هیچ کروه مستعین

استرم دنیایی اسندن ادندن هیچ
اولمیه ایسک جام اقبالک مدام

نجم دوراندە بورو سین چرخ هفتمین
تا طور یکنه قبهٔ مینای خضر اولنه

دستکیر عون هادی هنمای بیکی نصرت قرین
قنده عزم ایتسه باتنجه جهان مبین

امرنه دنیا مسخر اوله حکمنده اوله اولنه عالمده
نیه تیمم جاری اولور غنچهٔ فرزندنه

باخصوص اول نازپرور غنچهٔ رب العالمین
طول عمر ایله معمر ایده رتبهٔ والا سی اهم

کورن بکون ایسن ارتفع برکدن جان جبین
کوربسین عالمده هیچ غنچهٔ اندنسه

کلبنه کلسین اجلسین اوللایه دلتنک و همین
طبع کوبا بلبل ایله عزت ایله برقرار

دولت ایله شهرت ایله نکات کاردین
اوله ربار بقا طعنه قحبه

تم

افتاده اولدی دل ایله طنازه افندم
ویره یک بنه کبک دلی بر بازه افندم

صورردی کا بیلکی قاندی دل بارکی بوراری
ویره دل ایله غمزهٔ غمازه افندم

کلزار جمال اکچه عجب غنچهٔ تریسین
قعر نسکا بند کل تازه افندم

ویردیم بولنا نقد دل وصبر آ...
طوت بارکی جو غنچه با قحبه نه ... ازه افندم

اول ماه لقا بزمنه حامد بوله فرصت
چاره بوله مز طالع ناسازه افندم

قصیدهٔ حامد فارسی

شکر لله کیم ایرشدی دولت عظما آره
روز فیروزن طالعی غم فرح آره

موسم عیش و طرب هنکام و دیده رنبه
ساقیا صون جام روح افزا الری آره

کولدی کل آچلدی غنچه اسدی بادی نوبهار
بانلدی دل نغمهٔ شهناز و مینخ آره

سن او صبغ فیض ... مدم سندن کلور
سنبل فیض ترنم بلبل کوکیا آره

سنسین اول کنج معانی کیم ویرر تاب صفا
لطف کوهر بار الفاظ در پیمانه آره

اوله لی غواص طبعم بحر نظم دلفریب
هر سوزم بر در یکتا در دکمه و نیا آره

نافهٔ عنبر فشانم بر سحاب فیضدر
کیم ویرر تا طراوت کلشن بغنا آره

چو قمیص بوی حسن دارالرت ایدر اندیشه نه
پیرهن جامی و کل دل دولت سه بوی کنعان آره

ایلدرسه یاربی ایرشنلوکه بنده مدحیم
دیست چو دندن کلور ارشادیک دیدار آره

آفتاب مکرمت پرتو فروز صبح جود
ویردی شعله نجم بختی کوکب اقبال آره

اوله بر درکاه لطفه مستند کیم اوکل
سرو فرق قامت فلکده دولت دارا آره

بر دلیر کیم پرواز حیدر دولدر اول
ذوالفقار عدل بیم جان ویرر اعدا آره

بر هنر اندوز دآور دروکیه شیرین سوزلری
او کره در رنکین او آل طوطی قند آره

یعنی عبدالله دعا اول وزیر بی همتا
کلدی قانیتلک کره ده خط غبرا آره

عقل کامل رای صائب آصف بالا تبار
اوج ماستایشه جهانی مدح ستا آره

آب کلک درفشانک تازه بردی دستنه
نثر رنگینی ایله اولدی سحاب ابر گوهر زاره

گورسه نظم دلپذیرک باب تحسین خوانلقده
روح وصفی غبطه ایلر ایستر یکی انتاره

منطق دلکش نتیجه ایلدی وصفکده قیاس
دوشمز اول بیهوده بو وصف آره کبراره

یاره دانلغ سرفرو ایدیکده گوکله کلام بلکه
غنچه وبینش مدحتک علاوه ارتاره

آصفا او نشوآ چاکر نوآزا داورا
بر غزل طرحنده دوشندی دل بی غمخواره

غزلیت

دیکه ای باد صبا بو زلف عنبر آره
ویره یادنکچون نه قدر صبری بیچاره

خطاسیه ابروسیله اول خال هندو والسیاه
بیچه دوشمز عاشق بخت سیاه سودا آره
قره یول

عاقبت بو خضر لول ملکی تاراج ایلدی
ویره رخصت الامان بو زدل بیچاره

ایچمیشم جام لعلکدن انک ای جانم مست
بکمنم نوشسون ایاغه لاله گون صهباره

گه تغافلکده عتاب آلوده گه شیرین پیشیوه لن
بیقرار ای آرام جان صبرم بو استغناره

گوره آل ایتدی کار رنگ ای لاله سیراب کیمز
دوشندی داغ هجرله دل دامن صحراره

ای پرسن غمزه خونخواره قربان ایام یغم
صالمه باری قامدی دلخسته قواره

قاقینه ننک اولدی آغاز دعا ملکامدن
باشلدی دل صد قله دعوات کا بینچاره

اوله گلزاری جهانک گلبن بختک آن
نغمه بلبل پیچه عالم باره

انتهب اجلال وقدرک دایم اولسون پرواز
نیته کیم نامه بقاور عرصه بهاره

دولت ایله عمرک افزون ایلیه رب الانام
تا اولنجه پایداری طارم اعلا آره ••••

تمت ٧ القصیدة

راغب

صوکی سودای وصالکدن بیاضه حقیق
ایله پیهوده اوراق خیالی تسوید

ایکی ای کار بلا استمزز اتیه نثاره
اولمادیک شرع ایتدیکده صاعقه باره

دیر او اول مله بیمبر ره جبریل کیمی
اختصاص ایتیه فقط بیزه بختیل کیمی

بزم اقبالده مست اولانک حالی بودر
گاه پیمانه چکر گاه خمار الام
گاه پیمانه چکر اولور سکانی

جیش عسکر کاغلودر بر گون اولور
ماه وتن تیغ بکین اوله اگر خطه شام

سایه قد کرده آهم بتیغه سیر لوا بلکه
طوبی ای هب قالدر

کشته شمشیر عشقک کالدن قالدرلبه
تنک اوله صحرای عالم عرصه محشر به

تاب دلدن آفاق سوزانه دوندی کوزلرم
بوقیلدر کیم یانه بانیه خشک تربه

دل داغ دلمه مرهم ایچون دست طبیب
حسره دل یانیه دن ونکده قالور

اول کلک خبر اتنسا کنه دلبند اولان
یارم دوز خنده وقصاص اولور فاکره

اجلدی جشم عالم دلدن طلوع ایتدکده یابع یوسف طبع
پیرهن طوتدر

بخیال معشوقه ایکن دیده قیس
نیه کیم قلمه نظر صورت لیلا گورینور

بزیر تیغ کشندیش
سپه که

واقعا عالم معنانک اودر
یعنی بر کره چکن سینه یکم روشن گورنز

نکته مرینه ده وبدیع نظام
دره طلاقی اوزنده بکیمه جواهر بیدز

٩

قد قد بجد الدین فی ایامه
من فیض ابحر علمه القاموس
افحمت صحاح الجوهری کتابه
سحر المدائن

قال النساء من لیلة بندرك تنكح كبرتمه
وفيض يومه وليلة نهى طالق فقالت احداهن
عشرون والثانية سبعة عشر والثالثة خمسة عشر
والرابعة احد عشر لیلة يطلقن الاولى والثانية الفجر والثالثة
يوم الجمعة والرابعة للمسافر والله اعلم ...
ركبته والثانية ليوم الجمعة والرابعة اهل البادية وقعهم
وفي المستصفى وقال في كل ... اي ... اعتقده
الذين اوبو الكتاب حل لكم ... فالغ ...
ولان الطعام عام ... اما اذا اعتقده
فلا يعتقد المسيح ابنها الاسلام وكيف
الحل اذا امر يعتقد ... الذبح اذا اعتقدوا
ان لا نا كلوا وفي مبسوط الكتاب والا ... النظر
فلا ... الذبح والتزوج
ان المسيح الله وان عبد ... بنی ... ...
نسائهم وقيل عليه الفتوى ... الا كل ...
الى الله لا اكل ينبغي ان يكره ... نعم
والاولاد ... لا يفعل ولا ... فعلى ... الذبح
واللاولاد ... كاف في القبح ... من النذبح
والا للضرورة في ديارنا ان ... بالاذنيه
على الحكام كي ... يصرحون بانه ... الضرورة متحقق
لان النصارى ... وعدم ... الضرورة ... يحتسبهم
معجم الله تعالى واجب لان في ... الاخير
والاحتياط ... العلماء كي ... بقيتنا ... الضرورة
اختلاف ... الحرمة اولى ... عند عدم الضرورة
جانب ... مقابله

تامل ... جمع ... الانحر
زيد ... رؤوس ... اولو ... عمرو ... ... الونی
عمرو ... المقاطعه بيع ... و ... تسليم ... ... اوكوزی
قيمتي ... تقدره زيد نادم اولوب ... اولماز ... الفتوی
بيعي فسخه قادر اولور ... الجواب

قال في البيع طالغ ... طلوغه ... الرفق
بعد الاذن ... بان الاستبدال ... ... جويج
اوصل في ... عليه فاما ...
لعدم الحاجة ... وقال الان ... ...
له القاضي ... كان او ...

[illegible]

جاز عند القاضي ابو يوسف
والعمل عليه قارئ الهداية ان كان اصلح للوقف
للقاضي الاستبدال الوقف بشرط عدمه الاشباه
وان كان الوقف في موضع الاجتهاد فناقد بالاجماع
والقضاة ... صرح الصدر

بو صورتده زيد متولي الوقف ... و ... اوزره
الاستبدال ... بدوب ... حكم شرعي وقعي بعد الحكم الفقه
اول الاستبدال ... صحيح ... والحاكم ... حنفي ... حكم التيديد نقضه
زيد با خود متولي اولان بكر با خود حكما ... حدن
بر حاكم الاستبدال ... نقضه قادر اولور
الاستبدال الوقف جائز ... حاكم ... اولماز الجواب

مسجد ... وقفيه ... وجن ... محيط ... بالله
ولو وقف المريض داره و عليه دين محيط صح بعد قضاء الدين
لا يصح وان لم يكن محيطا ... الاقل
في ثلثه ... خزانة ...

محمدت تا غنچه تبسمدن کلک ... کيم
مصری ... آتيدی ... وباغ ... تا ... آر

چون وجودی کنج ایدی ویرانه ... زهرناك
دور الندن الدی زیر خاکه قیلدی استتار

تازه ... قضا ... صبر مشکل ... الدوه ...
چاره یوق صبر ایده لم ... ابو ... الدوه ... زوار

روح طاوسی بر آجوب ... دور ايدن
او جدار فردوس نعيمه طوتدی مأوی قرار

زنجیل ... کاسه ای ... قیلان بزم خلد
حوض کوثردن ... ایکاتشراب ... نوشکوار

حامدا بو در نیازم دائم اول ذات شریف
اوله بحری رحمته مستغرق ای آمرزکار

طول عمر ... ایت تا قیلسون
چکمسونلر غم فتاح ... اول بالا تبار

استرم دهر ایچره او دری یتیم فرزندنی
ابر نیسانی ... کرملة بسله سین پروردکار

زعفه ... سین ... بر کنج ابر بهار
... آب زار ایلیه ... کلکه ... آر

تا درایام ... ماتم چون قاره لر
طفل اشکم بسله سین آغوش غمده زوركار

نیلیك ای یارمرك اول سرو قدم ... ساتنه
ونمدی ... قالدی نخل جسم ... زار

نیلدك اول غنچه رعنایی ای خار اجل
قالدی مرغ دل ینه راه نوا آه بیقرار

نیلدك اول شمع رخ آیکه ... قیته
یاندی ... ایله ... کندی الدن اختیار

بر خدنك اورونكه جانانه ای کج انداز فلك
بغری پرخون ... قالدی بر صفلم ... یادكار

... غنچه ... ولده ... سوز فراق
جان ... التمش ... روز ... ستمكار

الضحية بالبدنة
اوبالاذ جابجة في ايام التشريق
من الاضحية عليه لعشرة بطريق الفقير
التشبيه بالمخصيص مكروه لان هذا من الغنم
الجوبس اه فقط والله اعلم
الغنم اسم الجنس يطلق على القليل والكثير والذكر والانثى مشتق من الغنيمة
لانه ليس لها آلة الدفاع فكانت غنيمة لكل طالب والضان اسم ذوات الصوف
ماكان ذات الصوف والمعز ذوات الشعر والشاة اسم يقع على الضان والمعز
الافراد يقع على الضان والمعز الان الفرق بخصها بالفاء
شياه بالكسر جمع شاة واصله شوهة قلب الواو الفا
وحذف الهاء الشذوذ فقط والله اعلم

مسئله: اقوال كاسده وافعال فاسده واعتقاد
الله لمن بمقوله كلامى اقوال وافعال وقرئ اعتقاد
صلاة عنكن تمكن ايدرلر اوزرلر بارلرى دارالحرب
كندولرى واولنور احكام مرتدى اجرا اولنورمى
اولنورمى **الجواب** القاوى صلاة عنهم اولنور
اولنور ايدى بو اعتقاد ايله ...
بو صورتده مسلمين اوزره ...
اولان بابلرى مجلس معتقد اولند ...
تفالرى وصبيان اولنور واموال ...
وبارده تمكن تفوس وامول ... ضرب ...
اولكن كفره ليك تفوس ... علامات **الجواب** ملاعين ضرب اولنوب الاستيصال
تونحبيله در رجال على طريق الاستعمال تقبيله
السلاه كلمه ان وضبيان قتلدن غير طرق تقبيله السلام
قتل ونسا وضبيان قتلدن ... الاسلام كلمه تكليف اولنه اسارى اليه
جبرا اولنور ... حلال اولمز اماسارى اولور وبارده
وطى ايدرى مال غنيمت اوله ... اولنور
وما الذى كفر اصلى ايله رجال كافر اولنور ونساء وصبيان
تمكين كفر اولنلر ايله رجال قتل اولنوب
حكمنده اوله ... فاق اولنور السلامة جبرا

٧ اولنمرسه واسترقاق
طعلم الانسا لرى غنيمت وملكلرى
اوله دار الحرب اهلنه سنة وايجاعة اخرجاى
احتراز تامه كتدكدر سنبه العصر عبد الله اعيدى نغرضين
اولدلرى جائز اولدلرى اوله ساير رجاليك كاقضا
التجارة ودخى وطى ايدوب تقض ايله لمك جايز
اولورى **الجواب** الله اعلم ... السلامة كلدكى اولورى
وطى ايتمك جائز اسعد الاسلامه كلدكى
صورة مزبورده اولورى
صورة مزبورده تغدر ايه ... ابده نكدن خلاص اولوركه
الجواب اولماز اولقت خلاص اولور
البه اولدى ... الاسلامه كله ابدى صكره اسلام
كليك ... اسلامه ... خلاص اولماز
ابو السعود افندى
ساير كفره شبي اولورلر اسير اولديه
اول زمان خلاص اولوله ودخى بعض ...
قضا صحتى مقرر اولور فرق اولماز حضرت
اوليجق ساير كفره دن اوليه ... شرع جنبه رعايت
رسول عليه السلام ... ايدنلر واحكاملرى ... صلب اوزره حق
دين نوح ... اهلمه ندر ديوب لبس اوله
دين اوزره اوليه ... كفره ايله تقريب واعراق
ايچون ... ساير كفره ايله ... تسليمدن اوله
بيو ... انبيادن ... بيرنانه
دنيوى واخروى عذابدن بجانه ... تسليمدن اوله ...
اولديقى حضرت آدم ... ونيادن ...
اصلا دنيايه كلمز ايدى ابو السعود افندى
معذب اولمز ايدى ... كذا الفتاوى

عجب هرچاى كاسين اى چرخ غدار
نيچه قيدك اسين اول جان جهانه
كوجوردك صدق دارفنادن
سكاوه قالمزاهم اى زمانه
صداع آلوده اولنلر انيتدم
اجل كلدى باشن غريبى بهانه
دوشوب پروانه تك آتشده قالدى
صباح حشره دك جان يانه يانه
فنا دوران آلدن دادوفرياد
ياقم جاناليم ياقم امانه
كلوب برلبل فردوس تاريخ
الكاديديكه كل باغ جنانه ١٢٤٨
جهانده حسرتيله كيتدى حامد
اكر ده ويس اكر شاه زمانه

فلك دولابدون اينك دورانلرندن اوفلر ترحم دردك
ترحم ايتمك كوردن اقن باشنه اقن يانه
اسن يلدن سؤال اتسم اولوردى بارده قوداغنه
جانه عرضحال اتسم اقن صورده حياله
آتركن سينه برزخم زمر برانلرى ايتمك ايدوب
صباغلر بارداده لسوزم زمين ومرج كردون
طولوب فرياد جسم ... ادم يارانلرى يانه
طوتيشمش آتشنه ... دوروس بكر ... يانه
صولوكيبى باتيم ... ماجراى جسم جون يانه
عجب جاره اولمز دى اولمست اولوب طول امل
فنا بزمنده دائم مست اولوب طول امل جامه
سرانجام اجل جالكلر ... تاريخى حامد
يقوب بيرى وقتيله ويرى تاريخى حامد
طلى قانيله بن يانم فرازنده اولان جانه ١٢٤٨

حرمتی ... [illegible]
هذا ... [illegible] بيع ... [illegible]
فضالة ... [illegible] ودفع ... [illegible]
ابداوله ... الجواب التابع ... [illegible]
بيعه ... اولورق ... لم يبيع الهروی ... [illegible]
ويبيع ... موكله ... [illegible]
لانها ... [illegible]
واعارة المشتري ... البيع صحيح ... [illegible]
بجل المشتري ... [illegible]
البيع جبل ... [illegible]
على البائع الثمن ... [illegible]

كولمدم بو عالمده اصلا اولمدم آسوده حال
صدردم دردِ المده محرمم صدردم مقال
... [illegible] دل ... اسام ... ما سال
دركه دل ... عالم ... مكدر ... ادكر
طالعم طالع دكل عالم ... وصدره ای ... كمال
حمد لله ... سعوراولدك ... وملك ... ملك كمال
ساكلك وا عطا ومالك ... اولدل
صبر ساوی ... وصلتك ... اعمار ... كمال
الملة عالمده وصلتك ... امد ... دكل
نفسی ... عالم ملك ... ملال
دلده ما الامال ... دردكله الام ملال

... [illegible] ... [illegible] ... [illegible]
العظيم ... [illegible] افنديك ... [illegible]
ارزنجانی نائب الوری افنديك مكتوبی اصلدری
... حسن قاضی ... شرعدن
نيابتی ايكی ... ظهورنده طرف شرعدن كلدی
سازنده لر ظهورنده ... مطلوب ابتدكلری
اجازت من اسله ... غير جواز ... بينه دائر
افندی مولی البهيك ... ابتدكلری انشاسنك
من اسله تحرير ابتدكلری ...
صورتيدر

لعنت الامانی والاقران ... ايكی بولندی
حالا ادی ... وملعنت ابدنه
اقدم بر فساد بليغه و ... نفس مظلومك
منابيب ومقاتله نفس ... مانند بكا الیم
... شقاوتله الفا ومانند عذاب الیم
... لهو طرب تعليم ... سازنده
... منفا قل اولان ... سازنده
... نعد الطعن والتشنيع اولها
... حاشا حرمته باهره سی
اولندرله ... عظام المذهبيت اولان
اجماع فقهاء عظام ... صفته
ثنا ... قبل تشنيع اندردلر ...
اولنيوب ... اغناء افتی ماست
مضمون مراسله كامل اولدرسز والسلام

141

ابا تی الكافر فتعالوا ... الحوب ... القيمة ... عذاب
ان يقول احد للكافر ... انا عفو ... عن عذاب
اعف ... عبدی المؤمن سوی الشرك فانكم
... ان اته لا يغفر ... كما قال الله
الشرك لا يعفی قال الله ... بل لا يخفف ... الحيوان
ويغفر ما دون ذلك لمن يشاء ... عذاب شركهم واما
لا يخفف عنهم العذاب ای عذاب ... نباتا
فيجوز ان يرضيه الله بان يخلق له ... اعطاك هذا النبات
ويقول له اعف عن عبدی وانا اعطيك ... الشرك جاز
وقد صرح جوابان عفو الكبائر ماعدا الشرك
كما دلت اية الشريفة وحقوق المخلوق
من الكبائر وهی ما عدا الشرك فی العفو
من الدرة البهية فی التحفة للشيخ نجم الدين

وقد رأی ابولهب فی النوم ... فی النار الخفی
ابهام وسبابه مع
فقيل له ما قالت فقال ... اثنين
الا انه يخفف عنی كل ليلة ... وذلك
... بين اصبعی ... بولادة النبی
واصبع ... عند ما بشرتنی بولادة النبی
باعتاق ثويبة ... علی العاری الصواب
وبارضاعها له ... لعله ... دخوله النار
وقد يجاب بجواب اخر لعله يخفف قبل دخوله النار
وقد يجاب بجواب الكافر يخفف ... القيمة
و هو ان عذاب ... واما بعد القيمة فلا يخفف
وقبل تعين العذاب وتعين عذابه فلا يخفف
وبعد دخوله النار ... بين الادلة ... النذری
وبه يدفع التعارض بين الادلة ... طريقنجی امير
وهو رئيس الكروبيون

جبرائيل اسمه عبد الجليل وكنيته ابو الفتوح
وميكائيل اسمه عبد الرزاق وكنيته ابو الغنائم
واسرافيل اسمه عبد الخالق وكنيته ابو المنافخ
وعزرائيل اسمه عبد الجبار وكنيته ابو يحيی
وقد دلت الاحاديث علی ان جبرائيل يحضر
كل مؤمن مالم يمت جنبا مهمات الكفوی

مسئله
بيت المال وغيره ... اوزره اولان ... ملتزم ... امينی اولبان
... اولان ... الیدنه ... فائز ... دیكلدر ...
تعبير ايدیلر ... معنيسی ... ايكی ...
اسينك معنيسی ...
درلر قره قوش
فتاوی علی كرمانی

قصیدهٔ تاریخیه
جامدت

آنکه قاعهٔ جیتینده نولدی بوینه حالت
آدوده منزکدن دوکلوزدن خجالت

بر آب و دربار سن ای کلک بهین طرح
بر اولدی کاسنکله صدف بحر بلاغت

برناب همدر زیبای جهان آنکه بو یوزدن
خامهٔ اورآقه دوشنه تاب و طراوت

برگلبن نوخیز گلستان هنر سن
آه بلبل ولده سنی یوق مدحه لیاقت

کاو آسکنج خرم خرامکده آسر
باغ ارم نقش آکورنک و نضارت

دولتک بنیه تحریر خط عنبر قامه
دنیایه کاتبدن طوتدی بنه بو کامسرقت

ایدرک شه ای قاضی سن اول آیت
کوستردی اسکا عون خدا عین اعانت

شنفتکر و بر اصف وصف ایلیه کاتب
بحر کرمندن ایده امید عنایت

تا نمیکی صحفاتده ایلک ایسنهم نامان
یاپدی نوی فلک الده اوعیت

سده بسته کان هنر و صفدر و آوره
جنام علی حسنه زبیدا آن عجابت

نوخنده قدم عالی همم رستم عالم
جمشید حشم طاحب اذعان و کیاست

الدقجه اله کلک زرافشن نی ایرانه
زر دوز اولور صفحهٔ زرین کتابت

یاقوته صوران خطنی یاقوت دیلیم
بوتکیه تحریر نسخ التین انابت

ای داور دوران شو زاده آزمانه
ای قاضی نسخ نبوی دین و دیانت

حقاکه سنی یاز ید عالم محمود
سندور دیکاو ایلدی اظهار کرامت

خورشید کبی قاصد طلوع ایلیه دکنده
سند ناظم نظم فرح دولت و سعادت

اولدی کاینه آسوده زمانکده خلائق
عین فلکده طولدی کاتبون رقده راحت

سن سن اورده تلوکن کریمکان افندم
باکبه نیاز آوره ایلیه سن اجابت

بینک سن کنبوده دل تینهٔ تملته
بست کرکمک اتدیکی بنیه اکه عمارت

برقدرشناس آسنده سن ای مفخر وازنمین
دوکیده بولور اهل هنر جاه و وجاهت

چون اولدی او ذاتک شرف جلوه و آرایه
مدح کلهٔ قامه آکه تحریره نه حاجت
تزیینه دل

مخدوم ولی النعمی سعود جنابنک
نسمت ایده لم وصفنی باکلک لطافت

برکونه اوسعود که ایده لم مدحنی تحریر
کیم دلده ایسنده اوله تا روز قیامت

من وصف دریغ امرکی تاب آزمرت
اینکه نفس ارشنا آشیدم اشارت

آچلدی یقین دم خوان کرم روی جهانه
الدی یوبشام و لمز ذوق و حلاوت

طوبید قدره اوزره قی فلک الده هیبت
اغزی حصوللا نور نغری نیق قلب حرارت

مستغرق دریای نعم اولدی خلائق
مسند کنیه ایلدی اجرای وزارت

محو اولدی وجود و عدم اسوز الملک
افلاکه ایرشدی طرب صیت و بشارت

براولدی دریچه آماده اسمانک
ویکیده کوزنی منتزیده قالمدی طاقت

الدی الله زهره اوتاقوندیه سازکن
رقاص فلک قلدی ینه رقصه جسارت

اوقوعه نویسنده عطارد بونکله
یاز مضبطهٔ چرخده باخط سیاقت

بن بلدوکه قاصدی ایرتقع دوات
یوق کوردکمز کوردیکی بو بدیعه بنالت

بردوستا عیکلیه بدار زید خلائق
انزیه نشاره همه این سعد سعادت

سنده ایده کوردی تحفه بو نظم ترای دل
کیم بوله قصیده‌لک شرف فخر و فخامت

دلال زبانده توجه بو نظم لطیفم
آل یار ارایه لطفلر ایله کان سخاوت

تا آیینهٔ منظوریسی نفکیده و کلسه
نقصانی اوره یوزه در سر و صراحت

کلی کامی مدار اول آصفه قیلیج خیر دعالر
تا کوریه عالمده الم حزن و ملالت

کوزدن کونه بالایه ایره رتبهٔ قدری
تیسیر ایله حق ایده قوی وصل صدارت

اول غنچهٔ نازکتر باب همیشه
ایت صرصر باد غمدن حفظ و حراست

قیل عمر [illegible] ایله نعمت آنه معلا
طوغ [illegible] جهان ایله صاغ و سلامت

دائم نعیم باران بلا اولیه الکسک
دشمنلرینک باشنه طوفان و فلاکت

م

زهی خطی که الا اوزره والا رخ اوزره اولمش سپیتی کوفی
سواد نقشی که طرز دلفریبی فتح آره ده تا باشیغه تمام

مدار ویسهٔ خوب کبی آیتی سطورات کیسوی کسی سحر

رموز آز معناسی بیانده حروف ریحی ایله ایما
احلمت عین الا اه اولی عینلر کوزلر نوله حکمی داغ سودا

معنبر حرف بو شکل سلاسل زلف ایله ابرا
قمر ابر جبین حکمتی تیغ برا

او خنجر دامیم خیره بسته علی طاننده
کمان حیدر ریدر هر کشیده الغدا اوق اثر اعدایه کویا

طراز زلف خطاوت ساینه شینلر اولورها نقطه خال حسنه بیرا

بو نظمک حامد دیبایی تر دو
نوله زر دوز اولورسا تا سرابا

م

تکمره

فاطر کلکیم جوهر اولو خیال اولدن
شیوه با بر اظهارت باغیه بارندن کلور

لطفی هیچ جای بوله عمر نی جارک ایلین
حامد ابوی وفاالی اسلوب بار اندن کلور

له

فقرالک اثر جانکی مغرور اوله
لفظ هر تیر اکی یاری لسان دیبر

تمرکی حسند از کوز نیوردن حیران معنی کلمه
تار و ذرخ ده کوزان حالتی کلیاران دیبر

له

حکیم ای قاف دلی زمرخ کبی کر اوراسنده اضطراب
کیم بو دلکلور غصه سنک اشتیاق بر فورد ایسی وار

تا قرق اصبح لطفی تاقیب ایلیه طلوع
قیل اظهار اوصاع کرد ونه نیجه ایماسی وار

له

محنت ز جرح کوکلده تحملده قیدلره
وقتت اوزنده باقیه بزی بوقیدلره

قانم قورودی لعل امیدیله دمیدم
ای غمزه سنده جان لیکی نیشتر یله

ای تیغ صفحه یازن امید کانیجه کیم
ای تی صفقای خاطره جانم کیدر یله

بوقدر صفتای مسلسله کرفتار اولدیر یله
ای نانت عشق بو پروانه بیری

حامد آفرین ایدیه ای سؤال ماهی دیبر
سنده شعرلر تامکیتی جوق ایلرله

صبح اولدی کل بو کون بزم عشرت‌سی نغمه خوان ایله‌لی
آغ بو غافلی تازه گل رخ آره آل خاره‌لی

سیم ایله سرو قامتلی گوزل رفتار ایله
آغ بو غافلی آتشین رخ آره آل واره‌لی

مست اولور بزم بقدن ورلنار کسنا سلسله
دولاشوب دل تابلاری زلف عنبر بار ایله

نقد جان صرف ایتمک اسیر وصلت الماسنه
آغ بو غافلی تازه گل رخ آره آل خاره‌لی

لب عناب احمدوسندی کاه دردوا ایسنی
غنده وسی قاتل غمدارسی شیوه ایجاده یسنی
آغ بو غافلی آتشین رخ آره آل واره‌لی

بچه چسنک ناز بردور کوهر یکدانه کوزن
آغ بو غافلی تازه گل رخ آره آل خاره‌لی

بزم میده چشم مستی مست ناز اولسونده کوزن
کون کبی طوتسین جهانی جلوه‌ساز اولسونده کوزن
آغ بو غافلی آتشین رخ آره آل خاره‌لی

طفل دیلمز هنوز هاکر نواز اولسون
آغ بو غافلی طرح صفتت کوپابنه
ادلنلنک لب ایله ایدر عاقبت سیره ابنه

آل ذرف بیله ایدر صبرم ایدر سوابنه
آغ بو غافلی آتشین رخ آره آل واره‌لی
حامد بلدم الوب
آغ بو غافلی آتشین رخ آره آل واره‌لی

عنایتلو مروتلو افندم
ولی النعمتم والا پسندم

اوزکوندن کوزه قورقب نیاجم
فلکده تا کون اولدقجه ضیاجم

نیازم صرف قیلدم عرض حالده
قومستقبلده بخشش ایلده حالده

ضمیر عالی کرم نحوی اوله چون
رجوع ایتدی کرده کلدم استن

افندم ابتدائی خارج ایله
رجوع ایله کرم قیل خرجی ایله

سکا فاتک وبره باری تعالی
ایده عالمده اعلالردن اعلا

دعا ایله کلدی قاتدن سعادت
ایده عرضم تقدیم عرض حال ارادت

عنایتله ایدن ایله شاد و مسرور
سکا کل وزارت قیل الطفکله معمور

جمیعا بادیه اول بابده فرمان
عنایتلو افندم ایله احسان

بارک الله ای بهشت آباد قصری بی مثال
دست معماری یدی بیضای قدرت اشتمال
طرح مطبوع عجیبه تازه زیبین تازه‌لیسبز
سقف بالاسنده سرکردان چرخ لاجوردی
طره طاق رواقی مرغ جانه دام‌لی
فرشی نقشینده نقوش دلربا وزر زرخیال
آستان دلنشینک هر سحر بالکلب صبا
خدمتنده بی قرار اولمش نازکه‌بار زلف
پایه پوزندن سده‌ده بی دم بوسه دمن ایله بوسه
خاک پاین بو قصری ارابل جوهر یاجمال
اولدی غنجه چسنده یکتا تاغوشنده ملتفت باغ جمال
سینه چاکند ی استان بو قصرک نی گوردم وینه
یرحم بو کاخ ثریا منزلی کوردم وینه
وارایسه کلسین تماشایه میدان قیاس
بو صفا قصری زبنجانک اولیدی جلوه کر
حسرتن یوسف جکردی پیش ایکن انجلیس نجاتی روز وبال
بویله جای دلکشا جان بولدی تازه حیات
بوبنده نزهتکاه رعنا کوردی دل اجلال
باشده ای دل بالغه وتیسان وصفنک بازمغه
کیمیغنا بیله عبارت ایتدی اوراق الاقصال
داوری داراحشم ممدوح عالم جم سیم
منبع عین نعم کان کرم صاحب کمال
قدر عالی نام عنبر نام علا صدر ثنا دادا
مطلع نور ظفر نعت تقدم فرخنده فال

حامدا ایله دعای دولتنک دائم سحر
تا فلکلرده ایدیه اولوب اول آسمان فان
کورمیه کلزار بختی صرصری بادی خزان
ایلیه اقبالنی هر دم ترقی لایزال

٩

باد صبا چون وزوب کلکلزار ایده
بوی لطافتی فتنه ورهبه بازارها
جلوه باغ ارم دارد وبا شیوه‌ها
خلد برین پست این روضه دلدارها
اسمه کبه وزد باد کلستان زار
کشف استعود جانها نسخه اسرارها
مشک ختا وختن عنبر ارااست این باغ ازهارها
نافه چین سید برین
کوشه نشینم ورین سایه بخت کین نکمکارها
طعنی کند اندوه کلزار ورتن
باز شده سرسبز غنچه کلزار رسته نکته دشوارها
عقده سر رشته
انکه در آمد درین کاخ صفا میرود
لیک بماند جهان خیر دعا کارها
حامدکه عزلهای من شغل بنده شد
در زبان بعد نظم کهر بارها

٩

جانانه دواغنیه صفادر بو کلستان روحی
بر کلیدر ورقی یا پیچی وهسک روحی
بوئی بلبل کبی از بریله اغنیه بو بیک
بو ق نظیری ارلنش قصر وحجازی روحی

نه یرده نه عوضی بر صفادر ● نه غم فرقت و نه ذوق وصالك اثردر

قوری در دکرده ذرات وارده ● یالکز سر بسر بر سری خدادر

او دلبر جویباری وصفك ایتسم ● دو کلشن ابنقه دلبر ماجرادر

قچن قوره اولدر اولدقده رقصان ● دل و جان اونی تیر جفا روادر

او رنکین لوله آب صفادن ● خضر سین انك بر خنجر مبتلادر

او شیرین دلکه احدقده کوبا ● یا بر اهل دل انك آب آدادر

روشن شیرین دلی حوض کواری ● تحقیق اندوده غم صافی نشادر

سبیلی سلسبیلی دلتشنه بولدم ● بو عین بقادر

کلری کی سکندری دلتشنه بولدم ● ایکیسی اننك بو عین بقادر

زمین خوشی حوسی حالت افزا ● جهانده وارلیه بنه بوجادر

فلك جامد سینده جرده مز ● بر خطر به قدری دنیادر

ولو خلق له یدان ورجلان فلقو بیطش الاصلیه

یهی یغسلها ولو با حدهما فهی الاصلیه ولو کانت الزائدة فی محل الفرض

فیغسلها وکذا الزائدة فی محل الفرض دالاما جاوزی

کالاصبع والکف الزائدة تنبت وما لا فلا

منهما محل الفرض یغسله

نکته بیدب مجتبی

سینم اوزره اولداغ آغوش السیم جانان کبی

باکه یرده جان کرکز وارایکین جانان کبی

عکس لعلك دلده پیدا آیله صورت بغلدی

کوزمه دریا کورینوردر مبدم آل قان کبی

طوتدی فریادم جهانی بو تغافل ایله نه تا

سا که ای مه دردو دوشرم باکه بو نقصان کبی

عندلیب جان فغان وکریه دن تاپلمی

غنچه ای کلرخ دوکرقان دیده کریان کبی

ای طبیب خسته دل قامدوی تو جرحه در

شروه وصلك وبرامك دردمه درمان کبی

م

18

اویله بر بازار اولدی کار دل افکنده سی

کیم دریند ویشه و خوبان جهان ایرنبده سی

اویله بر تیغ نسبتی جالدکیم ابرك ● ظ

کل ایکی سکنه پروانه بولدی برون شندره سی

باغده لعلین لبلردن غنچه اوتلندرن

تا قوزل کل او له رخ ارنکك شرمنده سی

تازه عرض کمال ایتدکجه اول ناز کبدن

نقد عمری صرف ایتمز لقا جوینده سی

اول نکار لب صورنجه قاصد اوذوق وصال

دل اولور صفنده انك طوطی کوینده سی

٩

بایکم صوریلر غنچه بر یکدن

نوله بیر کرده ایچورسن جیقر یکدن

٩

شمعیکه زنور ارنزو افروخته شد

از صد دم افسرده فرو نشسته شد

٩

بخم سماء کلما غاب کوکب

بدا کوکب تاوی الیه کواکب

٩

ز نقتن بو ومیغ اونا صواب

که باشد بسغ لازم آفتاب

دونیلبلر جی قد دیجی

غنا تیلبع علی ابیات افندمن عند اللب

الحاج علی ابیات قارصدن ونیلان عند لدر

حقفنلر ابیاتکت واتشلیه ● بنمارنه

هنکامنده امدادو چشمه ● غماره نه

دیدیم قان اغلسین بو چشم ابر بسیه مجر غماره نه

یاقین ان آتش اوجاغی کیدرون

بوهر بارار علم و معرفت الدن یامجدارنه

قیمتک بولدی آکین تهمارنه

ناز معجز اندرده دم قاتی یو طار دل بنوانه

کتدی الدن اه بو دوری اغز جمله نه

انزکین کیمسکیز کاری اهل دلفوه تالع بکملرنه

نسمدی کوکسین قاره اهل طالع بکملرنه

صیت غزلی کوزن جانه ایردیکی دم حامدانه

دو نندی بو ویرانه قارصه حزن کو قامتمه

٩

بو فصل بهار ایتدی اشتیاب

بیدا ارتدی زیسنک آب و تابی

یشلرکیدی آلیله زمینك

شکوفه بولطوقدی تون قباب

سحر بادی صبا ایلدی بانعه

غنچه لر آجدی نقاب

شجر ایسی جوارکنار کنار

بنفشه وار بولدی کل کلابی

وبر عکسیت دوله تازه صفالر

ایدر اننعه بولدی روقی قباب

کلرکدر الده بیناره بودرلر

که جان کوزمیه با سب اقباب

بریکه طوقنه زلف جانه

دماغ دل بو لور بوی مشك نابی

برکی طاوس ویش الده کوز نجه

نوله حامد واولور سیم کا میابی

م

گیمدن اول کیم بر ملک منصبله اولدی سیر کام
اکا حیا بازده عزل اولمیه آخر انجام

چند روزه گل اقبال چمنزار فنا
ایدر البته دماغ دله ایراث زکام

ایتم اقبالده [illegible] اولا [illegible] بودر
گاه بیمانه بکر گاه خمار آلام

اوله الا [illegible] پروردم [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

اگر [illegible] اقبال [illegible]
[illegible]

[illegible]

بچه بر [illegible] اوقدر [illegible] ظلام

بسته [illegible]

مجلس عالمده [illegible] نظام فلک [illegible]

[illegible]

قال علی کرم الله وجهه
الکیمیاء قناعة بالموجود
وترک التشوق الی المفقود

[illegible]

[illegible]

تقدیر [illegible]

فلک [illegible]

[illegible] بلبلان [illegible]

[illegible] قلب [illegible] البصره

[illegible]

والذقنه [illegible]
الاضحی فی الاضحی
فلا تنظر الی بدون [illegible]

[illegible]

[illegible] ایتم [illegible]

ره حق [illegible]

طالع [illegible]

[illegible]

قصیده [illegible]

ایدیجک نامه سنجه رقم نخجیر جهره [illegible]
اولور نقش آیت تعمیم [illegible] ایدیجک

خیال موشکافم جوهر فردی ایدر [illegible]
سبک روحی طبعم [illegible] صورت [illegible]

باهرات صفا اندر صفا [illegible] کیتی
کاه در آیینه [illegible] اعظم [illegible]

صفای جوهر ذاتی نظر [illegible] روح
لقای [illegible] نو طرح خیالانه

ایدر سحر [illegible] کلک [illegible] اوزره
فضای [illegible] غنچه [illegible]

اولور هر نکتهٔ رنکینی بر [illegible]
اولور هر مصرعم [illegible] زیب [illegible]

باهرات [illegible] جادوی [illegible] افکاره
هر [illegible] فسونه سر [illegible] تعلیم

ایدر فتنه [illegible] خیالدن غازه [illegible]
ایدر رنکین [illegible] احبا [illegible] تعبیر

[illegible] نامه [illegible] عجاز [illegible]
ایدر [illegible] که [illegible] الفاظه

[illegible] بیست [illegible]
[illegible] نامه [illegible]

غزال [illegible] ایدر [illegible] جهالت [illegible]
ایدیجک نامه [illegible] نکاهم [illegible]

سزاییدر [illegible] هر [illegible] معمورم
دیکلسه [illegible] کلکم [illegible] لعل [illegible]

بیم اول خسرو دارا [illegible] شوکت [illegible] نظیم
کوریدی [illegible] اولوردی [illegible]

معارف عالمین [illegible] قانون
[illegible] کونده [illegible] الحانه

اشارات [illegible] طفلانه [illegible]
بکا [illegible] نقریرم [illegible]

بن اول [illegible] نور النفس [illegible]
مثال آیت نور [illegible]

سرافرازم کمالات و معارف [illegible] اقرانه
تکلف [illegible] عنوان [illegible]

نقیصه [illegible] ذات [illegible]
قصوردم [illegible] استغنا [illegible]

بن اول [illegible] خاقان [illegible]
بیم [illegible] کرم [illegible]

سمی احمد مختار [illegible] عالم [illegible]
منیر [illegible] مقبول عالم [illegible] اسکندر [illegible]

نه [illegible] آصف [illegible]
خدیو [illegible]

نه آصف صفدر [illegible]
هم آورد [illegible] قهرمان جنک [illegible]

20

نه آصف رستم [illegible] تیغ [illegible]
نه آصف شهسوار [illegible] قافله [illegible]

دلاور [illegible] شجاعت [illegible]
نه آصف [illegible] دولت [illegible]

فروغ مهر دولت [illegible] اقبال [illegible]
سنانی [illegible] جهان [illegible] نصرت [illegible]

بریقی تیغی [illegible] فتح و نصرت [illegible]
کمانه [illegible] توفیق [illegible]

حریم دولتنده [illegible] صورت [illegible]
ایدر تفریق [illegible] تیر [illegible]

ایدر تقسیم [illegible]
[illegible] سنجه [illegible]

کف دریا نوال [illegible] تیغی [illegible]
بنای [illegible]

خدنک [illegible] زاد [illegible]
[illegible] خانه [illegible] اجلانه

سخا ملک [illegible] جاه [illegible]
شفق [illegible] جرعه [illegible]

فلک [illegible] کاسه [illegible]
فلکده [illegible] رتبه [illegible]

درونه [illegible]
سپهر [illegible] تدبیر [illegible]

عطارد [illegible] منقبت [illegible]

اکر [illegible] زنکدن [illegible] ایدی [illegible]
اولنجه [illegible] نیزه [illegible] میدانه

قرار [illegible] اعلام [illegible] اولدی [illegible]
فلک [illegible] قدر [illegible] صدرانه

خدیو آسمان [illegible] اقبالک [illegible]
ایا ذات [illegible] صدر [illegible]

سن اول صدر [illegible] اقصای [illegible] ایران [illegible]
عراق [illegible] سطوتک [illegible]

سن اول [illegible] اسلام [illegible]
ایدر اسلام [illegible] مظهر [illegible]

سن اول ذات [illegible] کورمدن [illegible]
که مدح [illegible] اوزره [illegible]

دکلدر [illegible] عاقل [illegible]
چرا کاری [illegible] وقته

سپهر [illegible] عاجز [illegible] راحت [illegible] اسکندر [illegible]
جهانه کلدی [illegible] لاف [illegible] وقتده [illegible]

دکلدر [illegible] همت [illegible]
کیم [illegible] التفات [illegible]

نه [illegible] وقتده توجیه [illegible] نکاه [illegible]
همیشه [illegible] چمن [illegible]

که قانع [illegible] عاشقانه
[illegible] خواب [illegible]

خیال [illegible]

ستر او بعد زرین شیخ بکی آصف طاق عرش اوزرنه
قودی تا شیرزاده غمزه ابروی قربانه

کوردی انی فاتح آفاق فلکده اتیدی اظهار پنهانه
تقدیم ایتدی بکا طوعا ره سر تا زانیه

صفای بال ابله هر بلبل ایلر سیر عزم کوانه
مجلد بند بند و بلبل ایدی ماه تابانه

تماشا ایتسه هلال او دستنده ایتدم جام زرافشانه
آنچه دستنده اول ماه بیله جاه کنعانه

وکلتی تشبیه تام اول بدر یوسفی چاه زنخدانه
کاید رصد و للربه حالتدن اربابنه

وولور شیرازه جمعیت الغنی بار بابنه
بر ایل ایلدی کیجه مست و کریبان چاکانه

بکه شوریده زلف آشفته اول بیت اول مجنون سلطانه
کوران اولدی ... صلت ابدا ... خندانه

[illegible] سوزه [illegible]
[illegible] بقا ایچون [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
اجابت [illegible]

اولدی تاریخ [illegible] احوال اوزره [illegible] اقبال [illegible] تاریخ

چند از خنده زان صد لیلة القدر فخر
میشود کز صبحتش فخر از بام عید

خفته بودم بر فراز بستر غم سرگران
ناگهان بانک نسیم آمد ز بیرون این نوید

این چه خفتن بی محلست این چه خواب بی هنگام
سر بر آن آور که هان صبح امید بر دمید

واجب آمد طالع عرفان شود باز از خوشی
نیر شعشعی از برج سعد بر آید

یعنی مفتی زمان باز آن صاحب خلق حمید
از بر ادراز بدر آن اسعد اقتدار اهل کاید

حضرت علامه روم اسعد فخر اهل کاید
سید ارباب فضل و زهد عادات ابن تاج

در اصول ابن همام و در فروع و حقیقت بایزید
در نعت بوحنیفه [illegible] مجتمع یا رفید

اصل و فرع و عقل و نقل آن نسخه مجموعه یک جا مجتمع
ذات او چون ابن سینا اقتباس آید مستفید

میکند از طور فضلش ابن [illegible] فیض [illegible] کلمی
بو سعود [illegible] اسرار قانون [illegible]

در اشارات [illegible] شفا [illegible]
کشت تلویح [illegible] اهل [illegible]

انقدر صیتش بلند آمد در احیای علوم
ونسبیه از هیبتش روح غزالی بر دمید

خرده علم این دو در راهی [illegible] بر حرکتش
دست فکرش [illegible] رفتی از رسید

از ید بیضای فضلش دست [illegible] بیضا و کجا بودی رسید
این ز بر دستی [illegible] تفسیر و [illegible]

مضطرب بودی ز تفسیر [illegible] روح [illegible] آرمید
تا بکشف [illegible] مجلی [illegible] نظم [illegible]

کعبه ای یافت اطباق [illegible] طواف [illegible]
تا ز ابر [illegible] کلکش [illegible] رسید

آنچه دی ابکار افکار [illegible] اکر [illegible]
شیوه [illegible] خیالش [illegible] اوراق [illegible]

قطب [illegible] تازی [illegible] افلاطون [illegible]
کرد [illegible] بسته [illegible] عقد الفرید

آنست [illegible] ایتش [illegible] صاحب [illegible] ایند
کردیدی [illegible] نباید [illegible]

تعلب [illegible] اب [illegible] دیده بود [illegible] العمید
کرک [illegible] باران [illegible] نقطه [illegible]

بود طغرای [illegible] کلامش [illegible]
طفل [illegible] نسیم [illegible] کردم [illegible]

ازفت [illegible] جهان [illegible]
نسبت قدرش [illegible] آید [illegible]

شکلست [illegible] صفتش [illegible] فضل [illegible] بعید
آمد از [illegible] فضل [illegible]

کر زندم [illegible] بخشش [illegible] افتاده
[illegible] کرداب [illegible] بابدید

لیک [illegible] بخشش [illegible] نتیجه [illegible]
[illegible] تفت [illegible] بار [illegible] وافرید

وست [illegible] تاریخ آمده
این [illegible] تاریخ [illegible] السعید

جامع [illegible] لطف [illegible] قدیم
[illegible] تصدیق [illegible]

داور اسعد [illegible] زبان [illegible] شنید
کرچه [illegible] اقبال [illegible]

لیک دارم [illegible] جمع آورد
چند حرف [illegible] ممدوح [illegible]

کر [illegible] آفرینی [illegible] شنید
[illegible]

جلوه [illegible] تازی [illegible] عاشق [illegible]
[illegible] زیبای [illegible] جدید

چون [illegible] اقلیم عرب [illegible] سعید
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] الکلید

[illegible]
[illegible]

خدیو جم حشم سلطان محمود فلک قدرت
اولوب فرق انامه ظل چتری رفعتی ممدود
قباب بارگاه رفعتی افلاکه چکلسون
طناب دولتی اوتاد والا قدره استوار
اوله اوتاد و ارباده اوله مشدود
او داور جهانک آصف خرم و رستم رزم و حاتم جود
علی پاشای ستوده کار فخر دوران
رشته تدبیره منضود
شیر کار دوران ... دولت
اولور توفیق ... طبعی ... فیض اندود
سماحت مایه تخیه و همت ترکیبی قلب صافی
جامع عنصر ... دولت ... مقبل و محدود
سعادت خانه زاد و طالعی رفعته ... طبعندن
دکل منظر بو فیض ... لطف ... مشهود
او دستور ظفر یاور ... بو زیبا بارگاه
بو طرح اوزره ... کوردی ... زمان محسود
زهی والا اوتاغ ... حیرت
... اولدی ... محسود
عجبمی خانه ... اولدی ... مصعود
نگارستان ... فلکده ...
زمین ... ایدی فلکده ...
ثریا ... صفا و ذوق ... مفقود
بولنسون جمله ارم ... اولسون ...
درونده ... انداز اولسون ... عالمه مورود
همای ... فیضی ... اولسون ... یار
زلال ... ایلیه مسعود
ستون ... اولسون ... بارگاهک ...
علی پاشایه یاری بارگاهک ...

دایم جم عظمت پاشای هفت اقلیم
... اولسون ... عدل ... رحمان
مصطفی خان ... دنیایه ...
چرخ ... ظلم و عدوان
ناظم ... عالمه ... دین ...
... عالمیان
ذاتی رحمت ایدی ... حسرت ...
نسل پاکینه ... صدق ... و منان
جمله اولسه ... اولوق ... احسان
دست ... سعد ...
درعقب جسن قبولی ... عنوان
ایتدی ... اولدی ... هبة الله عنوان
اولمین ... ایتدی اولدی ... حقان
اسم سعادت ... ارجان
اولدی بو ... طلوعنه ...
یکجه ... صفا
عالم اولدی بو ... گیتدی ... دوران
یعقوب ... تاریخه ...
ستوده اهل سخن ... بو ... معنان
اولدیلر ... هر بری ...
بنده سی راغب ... بولدم
لطف و اقبال ... تاریخ ... حقنده
شویله تاریخ ... هبة الله ...
بیکده ... اولدی ...
اولدی کونه طرب آور هبة الله

22

اهل ... اولدی ... ماه ... مصطفی
طبع نقاد معارف ... تدبیره ...
خدمت علیه و سیفیه ... احسان ایلدی
انتخاب ایتکده ... دولته
ان تودو ... نظم ... اولدی ... القصید
ایلدی ... مجلسنده ... قرار
ایتدی ... اوزره مدید
ظل الطافی ... اوله فرق انام ...
عاصم ... اسمعیل افندیله ...
صدر فتوا ... اجلالن ...

کز اسرار معارف ناظم سلک درر
ضرب ... فوائد ... عقد الفرید
اتمزه اولدی ... فضلنده ... نایدید
کوردی ... عبد ...
رکن علمنده ... صاحب ابن العمید
عرصه ... تشریف ...
بو یله ذاتک ... فتوا ... عبید
اولدی ارباب ... عرض ... جدید
دوستدی ارباب معارف ...
کلدی ... تبریکنه
سویلدم راغب ... قصور ...
شویله ... تاریخ لطیف
بیکده ... اسمعیل افندی ... سعید
جاه فتوی ... اولدی ...

مقتدای اهل سنت ... جمع خیر
کم ... زیبای ...
جامع ... ماه مصطفی

قصیده مجیدی تاریخ

بر سحر ... ایدرکن ... چرخ ...
کوردی ... نقاش ...
دکان ... سعادت ...
... اتیرکن ... تنجیر
قوس ... اقبال ...
سعد ... فلکدن ... منیر
صنعتی ... تکبیر
ایلمش ... رقاص ...
ثبت ایدوب ... عطارد ...
قلدی ... فلکده ...
شو قدر ... تنویر
فلک انداز ... عالمی قلدی ...
اولمغه ... ستارگان ...
فلکن ... اولدی ... اسدایر

کلدی آیامه اولوب دولت تبریکه
لشکر [illegible] عدوی جنبند لوا کیده تبشیره
[illegible] خلعت زربفت ایله [illegible] راهنه درجای حریره
کوه [illegible] کیروب [illegible] دولته [illegible]
قطع [illegible] اقدام [illegible] تسخیره
طوردی آن آن صدور ایله قلدی [illegible]
جویده [illegible] ایلدی [illegible] نسیم [illegible] کتیره
بزدا یکیون یولنه ایلدی [illegible] عالمه [illegible]
یا قدر [illegible] رتبه [illegible] ایکین
[illegible] ایلدی [illegible] تیره
سینه صیقل فلکدن [illegible]
طالع [illegible] جهانه [illegible] اوله عالمکیره
ویدی باعث نه که اجزای [illegible] روحانه
نیه صفوت [illegible] چون احمد پاشا [illegible] کار خطیره
دیدیلر [illegible] صدره چون [illegible] عالمه [illegible]
سهیل اولور [illegible] افلاکه [illegible] تنویره
بو طنین خبری [illegible] جنبند [illegible]
ایلدی [illegible] کوش [illegible] اهل زمان ایلدی ایلده کبیره
بوبت [illegible] کوش [illegible] اولدی صغر ایله کبیره
آفرین خوان [illegible] اهل ملکوت
[illegible] نقش تقدیره
نه بشر [illegible] پسندیده [illegible] طرزنده
نه ملک بلکه [illegible] اعظم اولدی [illegible]
سبحه کردان شمار عطا صاحب [illegible] ترقیه
آنی عدا ایلدی [illegible] صاحب [illegible]
اوله فلک رتبه [illegible] یکتا [illegible] نیجه بیک [illegible]
کنج احسان [illegible] علم [illegible] تدبیره
شمع [illegible] پروانه [illegible] اهل [illegible]
بزم عرفانه [illegible]

کنج بادآور مخزون سخنی در یتیم
[illegible] ایلیه مز لطف [illegible]
بحر و کان ایلیه [illegible] ایلیک
[illegible] نطق [illegible] جریره
آصفا شعر ایله مدح ایلدیکم [illegible]
شوق وصلک [illegible] ایله [illegible]
[illegible] کمال [illegible] تسخیره
قات تمکین و وقار اولدیغنه [illegible] اهل [illegible]
که ایده عنقای دل [illegible] طبع [illegible]
[illegible] قصیده [illegible] وصفنده ایدر تقصیره
نیجه بیک [illegible] عبارت [illegible]
[illegible] قصیده [illegible] میزان فلک
حکمت [illegible] اوصاف [illegible] میزان سخن سنج خبیره
نیجه وزن ایلیه [illegible] تیغ
[illegible] تعظیم کلام ایلیه [illegible] طومار دبیره
اوله [illegible] قابل [illegible] روشن
کوکب بختی اوله نیر فرخنده اوله [illegible] چرخ تدویره
استقامتده اوله [illegible] انکار
[illegible] قدم عالمی [illegible] ایدرم تعبیر
[illegible] تعلیق [illegible] اولسون دائم
طول عمر ایله جهان دولتی اولسون [illegible] اعلام قدیر
[illegible] معافات [illegible] خاطرون
برغزل [illegible] ساخته تاریخ مجدی حقیر
سویلیسون [illegible] وزیر
بارک الله بنه اولدی وزیرین [illegible] ظاهر
تاج فرق عظما [illegible] فلک [illegible] تقدیر
حمد لله که [illegible] فصاحت ایده [illegible]
طوطی اهل فصاحت [illegible]

پس [illegible] ایله اولدی صدارت مسرور
نظر [illegible] ایلدی [illegible] موافق [illegible]
حکمت محض خدادر که [illegible] عالمیان [illegible] اوزره [illegible] تقدیر
مقصد [illegible] بو مصرع تاریخ
دولت [illegible] عطا اولدی وزیر
حاج [illegible]

قصیدهٔ مجدی فارسی

یا [illegible] فاحمد [illegible] ایام
[illegible] والمنام
[illegible] الی روض العلا
[illegible] فانشدوا [illegible]
[illegible] قدام [illegible]
[illegible] یا عین [illegible]
[illegible] الی [illegible]
اصغ یا سمعی [illegible] الکلام
[illegible] من [illegible]
[illegible] مون فی الخطیر
[illegible] الاوهام [illegible]
[illegible] لطیف [illegible]
[illegible] الا [illegible]
فاحد [illegible] الکرام
فهلموا انا [illegible]
کان وقت الفتح [illegible]

فی [illegible] تریمی
کان [illegible]
جز [illegible] المسمی عنه [illegible]
[illegible] العلوم والنهی
[illegible] النظم [illegible] للعظام
[illegible] بعجب [illegible]
فاستمع [illegible] زال الظلام
[illegible] کون [illegible]
[illegible] عالم [illegible] الهام
[illegible] اول [illegible]
عالم [illegible] بارکه [illegible] نخست
[illegible] وران [illegible] ازل آورد [illegible]
قدسیان [illegible] قضای ازل [illegible]
از فضا [illegible] حقایق [illegible]
که وران عالم [illegible]
[illegible] عزم [illegible] اقدام
اولین خطوه [illegible]
پای [illegible] عرصه [illegible]
چون نهادم قدم صدق [illegible]
اوج والای معالی [illegible] عالم غیب [illegible] علام
[illegible] بدیعات [illegible]
کار [illegible] فیض
بهجت باغ قلوب [illegible] ایام
[illegible] زند [illegible]
فتح کون و مکان [illegible] درباغ [illegible]
بخت بیدار [illegible]

بانک بانشن زند محفل سرهنک قضا
ویردی زهره یه رونق مرام

دور کردون فضائل سوسن جهان آرا
کوشش زبان لب غنچه در ارباب مرام

کلستانده کورکلی ایستر ملکوت
از نسیم نخل نظام

انزجیرت مدهوش کمی احوال النسق دوران
روح پرسید شنده یا زدوه بغرا ایام

کمین زنار که بعلو ایستر علم اوز جام
یا قوالی که هاتف سعادت

کفت روح القدس ها صیت تشریف سعید
کمین زرکی روی کم شرف یافت مقام

صدر فخر ائمه یا معالی دین
ابکرامات علم زئیت حضرت شیخ الاسلام

قلم لوح فضائل عقد حضرت
یعنی خلاق قنع فنونی

لوحش الله بینه اولنک سعادت عدل دا منبوس
اولکه بر ذات فضیلتله شرف صدر عدل خور کام

ایده لی بولدی بازار معارفده رواج
اولدی بازار برو ایتک صنع ایام

منظر زینت اولسه اوله خامه صنع
رونق افترا سی ابدی اولماز دوره

بولسه ارتانه حیات ابدی
رفعت قدر ایله جلسه علماء اعلام

بایه عرش سر یتیم الطافه
قالدی هر ننک ماه نوین بدر تمام

تعمیر بایه عرش سروره قدم امالی
اسعاف مرام

پایه بایه اولو سبب ما نغمی
والشعور باب ارباب علوم ناکام

دل نوازنده والشعور ارباب علوم
روح بخشنده مجدی حقیر

نیجه احیاسی کبی بنده چراغانه
اوله نایل کام

داخل سلک غلطان اولسون
نیجه بریای فلاکت ایله غلطان ایدر استعصام

دست حرمان مذلتدن یا سن
ای دل آرام

التفات کرم ولطفنه البته قتیل
خاکدن رفع ایدر اولیغو

سن جهان دعوت خیریه سنه ایلیه جان دوام
یا مجیب الدعوات ایلیه عمر طویل

صحت ایله جهان صحت ایله تا روز قیام
ویره خلاق جهان صدر بقا ایلیه

رونق صدر تطویل
اول قدر ایلیه یا عمر عزیزی تطویل

اوله آخرة الوف اعوام
هر کوننده اوله تحمل کرمین

سن ایلیه اوزره سپهر اجرام
سایه انداز روس اوقات بقا

تا طوره بو مصرع غرا تاریخ
کلدی شیخ تشریف نغمه بو مصرع ایلدی مفتی انام

صدری الابد سعید ایلدی

زیرا [illegible] تمام ...
اولدی [illegible] ...
... [illegible]
عطا یه

24

قصیده
مجدی قاضی

حبذا شاهنشه معموره اقلیم دین
اسپهر ملک وداد اوزره شمس قرین

مطلع کستر عطا بوزکه اولور
روی زمین

بادشاه معدلت خاقه سلطان سلف
عدل وداد ایوان مجمع ایوان خاقان چین

شاه بیت مجمع ایوان
بنده فرمانیدر دستندر مریخ تیغ

سطوت احکامنه دوران سپهر انکشترین
اصبع فرمانیدر جویبار رحمت

عدن دریای سخاوت بنده بر دو زمان
واریسیدر نسلی فلکده محمود الخصال آفرین

اعنی سلطان السلاطین محمود
اولسون صدهزاران آفرین

حسن خلاقنه اولسون ابر بهار
ترتیب ایوان کریان ملک اندوه کین

موسم عدلنده یوق اوله اعدا مطیع
بدوق ارغمدن احکامنه عالم حبل متین

اول شریعت پرورک علیه سرشته
طوتدی زیر انه دامن وصافنه

دست اوراکم سیر ایدر کین اوج چرخ هفتمین
بای خاکم بقا بارک ایدر

چرخ سیر ایتدکچه هامون رخش امان زیر زین
عرصه اقبالده باغ بقاء سلطنت

دائم اولسون رونق باغ عصرنده حکم اربعین
ترهبار عدل اولوب حضرت خدا

حفظ ایدوب ذات همایونی تا روز یقین
علتلدن عافیت کاخنده

باقی اولسون طب حکیم
چشم نبض کورمیه اسبابه

ذات پاکین ایلیه رحم خطادن امین
صحت اولسون باركاه اشرفنده برقیام

عافیت دائم حضورنده قیلوب ضم جبین
عالی تبار

منظر توفیق سبحانیدر اول عالی تبار
مظهر دوران فخر القرین

حمد لله کیم منیر کریم
برذات صاحب رای زرین

جمله توفیق حقدر که بذات
مغفر دار السعادتی صاحب رای

روزو شب خیر دعاء خیره الهمیت
دائم اتیسون صدرو الا اسنده رب العالمین

همت والاسنه جائز دم عیسی ایسه
تنظره اولیده احیا اولدی زیرا بو یقین

خاک ذلتدن نجات ترفیع اوج کام ایدوب
لا یضیع الله اجر المحسنین

اید یارب کوکبین برج شرفده مستدام
دائم اولدی قیل ایلدیکجه کامبین

قیل ایرسه دائم فلک دور ایلدکجه
اوزره اسین حاجات ایلدیکجه

سایه انداز اوسن نسیم لطفکه ایله رهین
دوحه پاکین باغ دلکین

برطراوت قیلن بیع لطفله باغ فوت جان
تا اوله اثمار الطافیله عالم

٩
ای جوهر طاهر صاف ...

تا اوله اثمار الطافنیله عالم ...
ای جهان صاحب الاملده

٩
هب بر روحی دوا الاسب امیده طول املده
ار اوله سه اکر فهجه جالنه نظام

اهل دعا ویره فرض صورتکه
التجا ایلیه ماشطه تزویره

لبابا چلبی

ملاذ الخلق فی الاحوال الخطر • دمن بیتی ایله ایلکروه خانا •
وبیت العلم محروز منیع • ایه من کان ذا الخطر بابا •

تابه اوقدر کیسه تقی ونیا کم • قلا بوغه باتلدی عالم یکسر •
مقراض حسن قیله سپر قلاب • جبل اقچه ایتوب نقره ماهی قراقوش •

لوله سیمین باقدیغی دم باندی الی ورود بیلر •
بوجرا طرفه جزاو رسکا الیق و دیدیلر •

تو تو تر کرچه کوزل لوله جای مستعمل •
چاقمقین اسیر ایدیجک ایدی الحق دیدیلر •

٩

اولور اولمز می •
اولور اولمز جواب ویرمقدن •
مفتی بلبس طبع یابس اولمشدر •
اوقتیه ایله قلوری کوه محکمدن •
قاضیلر هب مهندس اولمشدر •

بکرد للحمام فتر لؤلؤ
فالبس من ثوب المدامة قلبو
وقد جرد المولی لتزیین راسه
فقلت لقد اوتیت سؤلک یا مولی

بهارم صحبتم جمعیتم رفیق شمع تربت نم •
قو جهره دیدم بوزی بدرم فلکده ماه تابانم •
خلیلم کاشن خلدم دارم کوکل تحشندر عدنم •
عزیزم همدمم وطر نجم تاریخ تاریخ تابانم •
مدامم ساغرم عشقم نقلم بزمم بنا تم نسترنم •
سرم عشقم تر تهم شهدادم زرخندانم •
مرامم تازه کلزارم نظامم بهاکم وردخندانم •
جنانم سرو قیتم دم طالعم دورم •
نهالم انورم بدرم طلوعم فلک دورنده کیوانم •
فروغم نیرم شمعم سرافرازم •
دلالیدم دلادیدم سرکنندم سرو کی خرامانم •
نهالم کلبن نازم بنم سروی روانم هم •
کشوردی جانت هیچ قبول ایله ایات و سلیمانم •
که بیو ضعیفکدر •

ابا علی ابو موسی یا ور
ولو موسی نیا بی قلب هارون
البو نفده الموسی سنی بر علی
کوستردی ید بیضای کمترن بلکی

وفات ابن عالی افندی

جان و دلدن میل ایدوب باقی حضور عزته •
کتکه حاضر اولدرکن اولدی تاریخ تحضر •
کندوه اولدم خطاب ایدوب دیمشیدی تاریخین •
ایلدی باقی بکیدن بوده فانیدن سفر •
١٠٠٨

عزتی افندی

پیر صدر علما حضرت عبد الباقی •
زیب فضل و هنری طو ثمند یکتا •
انتقال ایلدی اقلیم بقایه اورمز •
رحمتیله انی احیا ایده حی و باقی •
هاتف غیب دیدی غربتا تاریخ •
صدر جنتده مؤبد اوله دائم باقی •
١٠٠٨

دیکری

نکایت چرخ کرد وندن بوکون باقی افندینک •
وجود پاکینی ایتدی عدم ملکینه سمدی آه •
اول ایدی دهر ایچینده مفخر جمله موالینک •
نظیرین کورمیسر دین عالم اتک هر کاه •
اوله جنتده خدمتکار دائم حوری و غلمان •
شفیعی سرور عالم معینی حضرت الله •
اشیدوب بو ملتی فلک دیدی خزینه تاریخین •
ودع باقی افندی کتدی بعد فانی جهاندن آه •
١٠٠٨

نعیمیه مصرع تاریخندن ایدیجه حساب
ایکی و جمیله جفر تاریخ بی نقص و زیاد
یالکی و جمیله قتاح ایدوب نان اولدی راقت
فاتحی بغدادی ایدوب الدی السلطان مراد
زوره بغدادی

٢٢٥٩
١٢١١
١٠٤٨

تاریخ

٢٢٥٩
١٢١١
١٠٤٨

فتح افندی زاده آخر کمدو

همت افندی نیزه ده بودون •
نجلکه عالمه کلدی بودهر اکاجانینه •
اولمیه فوتونه دهر تاریخینه •
دوشندی بو اعلاسخن معلوری دو تاریخینه •
کلدی کرزین زمان بوالرابعه ثانیه •
١١٠٢

عطایی

وینکی اوکلمیه تعز لدوبی بدل •
تعیین ایل فوتنه تاریخ دردل •
١٠٢٧

٩ بحمت عثمانیان •

ابرومی دودمان دولت عثمانیان •
جبر جی الحاج علی باشای صدیق صفا •
حمتیله بو سرای دلکشا بولدی وجود •
ایلیه باری مینه اکه بیک قصر بقا •
لفظ و معنا ایکسیله قادر سویلیدم تاریخین •
بیک ایکی یوز اوتوز ایکیسنده اولدی سرای •
١٢٣٢

امام اهل سنت حضرت سلطان محمود کی
وزیر اعظم یعنی علی پاشا کی اصف رای
کلدن صدره موفق ایلدی خیراته اوقاتن
نیجه نیجه تکیه نیجه جامع ایدوب احیا
روح خیرات ایدی اشته بو پاره جامعدن استغنا
کم اولدی قبه سی کردونه حرفا ندار
تعریض طاق محرابی صباح الخیر
منارهٔ ارکانی عمود صبح ... کوبا
همیشه قبلهٔ حاجات ایدوب خیراته توفیق الهیه
بونک کبی ... مصرع ... تقدیر
ایدر اسمیله تاریخین ... جامع النور علی پاشا
یاپلدی موفقنده ... تاریخین
جقاردی ... کفاری ... الدی محمد پاشا
... قلعه ...

[illegible]

صاحب سیف و قلم ... حاجی پاشا
نام ... علی ... جدید
بو عجائب ... جامعه
جمع ... تکمیل ایلدی ... جامع
اکه تاریخ ... قلعه ... ۱۲۲۳

خوصی مصطفی پاشا کی صفدر
ایدیلر کرنظر ... عدویه

عجب ... لطف ... قیمه
ایدیلور لطف ... جلیسی

الهی باب مقصودی ... جبله سوید
سرای عالم ... تاریخ ... قبویه
۱۲۲۴

دیدی ... حامد کل سعید ...
دوشن ... نجات ...

فیض یزدان ولدی ... عطا ... قیده
ابتدی ... کلدی ثابت
اول ... جامع تاریخ
روح جانه ... محمد ثابت
۱۲۳٦

26

شاه تاریخ بخش ... نعیم
زهی سال وفات ... تاریخ ... فرح وقت
۸۸۰

باخط خوب بدیوان ... حسن رضا
کاتب حکم قضا ... اعمال
یعنی خط کردوخش ... ثبت
بیلال ... تاریخ بخش
خواستم ... قیم ... آل
خط ریحانی ... ۱۰۵۰
٦٠٩
٢٧٩
٦٠٩
٢٧٩
٠٧٩
٠٨٣
١٠٥٠

زاری افندی ایلدی عقبایه ارتحال
مستغرق نعیم جنان جلیل اوله
علمای ... محبوب حبیب ... دلیل اوله
رحمت ... نور هدایت ...
۸ لحظه ... مرقدنه قطره ...
ماء السجال فیض الهی ... سبیل اوله
ثابت دعا ایدوب ... تاریخ
زاری افندی مرقدی نور جمیل اوله

[illegible]

علمای ... معدن فضل و کمال
چرده جی الحاج علی پاشا ... امر
لطف ایله ... تاریخ ... ۱۲۲۱
حامد تاریخ ... ملک
نباتی ... تاریخ
... ۸۹۰
... فیض ... باده
تنبیه ... فرخنده باده

بیعت ... کمان
ابن ... کمان

... قوس
... پای
اون ایکی برجدن

... قصری
نوشته ... لب نعمه
که زمان ... خانه
خوش ... ثواب

قیل الفرق بین الاجر والثواب ... بالاکلات
... اللغة ... العین و الاجر ... اطلاق
لان الثواب ... المنفعة ... على الاعراض والسعود

[illegible]

شیرین بیت کوردن اوردن ... بیر ایله

... اولدم ... سلطان جانم

ای ... پرستان ... افندم جانم

ای کرستانم ... افندم

دم ویرینده ... ایله

دل اسلو ... کرسنانه

کلدی ... معلم اولدی ...

[illegible]

ه بیلور ذوقا وصا عشقین

بارده ذوقدن ور جاره مشتاق

ست ایله جرعه لاهوت ایلیست

کرباده نقیباره مشتاق

مشتری اولدی وصفنک عرفاده مشتاق

صحکا کوبان ... اولدم بوبان

اوله رقا بو غزل ایله ساحه ... نا تمول

بعد ازین شاهم افندم ... ارسلان

کرک واراوله ... بنده کرستان

بولیه ورکیم ایده سین بنده ... یاد

نامه یانک ایله ... اتیمیسن

مجالسکدن بیخ ... ایله ...

نار فرقت ایله ... باد

باغ کلغنچه مقصدم باد

بنسیم سحر فیض کرنداد

٩

... شعله ایله سر فلکه ایتیشی

... زلف معنبر روشنی

... اولدی ... مشتاقی

بولدم آرزودم ... اولدی مشتاقی

... عاشق ... دیداریدن

دیدی ... دیداریدن

... دیداریدن

... مشتاق

... صدق ... مشتاق

... مشتاق

27

طرحیه بدل

کعبه وجده کلعوب وحده عدالت ایلیر

هیبت نعتی کوکده ملکلر وکلیر

صاپیجقا تیغ عدو قهریته کافر کلر

بیت معموره جقوب اولدی موذن بو بنه

بیت روح بلال حبشی

یا امام الحرمین روح بدال جهان

برنفله طوربیور قبه صیوان حیران

بوحفی حکمته البصار تامل حیران

چکدی شمشیر جهانکیری صاحب قرآن

جامع دین جهانکیر ایله شاه محمود خان

کوکب ایده انکله کوره نیسی

شاه ایران نه ... عشاق

طولدی بام فلکه کوسی صدای ... آفاق

صبا صدی اولوله ... وفاق ایله وفاق

کمترین ... ناچیزه وفاق ایله سزادر مشتاق

بغض اتکله سکادنه ... منسی

شعرا زمره سنک رند و قلندر منسی

اولو بدر ... تنظیم طرح سیله ... طفل ...

سکه اوله ... بنیر اکبر

طوغوب برج سعادتده ... منور ایتدی دنیا

وجهی پر ضیا سنبله ... رنجیده

ربیع الاول ... یکرمی ...

چقوب برج ... خیر الاسما

آرایوب دل ... عاطف دیدار ...

بدم القا ... ذو النورین

بو فرزندین بحق جامع القرآن ...

نهال باغ احمد ... رهنما

بوردکی عرصه تاریخده رهنما

سخندر طبعم ایلدار ناکاه جولانی

دل الفاظی ایلدوب خارج دیدار عبدی بحکایاتی

ایا رب ایله دنیاده آنی یوسف ثانی

حسن تحلعه ... فیضان ... تاریخدر

٩

حرامدن تصدق ایتدکده ثواب اومر کفردر ...

... [illegible]

... تصدق ایله ...

[illegible]

وهبی
افندی مرحوم رضا پاشا وزیر اعظمه گوندردیکی
قصیده‌دن وزیر اعظم اولدیغی
اولمسیحون نامه‌یه یازلمشدر

نامهٔ گلدی بنا اعجاز طراز
بارك الله زهی نامهٔ سحر پرداز نیدهٔ راز

نامه در غنچهٔ سربستهٔ گلزار امید
نامه در زنبق نوخاستهٔ باغ نیاز

نامه در شمع دل‌افروز شب درد و فراق
بلکه پروانهٔ پرسوختهٔ سوز و گداز

بزم عشاقده خواننده ندیم فانوس
مجلس یارده گوینده ولی بی آواز

عرض حال ایتمکه ارباب فصاحت پرداز
ترجمان سخن آرای سعادت اولور

کلدی نامه سنی پایهٔ فلک مرتبه‌یه گوندروب دین
دوربای ثنای فلک منزلت کاملة

یازه‌دین سطر کبی ذهب خامهٔ منت کاملة
نسخ جدول کبی بین ایده ذکر یاملة

نرخ عشاق کبی سکازر افشانلر ایده‌یدن
سیم تحریر ایده‌یدن خامهٔ منت اتمکدن

مسك و عنبر دوکین طبع سخندانملة
در و گوهر دیزه‌یدن حرف ایده‌یدن

نور چشم دوکین خون دلم باشمله جانملة
سکا خدمت ایده‌یدن سحرگاه الله

وبروب ای نامه سنی بیك قاصد اقلامله
آنی همراه ایده‌یدن چهره‌مله کور

وار اورکاه فلك پایه‌مه چهره‌مله سور
نیجه اولورسه شرف و کوکبهٔ رفعته کور

وار ایچنده کسبهٔ دیوان بلند ایوانه
پایهٔ تحویل و شرف رتبهٔ عالی‌شانه

سکا نوبت که وکه جبههٔ مهرومهیان
روی مالیده قبیل اعتاب فلك عنوانه

سکا کورینه نیاز ایله قبول ایتدیکیدن
بیك تعبیریله سویله سوزیکی دربانه

حسن تعبیر ایله که عصاسینك اوجی
نیجه دربان که الندن ده که کیوانه

طوقنور خاطر بهرام و دل کیوانه
کیرمجلك مجلس پاشای فلك رتبه‌یه

اوپ الن دوشن اتکنه سوزیکی دامانه

اولا دولت و اقبالله دعالر ایله
صکره احوالم ال خسته‌یه بر بر سویله

دی که ای فاضله ولبسته قبول بلغ
نوك شمشیر که فرسوده رقاب امرا

تیلمجك چهرهٔ آیینهٔ وجود صباح
قلمك غالیهٔ طرهٔ کیسوی کلمات

کاتب الحکم فلك بویله ایدر القابك
لوح سیمین ز زر افشان ایله سرهٔ ارقان

ملتجای فقرا کهف امان ضعفا
دل نواز فضلا جائزه بخش شعرا

نفخهٔ باد بهارك ایدر کجه
عندلیبان ریاض سخنی نغمه سرا

باغ عدلك اوله ماننده جنان جاوید
عمر دولتکی حضرت حق ایده مزید

ای ستاره مکرمت کرم عالی همت
محرمان حرم لطفك محترمی

آسمان همتك عیسی معجز نفسی
مسند بعد فتك اتسم نفسی جابك قلمی

بیحضور اوله اکر غرو حضوره افکاری
رشتهٔ جانده اولان عقدهٔ بخشی

سرورا بویله میدر رسم مکارم قاعدهٔ محتشمی
سرفراز ابوبکر میدر ایلکین منتی

دست جود کی ایله بخشن ایلر ایلکین منتی
نولدار روی شفا خانهٔ لطف و کرمی

یاد ایدوب خستهٔ حرمانه و وفا ایتمیه سین
اولوب دوب وعدهٔ احسانه وفا ایتمیه سین

حق سنی ایتمیشکن چشمهٔ احسان و کرم
نه روادر بن اولم تشنهٔ صحرای الم

سن چراغ حرم دولت ایکن لا یعمی غم
بکا وحشت و یره تاریکی بیغوله غم

سن سلیمان زمان ایکن بانیهٔ سخن
نه عجب اوله بنم مرغ زبانم ابکم

بیزن جاه غم ایستدی بی چاره سخن
دست لطفکده ایکن طرف کمند رستم

سخنك نوش روان بخش دل عالم ایکن
بونه انصاف در ای خضر مسیحا قدم

صورمدك خسته‌کی رحم ایلمدك بر کره
نیجه در حالی دیو سویلمدك بر کره

کر میکله دل دشمن یاقجی سرور سن
بر کرم استی مروتلو و لالاور ارسن

اوج اجلالده شاهین همایون پرواز
قاف اقبالده عنقای هما شهپرسن

کرچه بارانکه بنا نه جهانستان ایکن
لائق تخت جم و افسر اسکندرسن

لطف طبعکله نوازنده ارباب کنوزسن
حسن نکته طرازنده‌ی روزن پاینده سن

سکا قندیل صفت نار درون لیکن لطف ایلرسین
بیلور بین سعزوروز غم کاوتی

چون بیور سکه پیقرانده غم جراغ ایده
نه وار ای کان کرم سنده‌یه جراغ ایده

عاشق خسته‌که دل چشم کهربا ایکن
سوزش آتش غمزه دوکلرین بانی ایکون

بو صنم خانه کردون فرسانك نقاشی ایکون
صنعت نادرهٔ فاتحه صنوبرجم

ناله صوفی صفت صدلر ایکون نغمهٔ قدسی ایکون
کونشه میکده‌مه تك اولان صحنه ایکون

جهره و لیلهٔ معراج اولان کیجه عیدانی ایکون
یعنی شاه رسلك اولان غنچه ارک

زینت کلبن اقبالك کوزل پاسنی ایکون
اول سعادتلی مروتلی کوزل پاسنی ایکون

بنه لطف و کرم ایت درد و بلادن قورتار
سبب خشم خدا یعنی قضادن قورتار

نیجه اولور عالم اوکوندن سینه دوره دیوان قضا
اوقونه حکم همایون مکافات جزا

نیجه اولور عالم اوکو نکیم قیامت برپا
نار آه فقره اصحاب عقته قهر خدا

بحر قهری متلاطم ایده آه مظلوم فقرا
ساق عرشی متزلزل قیله دست فقرا

آه کیم ایکی جهانده بکا راحت یوقدر
ایکی عالمده قدم بار ملامتله دوتار

نوشتر ... پاشا ... کیم کیم

آفرینده الرك مکن اهل حقوق
دنیاده محبت کتان جفاکاران آج

عجبا بن نه کناه ایتدم اوله روز ازل
حاجتم بویله قضا ایتدی خدا عز وجل

باقمه نادانلر کدامتریه قیل اهل نظر
اهل کیم اوله نوازشنه قانون اخر

اهل کیم اوله سر قیلن
دراحسانکی بیرایه تاج کرم کان حقیره کوهر

صاحبه ای کان احسان ایله
غنچه لطفکی بلبلره دوله غنچه تر

حیف در زاغ سیه باله وره غنچه ثمر
شاه شیرین صیون فروما یه کدر

نه بلور آینه کدا طبع اولیجق
اهل ولدن بری منظور سعادت اولور

بکا لطف ایت بکا کیم تا بوله دانش اثر
قوللرك ایچره سنك فضل ایله فایقدر

لطف واحسانه محل مرحمته لایقدر
ویسا نفسی اوطرزله اولدرم بن

اولدی هر سطری بونك زره عمره ثمن
نظمم شیرین بیچه ارکز ودل اوز اتمزکنه

لذت شعر ایله جهان ابستهء دهن
جمع سرشتهء نظمکه تسلیم ایده یکی عدن

سفتهء کوشش سخندر دریای
بولعف نظمی بازار وحقر وقیمه قوبزه

هر طرفدن نیچه هنکامه آشوب وفتن
خطبهٔ سلطنت نظم بنم نامه مدر

بنم اول نامزد سکهٔ شاهی سخن

تیغ طبعمله بنم ایلدی تأیید خدا
مالك الملك معانی وامیر الشعرا

انعم الله علیک ای قلم طرفه مقال
هیتك اولدی بو نظمه سبب استکمال

سکمی اول جنتهٔ حکمت که اسکلنه جلیس
رشمه زهرا کوردر دوستیاره آب زلال

خواجهٔ عقل ایدر تحفهٔ خاك قدمك
ویرکه کیم اوله برداختهٔ دولت خیال

دیبد رضیرده عاجز اوکیم آن نك
ایده سن خاتمهٔ نظم بلاغت منوال

نیته کیم نسخهٔ اقلام بدیع بلغا
اوله زف عروس سخنه مشکین خال

شاه جمجاه کلرخ مقصود وصراد اولسون
عمر ودولت اوزر نوبت عاقبت خیر اولسون

تیراکی دل سپه عشقه ایلیسیه کار تیز
تیراکی جان بلا ایده بو افکار تیز

حبیب اندیشه یه جلب ایله دکه کفتار تیز
خلق ایله جکبزه کشت اول انده هیم

تیغ عشقا بوغزه ناز عفو ایتمه ابرار تیز
شاه ابنا نظرهمت ندامت نظم ایت

سینهٔ فکره واراسین دکار اشعار تیز
آرزوی دل ایچون دیده کار کیدن

در معلایه بو رسم بیتدن دلار ایتسون
بندهٔ حلقه بکوش ودر اشعار تیز

نیچه کردان ار حقیقت باز کشت ودل ابعد کرغیرین همراه دارکی دل بیران ثواب اوره

تیر اولدی بو هوا او هوسی ترك ایده لم
بو طلوب حقده صدقی ایتد اجره کیده لم

اونا عزم ایده لم بارکه اجساد الله
روضهٔ شاه رسل ایسته زکم مرقد حبیب واله

اول شهنشاهك نباشیه یردوش اوله لم جانانه
بغدر سوروب خاك رهنا مقدار ایلخانه

یوزلرك خاك قبیلانه یوزلر سوره لم آنه
لاله وش غرق ایده لم جهره خون آنه

اشکك حسرت صباحه دکلدر حجاجه
شعوره زارنده صبا جانی ایتم سنبل واله

سنبلی آتش ایلدن صبا جانی دوکیلین ارکاله
لاله سی خون جکردن اوده ره لم درکاه

کل اسکله واره لم بوز سوره لم درکاه
یعنی درکاه مقتدای رسول الله

روضه سی خاک نه فرسوده قلوب انسانی
لاله کون ایلیسیم دیده خون افشانی

دیمه اکر آیا امشتنك غمخواری
خسته زاره سی بیچاره اکر درمانی

انبیا مفخری خلاق جهان محبوبی
ایکی عالمده کونشی ایکی جهان سلطانی

فیض لطف وکرمیدن بزی محروم ایتمه
ایکی عالم ایکین دولتلرك عنوانی

رحمت عالم ایکن صفا کاه بلند ایوانه
یوزلر سوره رکن اوقدم جای جلیل الشانه

بوس ایدر کن اوقدم جای جلیل الشانی

قالدروب دولت دعا قبله که اعلاتی
بلوار الهی بزی بو قدر دن وارایدن بو ملاتی

ربی الهی بزی بو قدردن کتوروب وار ایدن
جوهر عقلیله لطیف دل هوشیار ایدن

تاج ایمان ورا عشقله بزی وار ایدن
دین اسلامه کمربستهٔ احرار ایدن

قلبمزه غنچهٔ ولیتهٔ تصدیق ایدوب
دلمزه بلبل بوستان زبان قرار ایدن

کیمنه دولتده شهٔ جهان وار ایدن
کیمنه کنج قناعتده سبکبار ایدن

ای بزی محض کمال ووکرم لطفکدن
وار ونیایه بو الطافه سزاوار ایدن

صکره لایقمی بزی تاجه عصیان ایتمک
مبتلای کالم آتش سوزان ایتمك

لعل معنبر اوسته لعفن معنبر جربم
کیجه دکی عمرم اوسته کاکل دلبر جربم

قالدی عقلم کره کاکل دلبر جربم
تا بهار نظم نیجه ترتیب قاله

دام دلکیر خط یار سمنبر جربم
تیغنه غنچه نه قائلم اولوب دلدارك

جکدوکم درد وبلا سویلینه دلبر جربم
سیئاتم یازان اولکاتب اعمال الغیب

وای اکر ایتدوکی هب یازه دفتر جربم
صیقلم آغ بو دم تازه سوزم عرصهٔ محشر جربم

بکا اغلک بکا کیم عرصهٔ محشر جربم
نه یوزم وار نظر حضرت حقه وار ایدم

نه سوزم وار بکا حضرتنه یلوارجق

صدشکر قبله‌مه ایرکورن بعلور طاق لطافت
بر ابرو فرشته الیوان زر اندود رواق

وقت سیدر آه کبی تیر و قدی کبی ایرکه زمی برق
شوق آرخته کبیجه بش کونده وزن اشراق

آه کبیم غصه‌له کبیدی نه عبادت ته تجبد
نه کوکت ایدر غضبه اسنغفارق

ایدوکم جرمه بنم یا رب ایکوه و کدر
بکا پروردن باتینی قبا پاییلن ایاق

وبرمه داما قبی دست خصمانه نه باتینی
وار ایکن حضر تکه خصمه زم اولور دعام

ویرمک اولورسه ات خصم کرم اولسه ندن اولور دعام

سست اولوب باده غفلتله نجه نیررد کوندور یزه
بیلمیرک روزی کبی کیجه بزی عمرمزی

ذکر و تسبیحته صرف ایلیدن ایتمکه یوق قدر یوزه
حضرت حقه نیاز ازل اولدق

جیوه فیلسوف العباب وارنغه حرز یو زیمزه
قالدی کی حضر تنه حصر سمیه یوزیمزه

تن قاکیمزی برکون کوتوره کیم کور نسیه یوزیمزه
شوله یا وادیه بر نیرک ترکه کیدر کوزیمزه

بلسک ای دل کنه‌لر کی بر دیده نه کوروسه یوزیمزه
کورسنک ای دیده آسمان ایله

ذوالجلالا بکا اولورمزی آسمان ایله
اشمه ذکر جیبلک اشمه ایمان ایله

توبه یا رب ره عزم هوا اولدوغمه
توبه یا رب کلابکار بلا اولدوغمه

آرزوی صنم ماه لقا ایتدوکمه
مبتلای هوس مهر و وفا اولدوغمه

توبه یا رب عبادت صافنوب ایتدکلرمه
دامن آلوده جرکاب ریا اولدوغمه

بیهوده اولدم اوسیخن یرده ایتدم توبه
دیمه‌ده سعید خطا اولدوغمه

توبه یا رب اسیری کلزار اولوب
بنده مفتی عشوه نما اولدوغمه

توبه یا رب خطا اهله کیتدکلرمه
بیلیوب ایتدکلرمه بیلمیوب ایتدکلرمه

بیلیوب ایتدکلرمه

بالای شرف حضرت بیغمبر ایکون
سرباعه ایکی پاره قیلان سرور ایکن

نسب اسرا اولان تقدیس صبا کستر ایکن
لیله قدر کبی وقت جدیقک

خنده روی جهان سوزی ایکون بلا بر ور ایکن
کریه حضرت یعقوب فاروقی

نور صدیق بنی معدلت کستر عی حید ایکون
حلم عثمان و کرم فلک

اول ایکی در نیکون ولقوز
یعنی اول قره العین خیبر ایکون

لطف ایدوب ایلیه جرم و کنا هیمه باقمه
ویقی روسیری تا جیحیه باقمه

[illegible]

30

نقد غفر

چون عارض تعوماه نبات سدر روشن
کل نمود در کلشن

فرنابعی‌الجد
ترکانت همی کذرد کسن ازهبت پیش
مانند ایکیو در جنان بستن

فرنابغ ورده
بسر بر نهاد کل ز تاج زر

اکرشت اهوان ماه بودی بایدر
چو اندر تبار است ارزی نبود

نیاراست تام بزرکان اشتنود
برشت و در نیغ یاغ باشد

ورتیکه باخست و برایرست
وز از چون خلدش هنکام آب

بینیخ ایکمبین ارزی وشیرباب
جهان میوه تلخ بار آورد

ار ترنجان اوچ نکار آورد
کنه چنین باهمچنین ارزوان

کبعد بارنیعیت بار باز
بچنین خوینی و ابرمیل چنین

فرنشته یا غرشته انسان اش
بچنین خورکنده جیغه آهنک

نداند هیچکس جنس جعز ننک
فایق نبود و قطره بعمان بر ان

خارو فسی بعمری کلستان بر ان
زاها کیم کره ابشیوه معمول ان

بی یانمی نزد و سلیمان بر ان
بی یا ترچ روح کی از کوی تو درست

اینکه ماکسد و کنه از کوی تو دور بهارا
القلب علی بابک السید و نهارا

اکر خدمت نمی آید ز دستم
هم جان که هستم

دعا کوی تو ام
لکن الهوی

ما بالکتاب هوای یا تقوا با
بسقی بمن ابیسی بتقوی

کالدار یهوی العاشقون بذکرها
تشغفا به انسمع بها المحبوبا

ولبس عباة و تقر عینی
احب الی من لبس الشفوف

لبیت تخفق الارواح فیه
احب الی من قصر منیف

کلی کان بای من کریت بکوبیت
ازان کل بکه نذهد رنک و بوبیت

برکز طواف ان انیمی یکبک عمره و بر قرن
ای حاجی سکا کعبه بکا کوی دلربا

[illegible]

قصیدهٔ نابی

دونکه ایتدم طرف غمکدهٔ قلبه نظر
کورمدم ذره قدر کرد و کدورتدن اثر

پرتو مهر مسرتله بر ولی تابان
شعشعهٔ روزنلرک جالدی خاطر خورشیده کدر

هاله خنده ایدر روزنلری بر ابروسنی
شمسهٔ طاق ایدی امیدده ممر

تیر غم احدوغی روزنلری خبر کاشن
یا دنارک حسرت ایدی شاهد مقصوده مقر

کنج تاریکی که ارملکه اولمش
ایلمش کنده‌سنه غنچهٔ عشرت ایکی بر

دلده پیکان خدنک غم دوران اولمش
کوییا سینه‌یه قرقمش آیینهٔ اسکندر

کسب فیض ایتمکه کاسهٔ دل ایتدی
جام پر نشوهٔ جم مسرت کامل ایدی اغمدن

حاصلی جمله اسباب مخلص بریندم
یوق ایدی هجران یار زمان حسرت ایام کدر

دیدم ایا قنی اول یار ایام الفت
قنی اول همدم ایام زمان تمام ایکلیر

جست و جو ایلر ایکن غم سینه بر کویه
دلده بولدم پیرانه صفا باب انجمن

جمعنا کردش ایام صفا باب خلقه
یوزی یوقلم ایده بر داخی رخ قاپو

کوی بحک منزل ویران اولمش
سیه ایدک کوزلری دیدیلر

دل دوشنده بو حالیله محبوس نکه
دار اسلامده بر قهقههٔ استهزا ایدوب

ایلیوب حالنه بر طعنهٔ دشنامه کلام
بادهٔ حقیقت قاعدهٔ صدر وفای ازبر

دیدم ای یار وفادار حقیقت کلام
ای بیلین قاعدهٔ صدر وفای ازبر

چوق زمان ایدی سنی کورمش ایدم فرقت ایدن
قنده سن قنده ابا بابا فدا ایت بودره

عجبا الغنی قطع ایلیکه با عشرت دلسرده
اولدی ایکی بیوق دشمن محرم حسرت کوردیمدن غبار خطر

الفتکدن اسنک ای عیش و طرب خاطر
کوردیم صفا ایدی اطفال الده بر قیچ خبر

ای خوش اولدیکه صفا قاتل فرقتله ایدی
بختدن اشرنه حیات اسنک انواع کدر

کوریدم کلدیکی هیچ ایکی دل مجزوم کسیده
کورمدک ایدی منحو سلت جلوه مرزوری عسکر

جام آسوده ایدی ای ده مسرت ایدیکی
اوستنه وار ایتمز ایتمز ایکین راه کدر

قنغ اولدیکه الن اکیله ایله طعن ایتمش
تقرهٔ اشتم اسباب سرور اما کدر

هب پریشان ایدی اسباب جمعیت دلده ایتدی
کاه ایدی نغمهٔ خوف ایتمه مسرت دکدر

شلیت دورایدی اولقوت بونده کمایتدی
شاه غمی ملکتنده قراریمشن ایکیده بکا بوقدر

تمدی کولدیکه ابر بعید ایله غمزه ایدی
هیچ اوله و نکه بزدن کلمک یکین ایدر وزیر

جلکدی باده آزاده یه غمزه ایده جلیم
نیجه‌رز خاطری اتمش ابتدن پکا قوتی کلمه ایدر

کره ایله دیدی دوران بکا چوق کاری نمدیکی ایدر
خلقه ایتیدکاری بر عالمدن عالمده مقر

حب یوق غم زر ایلدیکی کاه عالمده مقر
تمدی قالدی ایدی خاطر حزین

قنغ اولدیکه برم وار ایدی غم ایدک پاره دل خون جکر
آب ایله داغ ایدک اسباب حضور

قوقد ز تخت پریشان بکا اسباب حضور
تمدی ز قطعه نه مسکن نه فلکده اختر

مخلصم دیدی اولدی آدم مرد و دنی
دنی بهیمه کبی کیردیش دوران نسیلی

یکل جایدی کلمت و حج عالمده
ابهیم که ارمغان غنچهده بو جفادن نه بتر

کندی دولتده حضوریده دل عالمده
دم سوروب ایلر ایکن غم صفا ایده کلدی

کلدی بر ولوله انداز فرح نامه‌سنده
منتشر لیلن بوکا ایتدی عطا ایتدکی بدر

سینه‌دن اول طیغا جرس استفسار
اولدی بو نغمه ایله زمزمه بیرای خبر

کلدی دوران صفا بخت مصاحب یاران
زمن اولدی سکا ای غم عدم آباده سفر

نیجه یارانکه دوشن تاج باشندن حرکت
شانک مرتبهٔ رفعته ایتمشه نظر

همدم پادشه دهر که آصف بولدی
خاک پایک قدمک دیدهٔ عقلینه جکر

بر ملکی موهبه دستور مکرمکه طوررن
هکذا زنده نیاز ایله نیجه حاتملر

خاک درکاهنه یوز سوردیکیده خورشید
دیدیلر اهل جهان نامنه شاه خاور

تمدی انکله بقراحیل جهان دنیایه
واتیدر دین دوران بو کون نور بصر

مدح تمکیننی کیم بونیله الدن دوران
آفرین همت کردونه که بو پایه جکر

از کلو ذاته کیبی کارکه اقباله
بو بیله پاکیزه نظر جامع مجموع هنر

اتیمشی استاد ازل عرفی و خاقانیدن
فیضیله مرتبهٔ طبع سخنک برتر

خبری کیمدنار ایدن بو قدر کندو به ملک
نامی و لیدیه عجمی وزرایه مفخر

جمع اظهار عبودیت ایچون درکهنه
کهنه ساز ایندن ایلنده یا تجلدی ابریشم

سرو خوش سایهٔ بستان یکاردن
دور ایدرلر باشنده فلکی قمری کبی تسبیح قمر

بکی احیق ایچون جهره ماه فلکی
مطبخندن کتوررباد سحر فاکه

خاک درکاه غنبر کبی تعبیر ایده
شیر دایرهٔ زرینن قلبنده یاز آن شکر

فلک اطلس الله دایرهٔ زرینن
اوجه ایلکه بر زمینده اوله ایتسکر

کلبن اظهار تواضعله صبا ایله
درکهنده بکه صبا ایلیه کلزاره سفر

ذاته دریای خروشان مرو تدر کیم
موج احسانی اولور موجب احسان دیکر

نظری تعویه وفای معارف طالبان
عصر بیدرمانده آسایش ارباب هنر

تمدی آسوده ایدر اول دکلو جهان کیم مشتاق
ایده مرفوع فرشیت صبا اندیشهٔ شر

صفوت مشرب پاکندن الورنجا
اوتمنا ایله ظلمتده کرزاول اسکندر

پاک طبعا دریا کیزه بحر ایله گهر
ای ویرن ذاتی ایله چهرهٔ دهره زیور

بنده بر برهٔ سخن ایلین اوصاف فقدر
دل مجبور بودم فرط صفادن سوزلر

آب صافی کبی اندیشه‌ی ضبط ایلیه‌مم
چمن مدحکده یوز شوقله دوکه‌کیدر

بیمن سند اولسه نوله ذره لر احیا نکلدن
تمدی کیمسن فلکده وارثه مهر انور
نمدی دریای قدرای دریای اقباله سنک کیبی کبر
چوق زماندن بو دریای ... حل اولی
اتمدی کیمسن ضیر اوار ایکن بو مهری انیلر
دهره بر تو براقمن پاک ضمیر غلط
بلدم صبح ای جام وقت
روزکار کرمکله سنک ای ... آیینه طبعم منغبر
کیمدر آیا دیه دوران آما
عرض مهر ایلمکه باشلدی دوران اوقور کیم دیکلر
ورق مهر وفائه کیم اوله محرومی
دهردن غمی چکر اولکه اوله صاحبی کامل سرور
بر سنک کیبی کرم صاحبی
کرمی تاب هوادندن ایا اوج کرم اوسته بر خیمه بنیتر
سایهٔ عاطفتک روبانی بولنب
ورهوا کوردم ایدکندیمی رؤیام بو ایده تعبیر ایده لر
اوم ماکم النی بر اسب ایله
بر جام طبعم ایلی اوزره طوتر
می وصفکله طوللدن سخن شمدن
بن مستان سخن سوزمی
اوم اولمغله بدحکای شامل سوزمی جان ایلیه
خلق آرایش مجموعهٔ جان ایلیه
ن هر نظمیم آندن بیلوم حسنی کیم کزر
کندوسی سینه معناسی کوکلرده کزر ک الی
سخن اوازی خوش آینده کرکدر که ملائک ازبر
ایدینه نوع بشر بلکه سلسلهٔ تعبیره
جکه مسماع سوزی طبعم بنم انجق بو قدر
نیلیم قوت طبعم سبکه غزلکاه
یاد کاری کتوردر سودلدن ... بوروین قافله
نظمله پیشرو لکسبیه باج
نه که مقبول اولوب ایلیه کسبیه
ایلمش جونکه خدا طبعکی معیار هنر

وارمیکی کامل دوران سوزی کنه نقصانی
اینلیشته پاک سخن انشته ترازوی نظر
جون تمام اولدی سوزک باشلیه دعایه نایه
بر دعا کیم اوله التیدو رب دیه اجابت برر
تا اوله خانه بز دولت عالم معمور
ایلیه صدرنده بر
خزان ایله قرار بر اسیر
باغبان ازلیدن الهی ویرمیز
باغ عالمده وبره نخل تمنالی ثمر
ایلسین خانهٔ اقبال الهی باری حکامن
ایلیوب شمع مرادیله درون انور
کعبتین دن نها صفای طولعب اوازهٔ اوج ایده
ایلیه کلشن مدحنده نوا بلبلر

قصیدهٔ دیگر عربیه ثانی

کیمدر او کیم منصبله اولور شیرین کامم
اکه کمیانهٔ غزل اولمیه آخر انجامم
چند روزه کل اقبال جمنزارانده
ایدر البته دماغ دله ایراث زکامم
بزم اقبالده مسیت اولانک حالی بودر
کاه بیجاره جکر کاه خمار آلامم
اوله آراسته برزم نیه جیده اولور
بر قرار اوزره دکل دور طرب کردش جامم
زین خورشید و کاه اولور جیده نیه
زیر ران اوله اکر توسن جرخ بدرامم
جرخ سایکی اوله اکر کنکر قصر اقبال
نیه یوقلوحه کاغنده اتکمه نقش دوامم
جیش خرم طاغلور بر کون اولور کاسه تهی
ماه وش نیلین اوله اکر خطهٔ شام

کلبه دهره نه منظور اولدن
جلوه نه امید کام اولدیغی ابروغی دوام
نوره زیک رواندر فلکدا رفتارینه
خرزان عرصه دیکرح ایدرضرب خیام
کندر اینکمکده ورد اقبال وردطونت رید کانت
بر یکی خورشید دستان ایسیان خرنج عمام
نه قدر انجمن افروز ایسه شمع اقبال
بسته ورنا قتیلنده نیه زنکی ظلام
مجلس عالمیکه روشن فلک ناخن جام
بو وراین نظام خمار
باده یه دربر ایکین ورد و سرنح
بزم عالمده عجب کیمدر اولان مست مدام
کیمه ازاده دکلدر ستمندن جرخک
حاله سن ماه شب آرایه ایدر حلقهٔ دام
بک بر ثبوت دولتده اولور خزینه
اخر زمان کسی امیده موافق ایام

عشق ورزیدن بدین قاسمی مزن تیغ عشق
عاشقانرا جانه آمد زاهدانرا لا یجوز

٩

عاشقان را نات مافات
دلبر به عشقت نات هیهات
کجا یابم دکر هیهات

٩

بیت ختم از مراثی نظم کرده ام
رباعی تقسیم انتقش کرده ام

١

هم سود و زنکسی از زر نقش بین اند
وانرا که بخواند بدر بس نه اند

٩

نه هر کلی ان ایکر دارد نه هر زیری از بر دارد
نه هر چیزی نظر دارد نه هر بحری که دارد

٩

نه هرکس نا پدید این استادون کردی ز هر کوهی
نه خنان باشند و هر سنک باره لعل خزانش

٩

هاتها صهباء من خمر الجنان
دع کؤوسا واسقنیها بالدنان

٥

جان خسته دل آزرده جکر قانه بوبا نیکی
غمزه کیدن افندم اوله لیسینه دوا جو
شب تا بسحر تیره اندوه والمده
ماه کیبی قیل صفحه جهو را حته باجو

ای ماه قیاس ایتمه که دل بنده دکلدر
هپ سیمتنان حالنه افکنده دکلدر

امید وصالکله دورر اینجی هوسندن
بر بزم چمنده ونه کلشنده دکلدر

جمعیت حکم ایلر او زلفنده بسته
پر عودی جگر پرتیان ایله پراکنده دکلدر

کلدی او لب خیال لب جانانه اوبنلر
بر دم دل و جان بوقفس تنگده دکلدر

خون صفت اوله کوزلرم مرحمت ایله
جسمم دخی واراسه المر قنده دکلدر

نیاز دخی قنده اوشنوخنکه خلیلم
بیچاره کوکل اوراد اوله خنده دکلدر

سایه‌سنده نه آلام و کدورت نه غم وار
شاد و صفاده سنکک کبی وحی نعم وار
ایلمک طلب ایله جلال ایله جمال طلب
مسلم کسب ایله ... منتخبیدر الکواکب السعود
سنته ... علم فرض اولدیغی کبی فرضدر احمد
علم فرضی اولدیغی تقدیرجه توکل ایله
کسب فرض اولدیغی ... الجواب جمیع
اجرا اوتمغک وجهی ... توکل ... ممکن
السابه ... مباشرت ایله توکل ... مهیا ایدوب
... مشغول اکثیجی ... اثرنده توکل ایلمک
نعم صحیح جواب ... الواسع
... احمد

زینجای زماننده شفقت اولمش
پیر یعقوب کبی کور اولدی مبغض

نیجه بیک ایکوان
کلچه آل فلکلر قوت یعقوب

ریدی تاریخ یا یعقوب اغض
١٢٢٨

اتشد ...
تقشقدیه عجب نحیف قدله سالار
که بیدار زده نهاده بچه مرفا فلان
از دل سالک ره جاذبه صحبتشان
می برد وسوسه خلوت و فکر جله را
قاصری کرزند این طایفه راطعن وقصور
حاشا لله که بیدارم بزبان این کله را
همه شیران جهان بسته این سلسله اند
روبه از حیله چه سان بگسلد این سلسله را

هرزه نقش الاسره ...
... محمد الله

غرورتبه وجا ... ایلمه
... ولو لر الملک ... اهل
... مستحق ... اولمه ... بوبلزدن
... مستحق ... اولور وقت ... بوق
... طریقت

بیچاره کوکل عشق ورنه مبتلا بنی
فاش ایتدی خلقه سنده که حسن و ادا بنی

درد دم ... ایلسه سکش ... ایکن ای طبیب جان
لایقمی غیره ایتدوره حسن التجا بنی

استاد ایدی ... هر جرعه جنی فلک
بر بنده ... کرم بیسته ادا بنی

ملک ملاحت ایچره سنی پادشاه ایدن
خو الملده بلیسه ... بیلیر ایسکلا بنی

ابابدر بقونات واوا ... مکش تسیلرن
اولدر ملکه قصدی کبی ادا دلربا بنی

صدکونه غم مقابل ایدر هر سرو ریه
صبا نمیست معارفن اهلی فلک غالبا بنی

هیچی کرا او ... سیدی کالبو ... سودارم
بلندری ... عشق اوریه مبتلا بنی

وانا الوارد فی القلوب فراسخ
وان کان ما بین الجسوم فراسخ

کوتنید سنا العسل شود در مقام صبر
آری شود ولیک بخون جگر شود

اکاو ... سنکدنغو ورحسن اولمه
هیچ ... ایراعلی صبح الجلیه بانمه

جانم ... بوب بولنه ... تابش ... حیانه
یاری تخت ... اوراندان اوتانمه

نظر فلک ... ایتدی ... سیل ایله
... ایدر ... بولانمه

بهتان ... ایدن ... اوزادن ... هیچ
... تصدیق ... ایدر خلق

... واعظ سنکک کلامک هیچ ... ایدر ... اوتانمه
... جسد ... غفلت ... اوبانمه

تشنهٔ شوقت چه برچشمهٔ حیوان چو رسید
تو مپندار که از سیل دهان اندیشد
ملحد گرسنه درخانهٔ کالی رخوان
عقل باور نکند کز رمضان اندیشد

۹

دوستم جمع اتسه کر عالمده بیطالعلر
بر دخی مهری کبی بخت سیهکار اولیه

۹

اولصورته قاتلسك طرحلر كوكل یاپی چکر
بو اصورت اوزره کلشنده نخ آرای چکر

فراقلدن چکر دل آه و ناله
دمادم بعده زین چندان ساله
قصوره باقمه دولتلو افندم
کتوردی خامه آز چوق نواله

کنفدر تحفهٔ درویش ارزانی عجب طلوعت
بعد ازین جای بیتا افتم در انجمن بسیار

وتر دل وجان زلف سیهکاری کورنجه
قورقدی می کوزم حلقهٔ شهکاری کورنجه
امید نکاه ایله بو کوز باشنی دوکدی
قانم قورتیلدی غمزهٔ خونباری کورنجه
پروانه وجودم طولانه دولتسدی اوتشمعه
یانمز بوده کیم آتش رخساری کورنجه
شمدی دوکله یمم دولتکه دیده تردن
یاران بوله مم کندی کوز یاری کورنجه
حاصل کبی جسم سیکیتش السین عید وصاله
قربان ایده کور جانمی دلداری کورنجه

مجرّده

نور خط چقدی یوزه صاندی سلیمان زمان
او جرباغی قوروم صانوقوتلس صاحبقران
اینتدی قربان کعبهٔ غمزه‌چه دورن یوزجیلکه
باصدی خطن لشکری ملک دل‌ریخانیه یوروان
جمال

بیان عاشق و معشوق رمزیست
کسی داند که اسراری چراند

۹

بو عالمه کلورکن جبراهسنه کلدم
قالقوب دوربانسنه ارزاللمکه یره کلدم
قالقوب روانسنه ارکیدرتیم
ادبسیم چکدیر عشقی بوکسکن دیره کلدم
بو بنیم اوزره بو بارعمکده قولیتقادان
دردم کوکلی چکدیلر ال قولیلده کلدم
امید دوا ایله طبیبم سره کلدم
دردم کوکلی چکدیلر ال قولیلده کلدم
بر در بلکی عالمه سنندن بزه کلدم
کلدم کلدی عالمه مقصد اکنت سمع
حاصل کیره لی مکتبه ابلیسی جمالکت
مجنون صفت و صفقی یازو بر جزوه کلدم

بن کلدی غم عفو ایسک ای عفو الهی
صدرمه سنده غریبان ال دفتر بیلن
خلیلن

۹

یازدی طاق حرم کعبه یه بو سطر
قانلرك یانیه قربان اولدیم اسمعیل

۹

علم ربانیک قدری جهان‌نقلب سعدان
مغز ایکیدر ریسن و بو بنی نسخهٔ جندان

۹

خرقهٔ تزویر ازار غرور البسته سنه
حق پرستی بر لباس اطلس و دیبا بو

۹

کس طوقتمز نفسم و یو نیازینس واعظ
بر دعا ایلیه لم اکه طوتلسون نفسی

۹

لبلرك اغزنچه لطف ایله سلطان دیدیم
دیدیکی وبرلك قوللای اغزندن اما چقمسون

۹

بنی قوللغه قبول
بجانبده اولانك چون دلنور نغری کتیرتین
بنی قوللغه قبول ایت سوده م بنده کلی

بارك الله ای نسیم مژدهٔ اقبال فتح
اولدی فیضکدن جهانك غنچهٔ قلبی کشاد
مژده می یا نغمهٔ داود و بزم آسمان
مژده می یا ریق گوش دل اهل فساد
مژده وار مژده که فتح دار السلام اسکندر نهاد
کالدی الینه پادشاه روم و عرب
دادگر دارای بری ول قهرمان سلطان مراد جم نهاد
رستم صاحبقران اقبال ایله
فتح بغداده عزیمت ایلیوب عون حقه استناد
جان ایله ایتدی جناب اکرمه
مرقدی پاك امام اعظمی احیا ایکن اهل اسلام اجتهاد
ایتدیلر جمله غزات رجال الغیب ایله اتحاد
عسکر اسلام ایوزندن بر بریله
ایلیوب تیغ تیز قضا تأثیر ایله اهل عناد
رافضی یه کردیلر اولدی خنجر غزات
بوسه جای خنجر اولدی شمشیر بوسه داد
یمن جنبش ایتدن ابروی بای اسیه
کلهٔ شیعی اولوردی شعلهٔ شمشیردن
تاب سرداران شعله کوه قلعه شیع سداد
الغ نعش اولدی پوش سفید اولدی اول سواد
زورداری ایتدی کلکون عارض خوبان اولدی ابر اجل
رنك زنك اولوب بارلوب ابر اجل
اهل عصیانه قیامت اولدی تاب خونن اولدی الاد
شعله کاه و عرخ

باد یا اسپانه باد اولدی یمن عسکری
کوه ... طوفان باد قوم عاد
کوردی چون حصنی ربعان ایتدی فتح
هفت مردان ایدی سلطان خالص اعتقاد
اولسون اول قالی خداونك حضرت رب العباد
سایه‌سنده بندگان ... بن آزاد
ایلدم تکلیف تاریخن بر بیت
ایتدی ایدیکه جان بر نقص و زیاده
تعمیله مصرع ثانیدن ایدیکه حق تاریخ
ایلی و جمله کان اولدی الولد وقت
قالنه بغدادی ایدوب فتاح جان سلطان مراد
زور ایله بغدادی الدی خان سلطان مراد

٩

٩

فریب جهان قصهٔ روشن است
ببینم چه زاید شب آبستن است

٩

لیلای عروس ایلیجك ابوزان زیبا
مجنون ایتدوب زینتیه الملك حلبی

٥

مرا بر کوهی اسرار دارم
مرا اندر زبان بسیار دارم

٩

یارب بیلورز بر غمزه غبنی وار در
اما که زمانك کوزه ده عینی وار در

٩

صد سال اگر که کنده و زندان بودن
نه طاق فلك چون ذل اندرون
هفت قلعهٔ قاف را بها وران بودن
بهتر ز دمی همدم نادان بودن

٩

بدندان رخنه در فولاد کردن
بناخن سنك خاره در بریدن
باتشدان فرو رفتن نکونسار
بپلك دیده آتش پاره چیدن
بفرق سر نشیدن صد شتر بار
زمغرب جانب مشرق دویدن
بسی بر جان ما آسانتر آید
زبار منت دونان کشیدن

تمام بر عمکده کوبکه جان ضعیفی ولکن
قلعهم روانه عاشقهٔ بغداد ایدی

وداع چون تو نگاری نگار آزاری نیست
که هجر عاشق ... فلندی نیجست

زیبا طلب وصل خیال اتینه بیز
زیرا طلب وصل خیال ابلد اوسز
آلات ایکلیه تحصیل کمالات
تحصیل کمالات کمال ایلد اوسز

٩

غمم بی حد و درد بی سماع وصل تو درد
یا رب تو غم که صبر تو انجام درد

یا درد باندازهٔ طاقت ده
یا حوصله ده باندازهٔ درد

٩

هرکه را اسرار حق آموختند
مهر کردند و دهانش دوختند

٩

حریفان باده‌ها خوردند و رفتند
تهی خمخانه‌ها کردند و رفتند

زبان حال ایله سوز آتدی غنچه وش نکن
صبا غلغله بندن اول ولی پاره سیدر

اوزاندی لیک نیچون علیه ل نه
فلکیس علی شئ سواده نخران

جراحات السنان لها التیام
ولا یلتام ما جرح اللسان

اولور هم جراحاتی سنانه
ولی اولماز جراحاتی لسانه

را انداز اتمه نیکسته دل قبول التیام
زخم شمشیر زبانک وارمی کورنمز هکان

نیست یکباره باغ اومیدم
جام و رنگ و بویم

السمس عالم ترکیب ای نابه بی نیاز الغدر
بیمکان عمر بیجاب ازمان عیش و طرب

دم قلیده قوم تیغ بر نکده قالمشدر
نیجه مطلوب ملک قالی بسن بانکده قالمشدر

لب بالکده و کلدن نقش کمی بر بمنده
نیجه دست امید بیدرکه دامانکده قالمشدر

عرض اتمدیکم پاره یه مکر پاره ده متی قالدی
یاد ودله اتمدیکیم نه یدی کی جاره ده متی قالدی

بلبل باغ عجب ترک وطن ایلدی کی
اقلیم چمن بوخسه نیه قاره می قالدی

منقاد خضر کمد جاه و جلال و عزت
عالمده بوله با اسیب جین قوت

اینشوم از توای ابر داریم لب یاتو نظر
دفتر آمدی جان بدر اصلا وبسیلا ارجنه

قاضی سن کیسن بلکه ظالم ما بعدکند بارکره
ماه درو سن ما توص مناص ملکون مکرو

الکهک امر کید بایاد و
بغلط محض بار

سیم ربیسی فرنی و چون تو ندید
زیانه زار و لبی سروری و چون تو نزاد

آمد از روضه فردوس مبارک بادی
راحت کلشن جان بزمی مبارک بادی

ان اثارنا تدل علینا
فانظروا بعدنا الی الاثار

بنا یم بیله خاکه درو شعور مند ایتدی رلیت
چو بسن رتو مهرک سیه اوج ثریایه

اولمشن طعه مر میوه امنت رسیده
مرغان بلا قعور مر آنی اتیمکه جیده

کوردکن تن بس کل مقصود اصولمدان
سر منزل مرادی ایرالسک بولمدن

تا یه وارلسده برابرسکی دعا کویکیدی
لائق بزان بندیکک نه آنی کورت

کلشنده لاله ضمیه عرضناک رو اولوب چمن
بر دسته آل ایله سلدی نایاغ

ایدر زلفی برین یک صبا امانه دن صکره
الور عاشقلر پک تیغ کلان اله امانه دن صکره

کرچه مینک اندک بود ولی شیوی کرد از ورا ماغ
خانه دارد روشن کنند کرچه بود کوکب چراغ

جرعه کافی بود از خم برای چاشنی
مجلسی را بس بود یکدسته ریحان باغ

کسی ار کر چو من از غم نه نیدا است
چو من غمدیده غم هم نه نیدا است

اصبر حتی یعجز الصبر عن صبری
واصبر حتی یحکم الله فی امری

اصبر حتی یعلم الصبر بانی
صبرت علی شیء امر من الصبر

نباشد مثل این نسخه نکاری
تو دانای نکته این نسخه باری

چنین است این رساله پر مدقق
که مثلی این نباشد هر دیاری

نشان این رساله می نوشتم
چو دیدم در علم سرمایه داری

اکرچه خط من لایق ترا نیست
امید است که نقصانش نداری

ترا این زلف غمزه آصف
نوشت این را زبهر یادگاری

نه ضرورار بر کدایه بر بند بر بوریا ضرورار
ولی سلطانه لائق دعای ضرورار

اولمشدر اول [illegible] وارنده حسته متقرعتی
نوله که عقرب ایله اولمقترن عتی

دم وصلتده شبه اولوب انقاظ ایله
عاشقی اولان غفلتده مترتب عتی

یا ایمتی ایله سفرده وطن ایله بیلنوله
ایتمک اسباب کرامات مرتب عتی

سالک ناقص [illegible] کبی بر یرده یورود
[illegible] ساعت باشنه ایتمه [illegible] نفذ عتی

دار السلامده [illegible] بخیه سلکانه [illegible]
کل کالعبد [illegible] عقر عتی

صو قیلور قونیه کزدم [illegible]
کورنیور [illegible] عجب [illegible]

بر بکسکه حالمه محرم بولنمد
[illegible] ایروجه [illegible] محرم بولنمد

قانلو یاشم دریغ [illegible]
دار الشفای عالمی کزدم [illegible] محرم بولنمد

[illegible] اوکلکدن [illegible]

وللارض من کاس الکرام نصیب
[illegible] من سور الاسود اسهم

اذا ورثت الانات قیل وقته
فلست [illegible]

فقبل الوقت کان السؤال موسی
فلما کان جواب ذلک [illegible]

خلاف رأی سلطان رأی جستن
بخون خویش باید دست شستن

اگر خود روز را گوید شب است این
بباید گفتن اینک ماه و پروین

شنیدستم که روزی کرد لیلی
بقصد [illegible] سوی [illegible]

[illegible] از دست مجنون
بوادی رفت چون از دست مجنون

چو در لیلی [illegible]
[illegible]

چو خود [illegible] ضربت [illegible]
ندار [illegible] خوارد

چو خود [illegible] برداره [illegible]
زکانش [illegible] برداره [illegible]

[illegible] شود
[illegible] زیره [illegible] جفان کردد

کوکل ویردک بوفانی ملکه باقی
عجب غفلتده قالدک ای مدهی

خمها شکسته جام تهی بی وجود می
گردی اسیر قهوه مراج زمانه هی

[illegible] قهوه‌نک [illegible] اوله‌لی
[illegible] زمانک صبح [illegible]
[illegible] بخت [illegible]
[illegible] غریبانه [illegible]
[illegible] اولدقده [illegible]
[illegible]

خمها شکسته جام تهی بی وجود می
ایتدی اسیر قهوه بری [illegible] زمانه یی

ونقصان عقل الفتی عند [illegible]
بمقدار [illegible] من [illegible]

[illegible] والذی [illegible] تمام

کیف [illegible]

[illegible] المصطفی [illegible] الفردوس [illegible]

ان النفوس [illegible]

فما تعارف [illegible]

کدورت [illegible] غبار [illegible]

نمایان [illegible]

[illegible] الجیب [illegible]

نظرة اللطف [illegible] تکفینی
فی حیاتة و [illegible]

اولادکی [illegible] آن زمان [illegible]

[illegible] قهوه [illegible] فلنجان
[illegible] قالدی [illegible]

[illegible] اولمز [illegible]

[illegible] نقصان [illegible]

[illegible] کل سلطان [illegible]

[illegible]

[illegible] صفا [illegible]

[illegible]

[illegible] جفای [illegible]

[illegible]

[illegible] فضل [illegible]

[illegible]

[illegible] قهوه [illegible]

[illegible]

کاه غمزه‌سی ستمکاه عذاری آتشین کبیدر بنا کوز
لیتی قصد نصاری ایکیدن کلن

تنباکو نه‌در ... ایله‌در بر ... کیفیت ... ایله‌در
ودر دکلده اینکه‌ده بر ... بیلدا

پیدا ایچیه‌سی دربدر بلده برا ولور بیلدا
بو طرفه عجایب در بر آیده ایکی بیلدا

تنباکو صفت یاندی جکر آتش عشقیله
اینان مزه اینکه اتشه چقمقدن دودمی بیلی جو

تنباکو متقبل اولدی ... مصباح
خالیدن ... [illegible]

[illegible] ... روزنده

کوکلمی ... جام ... رنک ... [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

تاریخ ... سلطان ... [illegible]

پیرچیتیالم ... ناز اوزاتدی
یا تیم ... ایدی ... فیصلی غنا ایلیدی باتدی

منت عفریت ... کالب ... واراسی
عشقی ... کتور ... اصفی

... غرانی ... کلدی
روزه ... وار ... تعمه ... نمیکره ... قالدی ... کلدی

وقت افطار ... عاشق ... وخسته ... اوشه‌ن
اعتک کلدی ... عاشق ... ساعت ... کوره‌ی

ایتدی ... تب ... اولدی
[illegible] ... افتی ... زنبرک

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

38

عصیای کلکلت ایله ... دن تا بانسنده
دولودن ... واولسک ... بادن ... دن

کرنا و صفت ایله دردور ... معطر
که غنچه کبی کلانند کل زینت باغ اول
دادار جهان ایلیدون عالملی ... و ایاغ اول
وقتنده ایلیدن یا ... و ... صباغ اول

خطابوت خداوند ... کریما
عطا ... کریما بادن ... ها

[illegible] ... رهنک ... با ... سنه
[illegible] ... وقعا ... مسوک ... سنه

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

اول ... حسوله لعنت که تابی
لازم کله راجعت ایتیک عدوسنه

اشتغل الصفوت من قتل الکبار
احب الی من ذل السوال

کور ... ادعو ... سید ... وفادارتی
یا تیق ایکیون یا ... بخش ایلدی تاریخی

نسیم کوی ... کلن ... جانی ویره
... کلیسی ... ایلدی

حرم کعبه ... خلق ... بین تاریخ
[illegible]

[illegible] ... میمون ...
[illegible] ... اقبال ... صباح ...

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

افندی فصل بهار اولدی لاله زاره بویور
نگاه لطف ایله بر کره ثناکاره بویور

[illegible]

ابرم ایدوب اوکاره سینه‌ده اتنك داغی
سوزندره اوزانلکه یاندردیغین چراغی
سوزندره اوزانده ایدوکه دیرینه تغوه
کلیمی سخیه قرادن آغی
اوه منتبس صفوه کوکلم کیمیر حالن
نه اعتبار اکا کیمیر ضعیف حالن
قدنهال سروك صفوه یاغه ضعیف ابا اغی
کلاه اوردن کسلر ابتهاسینه
دیکر دنیاك سوزنی هر دم ... حلده ددر قولاغی
بحكر عدم زنجیرن ... بولاسی
زلفیه صنملر اولمشدر زلفنه بویی
عشقلکده هر بر نیایب اوزنی زلفته قوقی
عاشق اولان اول اوزانلوغه دماغی
کرلتسك دیر ... قدح صوون ترابیون
تند اولمه ... اوتندن یوق ایکن مقصودك
دوران هواوتندن ... یار ایو جاغی
وار الا ما تمه ... دنیاده انیه ایو جاغی
٩
چو خوردم من شراب بیخود دیرار
رها کردم خیالات خود درار
صفت اندر دو عالم
شدم بیخود ...
[illegible]
نه کسی ...
[illegible]

کرم قیل ... التفاتك بنوالدن
الیدن کلدیکی ... احسان ایتمکدن
٩
صبا کوندره ... قفاده ارسلدیکن
برم ... کلوبسن بر خبر ایسال ارن
٩
اسیر غمسه ... اولدن نه ... محنت
ایا غمکسه یا ... یجوب بر
٩
بالم اوصنع ... نجم بدن
... یوق ... کلیبین
٩
منفعت درغرض الکابردن
یا ... نفعی اولیبان اولمدن
کوکلنه ... هیچ نشایی خطر
... ایله صوفیه ... اولدر
٩
... کونك یانده بر یاد
... یاد ... عاشق ... جکلر
٩
... کونك ... یانده ... ذهینی
قدر دن ... اولسه قدر ... اکاه
آدمی آن ... کسی ...

40

یوسف کمکشته باز آید بکنعان غم مخور
کلبهٔ احزان شود روزی کلستان غم مخور
ای دل غمدیده حالت به شود دل بد مکن
وین سر شوریده باز آید بسامان غم مخور
کر بهار عمر باشد باز بر تخت چمن
چتر کل در سر کشی ای مرغ شبخوان غم مخور
هان مشو نومید چون واقف نهٔ از سر غیب
باشد اندر پرده بازیهای پنهان غم مخور
دور کردون کر دو روزی بر مراد ما نکشت
دائما یکسان نباشد حال دوران غم مخور
ای دل ار سیل فنا بنیاد هستی بر کند
چون ترا نوحست کشتیبان ز طوفان غم مخور
در بیابان کر بشوق کعبه خواهی زد قدم
سرزنشها کر کند خار مغیلان غم مخور
کرچه منزل بس خطرناکست و مقصد ناپدید
هیچ راهی نیست کانرا نیست پایان غم مخور
حال ما در فرقت جانان و ابرام رقیب
جمله میداند خدای حال کردان غم مخور
حافظا در کنج فقر و خلوت شبهای تار
تا بود وردت دعا و درس قرآن غم مخور

... واولدقچه باب قصر دنیایی ان طارا باده
صر یدن کلور اواز یارب یار مبارك باد
٩
بانسیم هر دم احوالی زلفنك
... ایلیجون روزکاری یارك دیلك
٩
مرتفع ... تاریخ دیدم
... مجاسنه تاریخ صوابی
اب حقیقی اولمه‌دن کوزاسانج
کل بع ماوراء جناندن اولوب
ابراهیم ادهم رحمة الله علیه بر اسلمه سوال ایلدی کلمدیدن
ابراهیم ادهم رحمة الله علیه بواسله سوال ایلدی
کوردکلرحیران اولوب عقلتن ... ایدیکلم سدری
جواب بیوردیکه ... قلب الیالیه سجدی
جواب بیوردی صلدی لاجرم ... ایتدم
ترك ایلدیم صمدی
ذکر ایلدیم ...
... نصوصه
... العلام علیه ... فقیه ... الضیاء
... غضب الحق ... الی ...
... الکذب و ... السنه
... بعد ... نظم ...
... والصفة ... المنعم
... الغضب ... الی الفعال
... ابلیه دایم

كرّ	دق	وسق	قفيز	مكوك	صاع	مد	من
درهم ٤٨٠٠٠		درهم ٦٢٤٠٠	درهم ١٢٤٨	درهم ١٥٦٠	درهم ١٠٤٠	درهم ٥٢٠	درهم ٢٦٠

رطل درهم ١٣٠	استار درهم ٦٧	مثقال عشرون قراط	قراط خمس شعيرات	والدراهم عشرون قراط الحبة شعيرتان	والوقية اربعون درهما	والدرهم ستة دوانق · والدوانق ستة حبات

ارقاق ثمين رطلا	افراق درهم ٢٣٤٠	فرق درهم ٤٦٨٠	قرب سطمان ٥٠

ازدوع النطنج نغمة · تخفيف لا تغنيف · وكان الا كاظم

ومن الطنبور نغمة · ومدح لا قدح

من عزه بز · ان المنصور من نصره لله

بندا كلام من غرس المطر توقف تحت الميزاب

ارض ايش حياض و رياض

هو مند عصور خوان · هو ما لا يحويه محتفل · هو مأمول ومسئول

ورمم بوان

واحد البشر · نالت الشمس القمر · وفي المثل السائر

قال النبي عليه السلام · عاد السهم الى النزعة اي رجع الحق الى اهله

وما من شئ هو احب الي من الحوق باخوانه واخلائه

احد بابن ربنا بابه اولنبدن
بسم الله ... بابن ... شعر اسد حیاتا ... اولنمیدن اول بعدن
بارودم وبابن قطعه ... تنفس ... ندن اول
بن اکا قتنه اول بکا ... متکبر ...
بن اکا غضه اول بکا ... او ... الاعتراف بعجز الاقتراف
العذر وان ... من الذنب ... ردن
بن اکا غضه اول بکا حیف ... وفا ... ایدی اولمز
بر سینه که ... بنیش ازاراولمه ایش ابو وفا فکرنده اولمه
... اولوره ... اوریر العقدار
ناوص الجرة ثم ... بر الثوب مقداری بارجه ... ارجنده ... لفیجون
مناوصه ما ... سترد ... الجرة ... ایدر ... اوزاغه ... خلاص ... ساکن اولور ... اولور ... شول
ایچ واردر انکاه اجو ... اوله ... برشی ... حدن ... ابیحجا ساکن اولور ... موافقت ایلیه
مضطرب اولوب قوی ... ابدا ... مخالفت ایلیوب ... ناجار موافقت ایلیه
کسته حقنده ضرب اولنورکه ابتدا ... مخالفت ... وان
بیکارم الزمان
بزاره ... الزمان ... ایچون
تحت ... الاجمعین ... هوام است
اعوذ من الکبریت الاحمر
اعوذ من بیض الانوق الانوق
بر قوشدر که زیاده صرب ... بر مرده بومر ... لغنبن
بومر ده بسین ... کورمز
ولو اکرهت زوجها فی رمضان علی الجماع فجامعها مکرها
فالاصح انه لا تجب الکفارة لانه بعد ... فی ذلک وعلیه الفتوی
ولو حصلت الطواعیة بعد ابتدائه الفعل بالاکراه لا تلزم الکفارة
لانها انما حصلت بعد الافطار ... طحطاوی
دمع العین ... السم ورباره ... عار معالم
کل شیء یعیب المؤمن ... من ... حار ...
... ولکن ... عذراته وجبروته وسلطانه الذی لم ... فی السموات
والارض وهو السمیع العلیم قال ابن عباس ما ... علی ... علی ...
الاوراق ... باذن الله ... مجرب معالم

42

وفی المثل
من خففنا ... اورفنا فلینقص ... عمرنا وحدثنا ... ماعیسب
اکرمن خاف ... من ... عن ... وعیص من فیض
فلا یعلمون ... التدبیر یضعف المعیشة ... من شرائف ... لطائف
... الاشیاء تعرف بالاضداد ... من لطائف ... لطائف
کما تعرف بالانداد ... نقیضه
اذا تم امر ودنی ... الراجین
... واره ... ما کانت فی دارهم ... نقص البأس احد ...
وارضهم ماذهبت فی ارضهم ... ساتره ... احسن
... من ستره ساطره غفر ذنبه غافره واستر عیبه ... ومن الاغنیاء احسن ... یکفی لمن یموت
... التواضع من کل احد حسن ... بیت العنکبوت
اصعب الاشیاء شماتة الاعداء ... کمالک تحت کلامک ... شقائق الرجال
المنع الجمیل احسن من الوعد الطویل ... قال علیه السلام ان النساء ... لمنه ... اولق
رهبوت خیر من رحموت ... زیرا تخویف اولنان ... المأمور معذور
یعنی مظهر مهابت اولمق خیر لودر محل مرحمت اولمقدن ... احتمال درکه ایده
ایتمکه جرأت ایتمز اما مرحمت اولنان ... اصلا ... تا ... یعنی ... آنی
ترکته علی مثل ... مقرف صمغ الدقه ... اصلا ... حیثیدن ... والدی
... اغاج قابه که انک ... صمغ ... اولنان محلدن ... اصمغ تا المدیغی ... ان فلس ... سرق
مقرف صمغ جمع اولان اغاج قابه کبی ترک ایتدم ذکر اولنان ... ان شبع ... وان
محل صمغ اولان اغاج قابه ... الصفیة
نزلت ... فی حالت الصفیة
لوالکلام خیر البشر السفر قطعة من السقر ... فمدت الدبیرة
تعلمت السقر قطعة من السفر ... حصلت ... ماحضر
قال النبی المفتخر خیر الطعام ماحضر
شیء قلیل یحضر خیر کثیر ینتظر الاکابر یعفون
الاصاغر یهفون
نهاره لیل ولیله ویل
نبت الدرش ثم النقش ... ونومه مفقود وفی قلبه وقود
اسرج السراج ثم انکش
نحن نحکم بالظاهر ... اذا جاو ... ضده
والله اعلم بالسرائر ... جانس ضده

نور ولایت توئی شاه ◦ سلام علیک
شمع هدایت توئی شاه ◦ سلام علیک
مظهر عرفان توئی
معدن احسان توئی شاه ◦ سلام علیک
کاشف قرآن توئی مصحف ناطق توئی
جام مصفا توئی شاه ◦ سلام علیک
مقصد اقصی توئی شاه ◦ روی توما
صدر ولایت شها عالم پناه ◦ سلام علیک
خصم تراروز و ماه ملک ستم بعده
حضرت حق دادروز شاه ◦ سلام علیک
قامع کبر و جحود قاهر هر کفر توئی
ابن عم خاتم توئی اعلم و اکرم علیک
جام توئی جم توئی طالع فیروز توئی
عید توئی نوروز توئی شاه ◦ سلام علیک
ماه دو هفته در صفا
حامی انبیا ایده در مصطفی شاه ◦ سلام علیک

کهف جهان نغمه خواند ترا ای ولی
سرور مردان علی شاه ◦ سلام علیک
برج در لافتی برج مه هل اتی
انت ولی الولات حجت توئی
شاه ◦ سلام علیک
سرو ولایت توئی حسن و لطافت توئی
غایت غایت توئی شاه ◦ سلام علیک
باب شبیر و شبر خسرو و الاکهر
مرشد اهل هنر شاه ◦ سلام علیک
ساقی کوثر توئی
صیدر صفدر توئی شاه ◦ سلام علیک
خواجهٔ قنبر توئی
عالم علم
بیت و پناه امم در هم عالم
ذره و مه روح محترم شاه ◦ سلام علیک
ور دین تو
قاسم مسکین توئی بر ده و بر دین توئی
بندهٔ تمکین توئی شاه ◦ سلام علیک

بنده ... فی ۱۲ ... [illegible]

شکر یزدانه هدیکی تحریر اولدی جلوه دار
گیدی زرتاری وجودی تازه اول غشوه کار
خامهٔ شاهد نو رخساره اوراقده
عنبرین خطیله ایلدی جان و دماغی عطردار
نقطهٔ خال خیال نقش چشم دیده دن
مبتدا نظارهٔ عقلک نیجه ایتمز تار مار
نه سطریله هر بر زرین لب لعلی حرفی مدام تحریری طرار
جانه حرف انداز اولور لب سیرابی جانه لر
که کیوب زرین قبالر کاه لعلین ال ایله بیل یار
کوننده بر درلو لباسی آه عجب
بیک جیجابیله دل دیوانه ایتدی ای ایلر درکنار
بویله بر محبوب زیبای کیم نورسته دله
بیر الهام قناده کوکس کرم پرورده در اختیار
ویدی مخدومی کرم زاده جهان
مصطفی پاشا ولی النعمتم زاده زاده اغوو قار
خجسته بولدی مردم
ام هنام و سمی حضرت خیر الانام
مخلصک قدسیله ایتدی عزتیله انتکار

ساز اولدن فیض استعداد و فیاض ازل
وار ایدی
دانا غبطه کش شمس جکر انتظار
بیجه دانا غبطه کش صورتده اما معنده
طفل نیز خوار در
نیجه پیر کامل ایتدی خصالک اختیار
آفتاب طالعندن اولدی دل تقویت
بخت و یاندی خوابه ... دولتسوزن ... غم لیل و نهار
قوتلو کون دیر طوغنده بلدر ولده مثل
آننه بر کون طوغدی بار کیله آنی استهار
حامدا وقتی دعا در آج الن درکاهه طوت
آجله تاکیم فلکده مطلبک هر ناکه وار
امثله ایجنده ممتاز اوله علم و فضل ایله
ایره مقصوده بنادن عزله اول کامکار
مرجع نحوی ضمیری نسخهٔ ابرار اولوب
منتج الافکار اوله اظهار فکری دیار
منطق ... تکرار یله جدی اوسطی
اوله صغرا کبرا ... مقیاس العیار

دانا وصف بدیعی اوله عالمده بیان
تا که معنی دار اوله الفاظ شیرین نکته بار
اوله فرهنک شعوری نغمه الهی مراد
بحر قاموس کمال اولدقده چون شیرازه دار
عز تیله بی حساب اولسون جهانده رونق
دوری طومار عالم تا اونجه بر شمار
بلبل النشوران درسنده تکرار ایلیوب
بو دعای بندن السونلر افندم یادکار
کودن بکون کلزار اقبال اوله خندان و شاد
فیض احسان بله دائم بسلهسین پروردکار
شاهدی عمری عزیزی صالنورکن نازله
ایرمیه داری فنا هرکز عیان روزکار

یار جهان درد جهان دل جهان
غصه جهان قصه جهان مشکل جهان
ناز جهان حسن و لطافت جهان
شوق جهان کریه و حالت جهان
عشوه جهان نازشیوه جهان خوش جهان
غمزه جهان نرکس جادو جهان
عشق جهان زار و فغان زاری جهان
چشم مراد کریه و زاری جهان
سوز جهان داغ جدایی جهان
بر دل مجانسوز و جراحت جهان
هجر جهان درد و مودت جهان
قاسمی و داغ محبت جهان

شاهد کعبهٔ مقصودی بصیرتله کورر
زنکدن پاک ایسه مرآت دلک آب کبی
نور وحدتله ایدن قلبنی بیت رحمان
چاک ایدر سینه سنی کوشهٔ محراب کبی

کفته حافظ محمد افندی برای حقی رحمه الله
بر شعشعه ایله فلک بیره زنه عدوزنه
ایلر کرانه نکاهله یابسنه دوزنه

کفته حقی در جواب
امواج کثرته ایچره بر وحدتی سیزنه
دریادل اردر اول نه کدر السه [illegible] سیزنه

سرم مجنون زلفت تاج زاید
ازان زلف سیه الطیل حلبی
زنجام شوق او مستیم زهی حال
تن تن تن تن تن تن تن تللا
درجیت باغ عشقک کریه استحکام وار اما
بلای انقطاع ارهسین انسور دندر

9
حسن زمجنون سؤال قرآن کرد
کفت اسری بعبده لیلا

زینت الدهر دولا بیدور
فلا حزن یدوم ولا سرور
زینت الناس کلهم سکاری
وکأس الموت بینهم یدور

9
یوق مستردن اثر لیک کدر آماده
باده نایاب ولی خون جکر آماده

9
کسب ایله هنر دعوی مردانه بوشیقع
لبریزی اول نعره مستانه بوشقع

9
ربا شن جمع اسباب رفاهت صعب ایمش خواجه
فقیری صاروی برکهنه حصیره بوریا شنلوم
بسا رصبح اشدکه نسیمت نمی است
ای کل بکر که باد صبا شنید غیب ما

ارباب فضل و معرفتک ما عدالری
کیمدر که خوان دهرده خون جکر یمش

خسرو پرویزن نادره دوراندن بارت هه نصیب
اولمشدر که کنج بادآورد و کنج فغفور و قیصر ملکنه قصد
ایدوب ایلدکده قیصره اجدادندن انتقال ایدن مالا بحری ارباح ضرب و ربع کنج بادآورد
و غنیمت خزینه سنی کوندردی قضا بادیه [illegible] کمیلر کنج عروس خسرو آغه لادن
بالقطبه مال خزینه ایله کمیلر ضبط اولنوب خسرو [illegible] ایلدی بو کنجه اوزنیلر ایدر
حفظ اولنمغه [illegible] مقتضاسنجه [illegible] نکاله ایدوب [illegible] اولوب بو کنجه اول مبسوط
بالاتفاق [illegible] ادلک کورندی و بیع بریع نیم و ملابس [illegible] و ضبط [illegible] بعده صوقوب نقل
خداوند اولدقده صدرت اکلب صعوبت ارادنه عظیمه اوقیله اولدرکی واقع [illegible] ایجون [illegible] اول
تعدیل ایدر [illegible] بیرون انتدوب لکن ایله اسله ایلدی ایپیله ایپیله اولندی بیرو [illegible] ابتداده
شهر اندر ملکنه بنیان طبعدن اسپبن صادر ایله مصنوع بربیابه ایلدی ابدال ایله و عقده
خسروک حرکت اولنمشدر و قید سرب حاکت اول تعدیلات ایدیکه مبنای خبرت ایتمشدر وقوع صاحت
بالغ رحسیده ایدر لطیف ارودی بریدیع برطرب بکه و جعفر طبعده وفی اول قالدی ایدن
اولوب صوقیله برلشدر اولدی ایتوب نطفه جان خوش ایدیکه اولمه
هر نقد ایچلیه نه [illegible] بیهوش
هرزه و کلامه ایداب فقیرد ان
اختراعی وارایدی

وصاف السعدی

ارم
شهر یا ربده بر عظیم بنا در قدیمی
بابلنس قابوسی و باجه سی احوالدن
لنعای صدر حاصل اولور یعنی یازلمش
ایجی مشهور اولان طوفان نوح علی نبینا
و علیه السلام طوفان اوّلیندن حضرت
برروایت دخی حضرت آدم علی نبینا وعلیه السلام دن اول
جان بن جان قوی بنا ایلمشدر و احبای عتیق بترجمه رلوز سو بلراکرم
هم لفظ عربیدر و هم عرب دیار ینده و اقعدر لکن رمیتین و محکم بنا اولمغله
شعرا بونده و صفنده استعاره طریقیله نظمده ایراد ایدرلر تعبیری در صفت قلعه
٥ بنای قلعه را چون یافت اتمام تو کویا در متانت بود ارام

وصاف السعدی

انار فرهاد
کوه بیستونده واقع بر انار آغاجی در منقولدر اول وقتکه فرهاد بر تیره زن
کلوب سکتیرین اولدی دیو خبر ویردکده الندده کی تیشه سن باشنه اوروب دولتنوب
کیدردی و اولدکده تیشه خون الوده سی دولتنوب دستنه سی یره صاپلانوب یا مر الله تعالی
ایچی قدرت الهی ایله میوه سی حاصل اولوب نظیر انار اولدی
بردانه سن نو باروب یاره قندز اکنی دل عاشق نشان اولمش
و خاکستر اولمش کوریلور ایلی الآن بویله در دیرلر
لذا شرفنامه و مجمع الفرس

وصاف الفرس

خورنقا غرائب دهوردن نعمان اکبر شاه بهرام کور ایچون بنا ایلدی
برقصر عجیبدر بر روایتده که بهرام کور ایچون سنمار نام بر استاد کوفه ده نعمان
بنا ایتمشدر نعمان شاه بنا سیدر که مسطوردر که ظهره کلوب نعمان تماشا ایلدکده بو قصره
اما اصحی نعمان شاه عجائب البلدانده بنا سنه تمام ایدوب سنماره سؤال ایلدی که بویله
معماری بیشتمدر امرء القیس مدینه سنمار ایتدیکه بنم نفسمده بلی بر بنده برطاش واردر کیم اکر بنا
ابن امرء القیس غایت ابنده و تحسین ایتدی و آرمی سنماره بیلیه اول محلدن غیری قوپرسه بکوربی
ایدوب غایت اولور ضرر یری وارمی نعمان دیدیکه اول سنمار بالا یی قصردن زمینه اتوب
انهدامه باعث فی الحال قصر منهدم اولور کبی نعمان شاه سنماری بالا یی قصردن اتوب
ان قعه باب غیری کلمه بابنه دیدوکی مشهور اولوب ضرب مثل اولدی جانده ایلوکه
سنمار ابنیدن بو حکایه خلق میاننده ایدردی دیرلر شعرای قدرهانک براز نعمان
هلاک ایلدی نعمان سنماره نمیتوان که کند صد هزار ارشه نعمان
ایلیوب اولدی جزای نعمت بکمه بنیاد درس

وصاف السعدی

لو علم انه ترک صلاة من یوم ولیلة ولا یدری ای صلاة هی قضی ثمانیا لان صلاة الیوم کانت
واجبة بیقین فلا یخرج عن عهدة الواجب بالشک وفی الحاوی تذکر انه ترک القراءة فی رکعة واحدة من صلاة
یوم ولیلة قضی الفجر والوتر وجهه ان ترک القراءة فی رکعة واحدة لا یبطلها فی سائر الصلاة الا الفجر والوتر
وینبغی تقییده بغیر المسافر اما هو فیقضی خمسا للزوم القراءة فی کل الصلوة وبعد الجمعة ولو ترک اصلی انه لا فات فی الوقت
وجبت الاعادة لا بعده ابو السعود عن البحر والنهر قلت وینبغی فی المسافر اعادة ما عدا المغرب وفی یوم الجمعة اذا کان اماما
اعادة ثلاث صلوات الفجر والوتر والظهر طحطاوی

اقراهم الورثة بدین علی المیت وجحد الباقون یؤخذ المقر
بنصف کل الدین من نصیبه عندنا والاشعبی
اذا کان نصیبه یفی بکل الدین والاتعین قاضیخان
لسیم من الفرائض [illegible] یعنی زید عمرو کی اوزرنده حق
[illegible] عمرو [illegible] زید اوزرنده [illegible] فلان اول [illegible]
[illegible] فلان اولور [illegible] عمرو [illegible] اول حق [illegible]
الحجر [illegible] اوز [illegible] کان [illegible] عنده [illegible] تنفذ
[illegible] علی کل حق هو الازم علی فضل [illegible] الحقوق الحجة
فی علم و علم [illegible] الفتوی والا برا [illegible] خلاصة الفتوی
[illegible] اقاضی [illegible] یعنی [illegible] اوزره اقرار
علی [illegible] خلاصه در [illegible]
علی الرم [illegible] قادر [illegible]
[illegible] وکان منظومتی فی الحمیه [illegible]

لما هذا قرينة متفق على حسنه [illegible] حفظه
صار هذا أوراق الذي في غنيه وفضل فلان بن فلان [illegible] الكاتب أحمد سنه ١٢٣٣
بالتحلية على أوراق في كل صرف فرقة مرقمة [illegible] الفقير [illegible] القلم [illegible] رقم
في وصيفه في كل صرف [illegible] الكاتب [illegible] وأعظم [illegible] على [illegible]
أجرت بوصف القلم [illegible] مرتبة داخل [illegible] الفقير [illegible]
كما دعى عن [illegible] سنة ١٢٣٣
محمد [illegible] فاضل [illegible] لتتبع [illegible] زاده

[illegible] الزرقة كما قيل
[illegible] من هذين الخطين [illegible] فادنت له سنة ١٢٣٣
[illegible] من مفاتيح [illegible] مناداة [illegible] الطف [illegible]
[illegible] علي [illegible] محمد [illegible] حامد

بسم [illegible] وصلى على نبيه [illegible] والبناء
اما بعد [illegible] القلم انا مله [illegible] خضعت [illegible]
[illegible] الفقير [illegible] محمد [illegible] حامد
كما الكعب [illegible] ملك [illegible]
القلم [illegible]

نقل ایله خطی دلربادر
روح افزا فرحزادر
زمین دلپذیری [illegible] فامی
ایرر [illegible] باقی عین جلادر
سطور مسک جبین [illegible]
الفدن پایه [illegible] قصوری
دیسونلر [illegible] بلادر
رسوم خط وهبی خواجه‌لردن
محمد نام مخلص [illegible] رضادر
هزاران آفرین کوردم [illegible]
اجازتنه دیدم حقا سزادر
دعایه [illegible] حامد [illegible]
او تقدیر [illegible] دعادر

بحمد المحدث اذ يقول قال رسول الله صلى الله عليه وسلم الآذان صحيح الحديث
فقير الضعيف يقول روي عنه عليه السلام [illegible]

46

فغان آتش دل زار آتش و جسم زار آتش
نه آتش نغمهٔ جانسوز آتش آه و زار آتش
نه آتش نغمهٔ جانسوز و آتشکده
سراسر یاندی عالم آتش عشق ایله لیل و نهار آتش
نوله یانسه سر پروانه‌ای [illegible] آتش سوزان
فروزان اوله [illegible] شمع رنگی آتش
ضیالکله جهان پروانه وش طبعم بهار آتش
بر آتش پاره‌در [illegible] درد و غم عشقی ایله شمدی
جگرده کلدی آتش لاله آتش [illegible] هزار آتش
نه ممکندر تنفس ایلمک وادی هجرانده
زمین آتش زمان آتش [illegible] روزگار آتش

بنجه جانبخشای جانانکه صودر دم جانه صو
بغلدوم کوثر مثالی روضهٔ رضوانه صو
صورصه مشک [illegible] قانینه بن تشنه‌یم
صوءن لبکدن [illegible] صو باری [illegible] جانه صو
تاب [illegible] وصلتک [illegible] صو
اه آتشبار [illegible] یانه صو
شیخ غمزه [illegible] دیده [illegible] یانه صو
نوله یانسه [illegible] غنچه لاله [illegible] بیجانه صو
کسر بلای [illegible] هجرانه
عشقیله [illegible] دیوانه صو
کوکری عمرم [illegible]
خالمه [illegible] مستانه صو
فیضیاب [illegible] آتشدن
خوش [illegible] کلزارده [illegible] خندانه صو
بوز نیازه [illegible] شوکته
بن کبی افتاده [illegible] نظم
سنده آتش [illegible] آتش سوزانه صو
یانه حامد [illegible]

بسم الله الرحمن الرحیم اعظم اسماء علیم حکیم

محترمان حرم انس را | تازه حدیثیست ز عهد قدیم
نوزده حرفست که هژده هزار | عالم ازو یافته فیض عمیم
بسم حرفیست که گویند بسم | حرز تو در ورطهٔ امید و بیم
باش که کم نیست ز دو بین دوکون | نقطهٔ صفت در کنف او مقیم
آره سیننش که سه دندانه کرد | فرق عدو را ز سیاست دو نیم
چشمهٔ میمش ز زلال حیات | میکند احیای عظام رمیم
اهل نفس را پی جادو شان | شیوهٔ اعجاز عصای کلیم
شاهد معنی چو ز لامش نهاد | طرهٔ شبرنگ بروی چو سیم
ماشطهٔ خامه ز تشدید ساخت | شانهٔ آن طرهٔ عنبر شمیم
ها که با های هویت یکیست | فهم ذوی النهیه فیها بهیم
هست دوری در وی هریک دری | حلقهٔ آن در دل عرش عظیم
غنچهٔ حایش تنگ شده دهان | با تو کند عذر ریاض نعیم
بهر تو نون دامن رحمن گرفت | میطلبد رحمت و فضل رحیم
یا شکه عشر است در و عرش و شرع | دیده عیان دیدهٔ عقل سلیم
از برکات حرکاتش رود | سالک ره بر نهج مستقیم
رسم سکون از سکناتش برد | هر که شود بزم بقا را ندیم
پنجم هر گشت همه نقطه‌هاش | هر یک ازان راجم دیو رجیم
جامی اگر ختم شد بر رحمتست | بهر چه شد خاتمهٔ ان رحیم

[illegible]

47

[illegible]

بیان کند که چه بینند نا [illegible]

پروزکار سلامت سلطان اربابت | که با بس فاطر مسکین بیا کبر واند
چو پیروز شد و زر تیره روان | چه غم دارد از گریه کاروان
چه غم دیوار امت را که باشد چون تو پشتیبان | چه باک از موج بحر آنرا که باشد نوح کشتیبان

[illegible]

رزم همت که [illegible]

بو مجلسده [illegible]

فغان حسن طبیعتدن [illegible]

بلبل جزء [illegible]

کلامم [illegible]

قیاس [illegible]

صفای [illegible] آینه [illegible]

بنجه [illegible]

ده اندیشه [illegible]

کلام بجان [illegible]

فتح بوق [illegible] ایلیکی بازاره [illegible]

[illegible] عشقی [illegible]

روز کاریله اولور [illegible]

در انکاری [illegible]

٩

الم [illegible] اولر نکار

٩

[illegible] لطف [illegible] بریان اشکار

انجمله خالقی [illegible]

٩

مروصه ایام صیقلک کلدوکین [illegible]

وقتدر کل کل [illegible] تازه بکار

٩

رونیه قارشو مقابل [illegible]

الدن الدکز [illegible] دائم بودر [illegible]

مالک حسن [illegible] کلیجه ارک

رونیه خط کلیجاب ایلکی بازاره [illegible]

٩

صفالک باصدی [illegible]

[illegible] ذوق [illegible]

٩

ارتر خط کلیجک عشقی دلبسته ارک

کیجه لرده مرض زائد اولور خسته ارک

[illegible]

رخ جانانه تشبیه اولندیغچون بولدی عزت گل
سنه بیم باره نسبت اولسه درمیزدی نکهت گل

ینه کیدی لباس سرخ ال ایله نوروزی خلعت گل
جلوه غنچه ینه بابلبله کوستردی جیبت گل

لب لعلین غنچه با نه عجب اویکینمالرسکین
کمال فجلتندن ایلدی پیدا کی حمرت گل

خیال غنچه لعل لبکدن بغری قان اولمش
کلشن بکاشن الده جام مست حیرت گل

گلستان جمال دلربا در صبح اولان بو خسته
ایلیک تحصیل شهرت گل

نه ممکندر بو رکلو سوسن آزاده
تحمیل منت گل

زال تیدی رنک جانا بو کلشن اریجه ادملر
کنه بو ایله بو نعت بنوبت گل

تیره یعنی باغ عالمده جهان ایکون هیچ
بزه به بوی ایکون نوع ازهاره

صبا بو چین زلفندن مشام کوش کلزاره
خبر ویردی خطا در کلبع جانه تیمنت گل

تولا دعوی جانان هیچ ایدر ایسه نوع ازهاره
سیر یکلنه چقسن باشنده تاج رفعت گل

کوکلین جامدا اول کلچه کل رخسار
زانغلیع بلبل کلیه کوردوکده قسمت گل

[illegible]

کوردم اوکریم النسب اولندی مجیدا
گوردم اورفیع العبارت فریدا

قد قلت له احسنک ابده حمیدا
بزدا دبه قدرک الجمیع مزیدا

یوز سوره مک ایدی باینه مقصودمز اما
پاینه تکلف ... ایکن کلیه داغم

یاولیتنا کان رقیبات سدیدا
غمزه که بزه قصد ایله وبکن ایله وحیدا

دیدیم اوله می کام وله چاره دیدیکیم
للعارف بلقیه ات وحیدا

اصبر فیأتی لک من عید سعیدا
هجرک ایله اره وسکار جانیدا

لطفن ایلدوب مرغ دل اوقور بوبوانی
بیتا ولنا وصلک فی الکون مدیدا

یجعله لنا العهد الی الوقت بعیدا
باشمه القی بصدیقی مقصودم ابکون

اولدلسه غم یارسنی جو ریله رفعت
قد قتیل لنا نال من الحب مجیدا

من مات من العشق فقد مات شهیدا
از عشق قد ظاهر قدرتی لنونس کونه

من مات من العشق فقد مات شهیدا

مرادی سینه یه اول سرو سیم اندامی چکلمکدر
سمند طبع باقی برکمندان کیشه بعد المستر

غمكده یه تا توان اولدم جدا تندن نفس قالدی
ولیكن كثرت غم عشقدن وصالدن هوس قالدی
اقه اقه كوزم یاشی دوكندی قالدی نم قالدی
صو غلدی كویا چیچكون یرده خار و خس قالدی
خیال خال چشمك غمزه‌سی ... صوقلوبن قالدی
اوركوب مرغ جان ... قفس قالدی
ابدی آشیان زلفك ... قفس قالدی
بو جسمم ... قالدی افغانم
... كوروبن قالدی

قاشك كمان قوروشی ابرانسه سزه كلدر
زلفك قوس قوروشی ابرانسه سزه كلدر
زلفك قوس اوزره كبی كاكل ایكی قات
خونخوار چشمك اوزره كبی طوروشی ابرانسه سزه كلدر
صف صف غلیوب طوروب خاریا صوندی اشتیاق اغیار
كل كل امنك طوتوب خاریا صوندی ابرانسه سزه كلدر
بلبلرك قوروشی ابرانسه جمعه قارشو
پروانه شمعه قارشو مجلسده جمعه قارشو
طوالنه براوروشی ابرانسه سزه كلدر
برباده اسكیلدن داوان قلدی بو قلب تاردان
میخانه میفروشی ابرانسه سزه كلدر
طولدر پیاله ساقی طوت جم ایت اشتیاق
بیكی خدا سروشی ابرانسه سزه كلدر
ای حاجی خضر قبیل مدینه اولمه مائل
دركر صفاسی نوشی ابرانسه سزه كلدر

[illegible]

ساغر لبلرك صنایوچه لالهی
یا تاب لعله لبالب اولمش پیالهی
صو رسیمه رسیده اوج فلك قلمه چندر
مقصود بو بچه حسرتله آه و نالهی
ورد رخنده بویله طراوتی هنوز اولان
اتنك دل اسیر میدر اول نقطه ژالهی
بزم محبت ایچره ویروب بر قدح شراب
صالدك زرابه مست و مخمور عالمی
قید اسیر رفعت ایكن حلقه بند اولان
ماه جبینه طره كاكلی هالهی

بیمار و شمع یار كلور بو خیالهی
پروانه جسم داغ بتون اوده صالهی
خونریز غمزه‌ك اوقلدی بو خسته‌ی
كر التمشه اردی قاتی قابرده نالهی
لعلكده یا بچم صوده دل حسه جوایكن
حسرت اوده بنده بغری یانوب یانه قالهی
بو سقفده كلنس چرخ ونیده كرمنیك
چین جبین ناله ویرر یا بو غالهی
رفعت افندی نظمنه حادق نظیره وی
عین تفاوت به آب زلالهی

ومانع من الرجوع فی الهبة
یا صاحب حروف دمع خزقه

طفل مولید ... نوبت زاول ... كرفت
ازاشت هفت ... حامل ... زادن

... لكله سخنور ایكی ابن
... ولیدی اكر حلم قضای تغییر
... بازار رفتاره ... اقجه ... عقل ...

[illegible]

روز و شب فکر من اینست و همه شب سخنم
که چرا غافل از احوال دل خویشتنم
ز کجا آمده ام آمدنم بهر چه بود
بکجا میروم آخر ننمایی وطنم
نه بخود آمده ام من که بخود باز روم
آنکس آورد مرا باز برد در وطنم
مرغ باغ ملکوتم نیم از عالم خاک
دو سه روزی قفسی ساخته اند از بدنم
این تن قالب تن تا [illegible]
من که طوطی و زغن [illegible]
[illegible]
وقت آنست که [illegible] بر و بالی بزنم
بهوای سر کویش [illegible] بزنم
کی من از شوق [illegible]

بر جنان ای تو من کرد جهان [illegible]
تا که بودست [illegible]
خانه اصل ما که [illegible]
خرم آن روز که [illegible]
شمس تبریز [illegible]
با تو این قالب [illegible]

٩

هزاران عذرلرینک [illegible]
اکر [illegible] خلاص اوله
کند انداز [illegible]
زمانه [illegible] بهرام کوری

٩

بر آن بهرام اکر بهرام کوری
سر انجام از جهان [illegible] کوری

جهان ملکنده ای باقی نه حاصل
بلورسین بهره بهرام کوری

کم کوسنخنله خاطر دلدار نازکست
یار کوهر [illegible] این نازکست
ساقیا [illegible] بجام بلور چه میکنی
کل را پیاله [illegible] نازکست

٩

آن روز که توسن فلک زین کردند
آرایش مشتری و پروین کردند
این بود نصیب ما ز دیوان قضا
ما را چه کنه قسمت ما این کردند

٩

بر کیر بس هر چه بینی در خور نیست
دل داند ازین معنی که [illegible]
نه بلبل [illegible] تسبیح خوانیست
که هر خاری [illegible]

٩

وعند هبوب الناشرات علی الحمی
تمیل غصون البان لا الحجر الصلد

٩

اکر بیان کند بهرام کوری
نه چون های ملخ باشند زوری

٩

کر کند ابلیس روی [illegible] اسلام شود
کافر از بیم تقع برو [illegible]

قرب [illegible] با غبان مخمور اکلن
اکرچه [illegible] کلاب میلیدر
[illegible] ایکی [illegible]

٩

جیب [illegible]
[illegible] الله کریمیر

٩

[illegible] اولدیغی این بلبورم معلالت
[illegible] اهل [illegible] الله کریمیر
نه بلور خانه [illegible] سلطانم
بو سخنله [illegible] الله کریمیر
بنده ارباب [illegible]
[illegible] باغ

عطرت [illegible]
سن [illegible] بلبل [illegible]
دل زار [illegible]
[illegible]

٩

جمله انواع کمالات و هنردن [illegible]
برور [illegible] ایله [illegible] ارباب [illegible]

لاله تک بغری بتوندر داغ حسرتدن کوکل
دیده قان اغلر دمادم بیم فرقتدن کوکل
دیده قان اغلر کوهری نایاب ایکن کوکل
نقد جانلرله النمز کوهری دوشدی قیمتدن کوکل
بستم سنجن الندن دوشدی وصل ایله
نیازی محنتدن کوکل
زخم تیغ نازله اولدیمی بر پاره مدام
آه او صانمز انجمن صورتق استرکن کوکل
لیلی بدن خسته جانم باغه عیش و عشرتدن کوکل
جرعه کش دوشمش تا سحر آرام جان
استانه یاره ... ایلدی دولتدن کوکل
شمدی یوق بر دم ... الامان ای کل جان
یانلش برق زخندن الامان ای کل جان
سینه ده دوشدی بر آتش یاندی آتشدن کوکل
سوز والده قلم حامد نیازک اکله دم
فیضیاب اولمق دلرسک نظم رفعتدن کوکل

وم اوردرسک ... ... تدن کوکل
شمدی نولدی ها صیلار ... یتشدن کوکل
نیمدی نولدی قاصدیه سنجا ایمیش ایتمه
یعنی بر شوخ جفا پیشه ... حاصل ایام و راحتدن کوکل
دور دوشدک ... دلبر سودا اسینه
بن دیدیکجه دوشمه بر بند و نه نصیحتدن کوکل
الماز هرکز نه بند و نه ازاده لک
کرچه خونندر ابتلای عشق ایلک اغیاره منتدن کوکل
لب و کلامی یارکون عرض ایتمیه
دل ارکزاره نیازیله حالت عرض کورمش محنتدن کوکل
کرچه بو قدر بر ضرر کورمش ... بکلیمز
تصور ایتدیکیم شیرین شکرستاندن کوکل
قانه دلده خیالیله ... شیرین ...
لعل جانانم قند ...
نظر ایکون رفعت بولمن کوکل
در نظم حامدی نظر ایکون
کوهر ضایع ایلدی بحر حقیقتدن کوکل

م

٩

حقیقت کاسه‌سندن ایلین نوش
حقوق سابقی ایتمز فراموش

م

52

بسم الله الرحمن الرحیم عالم الغیب والشهادة
اللهم یا بدیع السموات والارض هذا القفل بحرمة اسم ... علیه السلام
یا ذا الجلال والاکرام اللهم افتح ... بنت یعقوب ام
بوقابزه من ... واولاد ... ثم نفخ
بحرمة بسم الله الرحمن الرحیم
یا وار ... بالغرور ... الخطر
... فلیت ... هلکت
حتی

[illegible]

٢

دل شهباز ... عشقک سوزیله بوریان دله
ایله ... قوه تیغ ... خلق تیغ ... ان دله
دامن ... صبوران محزون
بیمر هجرانده جکر قانی صبوران مستان ایله
حالتی دل ... بوراولیم ... قان اغلر
آتش ... بتون چشم خون افغان ایله
ومیدم ... خالق بتون ... کوردن
الکدوی ... جمعیتی خاطر بوزلف پریشان ایله
دل سودا ازده ... اولدی ... ویره
عقلی یانسدن ... الکدن
اتشه یاندی جکر ... آب زنخدان جله
سینه مه کل کوزه لمز ... سیمی آرمز ایله
بالنعقد اولسه آفت جان ... غمزه فتان ایله
قیو یار ... یار بوسنده ... چابده
بوکون اقرار ویره ... وعده جانان ایله
اوزانور قور قوقدم ...

م

[illegible]

هنرمندلرک اکثری صاحب هنر
اولملرینک سببی کنبد خضرانه واروب
تحصیل ایلدکلری چوندر کنبد خضران بحر عمان ایچنده جناب
حق طرفندن بر مناره ایچمشدر کنده میلدر دیبی عمانک ویلنده
پایتسی طبقه اوله ایچمشدر پارلشدر اول مناره نک اوزری
پایتخم مه یاروسی عکسنه اول وقتده بال موسی ایله یوزلیه
اول مناره دوراندن ارام ایدر اکا یاقوب عمل ایدرلر واول
پایتشدر دوارلی قالدرلر بر سنه ده بر اشتیاج حضرت محمد بهالی اراری حقی
مناره نک عزائب تیتسمیکی عشق ارام ایتیدی
بهای علوم وقتده

53

اگر لیلی و مجنون زنده گشتی
حدیث عشق ازین دفتر نوشتی

شتروح صبح فضیلت مطلع صدر کمال
مخزن نشر و محامد یعنی حمدی معدنی
کنزودردی بو بله یکتا کوهری الدن اله
آه اکر قدرک بلیدی کوهرک چرخ دنی
دریا نشان لبلدندن دراغلا کتبنی
تشنه خامه کوشش ایدنجه فیضیاب ایتدی غنی
ایکیسی کلدی بات تیله ویدی تحریر اکون
دراغلا لفظ تاریخ اولدی حامدیل ازنی
١٢٤٨

اتشیدم بمحمدقات توجند ایکه میرین
اتشیدم بمراعات توجند ایکه میرین
احتیاجم بمراعات توجند ایکه میرین
دارم مسند عنابات توجند ایکه میرین
نه دم ازذوق مناجات توجند ایکه میرین

لمحرره
نقدجان صرف ایدوب دلداره ملک یارم
طوغری دیرایکیم جانده بیوک جیبدن اعلمه

تصحیف اخ الوالدما فارقنی
سندلاخ اخ الام علاوحتبها

پدرم روضه رضوان بدو کندم بجوفت
ناخلف باشم اکرمن نجوی نفروشم

[illegible]

من قبلها طبت في الظلال وفي • مستودع حيث يخصف الورق •

ثم هبطت البلاد لا بشر • انت ولا مضغة ولا علق •

بل نطفة تركب السفين وقد • الجم نسرا واهله الغرق •

تنقل من صالب الى رحم • اذا بدا عالم بدا طبق •

وردت نار الخليل مكتتما • تجول فيها ولست تحترق •

حتى احتوى بيتك المهيمن من • خندف علياء تحتها النطق •

عدد سور تورات ١٠٠	عدد ايات تورات ١٠٠٠٠٠	عدد سور زبور ١٥٠
عدد ايات زبور ٧٠٧٧	عدد سور انجيل ٨٩	عدد ايات انجيل ١٨٨٨
عدد ايات الفرقان ٦٦٦٦	تفسير تيسير	عدد سور القران ١١٤

54

الهي عبدك العاصي اتاكا • مقرا بالذنوب وقد دعاكا •

فان تغفر فانت لذاك اهل • وان تطرد فمن يرحم سواكا •

هجرت الخلق طرا في هواكا • وايتمت العيال لكي اراكا •

ولو قطعتني في الحب اربا • لما حن الفؤاد الى سواكا •

اما والله لو انشقت قلوب • ليعلم ما بها من فرط حب •

لارضاك الذي لك في فؤادي • وارضاني رضاك لشق قلبي •

يا رب بكا سليمان • سلطان ابن خان •

بروز قيامت كه ازو جد • محمد بغفر يار حامد •

بروز قيامت كه جانست و دود • كه يقين داند كه ... •

محمد بغفر يار محمود بوده • سمی بغفر کوین احمد •

يا رب اسماعيل ابن ... • وز طفيل فضل احمد ...

يا الهی تو سليمانرا بخود • قرب ده از فضل خود بر سوی خود •

يا الهی بحق ابراهیم • نظری کن بسوی عبد الله •

پیروی دین نبی ابراهیم •

سرفراز اولسون الهی بو نیازی مصطفی

الهی بحق رسول رحیم • عطا کن زعلمت بعبد الرحیم •

کامل احمد ابن حامد اخذ •

کامل احمد ابن حامد کاملست •

در دو عالم نام احمد ...

کامل احمد ابن حامد عبد ... • قرب ده بسوی خود •

قال النبي صلى الله عليه وسلم انا مدينة الصدق وابو بكر اساسها انا مدينة العدل وعمر جدارها وانا مدينة العفو وعثمان سقفها وانا مدينة العلم وعلي بابها ...

[illegible]

زنان باردار ای مرد هشیار
اگر وقت ولادت بار زاید

از آن باشد بزرگ خردمند
که فرزندان ناهموار زاید

زکاة وفطره واعتاق وصدق وقربانی
توکی بدولت ایشان از بلیه نتوانی

جز این دو برکت قرآن هم بعید برابی

سکان کو کلوخی برسر آید
از ده زور برابر آید

زبنا دی بر جهد کین استخوانست
دولت نه بدلهٔ خداست انقباط

وگر نقشی و کس بر روش گیرند
لئیم الطبع پندارد که خوانست

که بروی سرو چشم من است
نابرکت بجسم که نازنین

خاک مشرق شنیده ام که کنند
بچهل سال کاسهٔ چینی

صد بروزی کنند در بغداد
لاجرم قیمتش همی بینی

په پایدان مکن بر مرده بیداد
که مرده صابری خواهد نفرباد

چو کار کالبد گردد تباهی
نه در وی نیکی بکار آید نه شاهی

فصل فی عدد الکتب التی نزلت علی اعاظم المرسلین. وعلی ای لسان نزلت اول آدم صحف
فرستاده بزبان هندی وهر صحف پنجاه سوره وهر سوره هزار ایت وبعد از آن پنجاه
صحف بشیث فرستاده بزبان بربری وهر صحف چهل سوره وهر سوره هشتاد ایت
وبعد از آن سی صحف ادریس فرستاد بزبان قبطی وهر صحف سی سوره وهر سوره سی صد
و پنجاه ایت وبعد از آن ده صحف ابراهیم فرستاد بزبان عبری وهر صحف ده سوره سی صد
و پنجاه ایت وبعد از آن ده صحف شعیب فرستاد بزبان قبطی وهر صحف هشت سوره وهر
سوره دویست پنجاه آیت وبعد از آن زبور داود فرستاد بزبان یونانی وزبور هفت
هزار ایت وهفتاد ایت است وبعد از آن انجیل بعیسی فرستاد بزبان سریانی وانجیل هشت
هزار وهشتاد وهشت ایت است وبعد از آن
وبعد از آن فرقان بمحمد فرستاد وقرآن یک صد وچهارده
سوره و شش هزار و ... صد و ... ایت

مجموع حروف القرآن ... کلم القرآن ٩٠٠٢٧

55

التوراة اسم لکتاب الله المنزل علی موسی ...
... قال الفقهاء لا یجوز قراءة التوراة ...
عربیة بل بعبرانیة ... وکان عبد الله ابن عمرو بن العاص یحفظ التوراة ...
ابن عمرو بن العاص ... فقال له ...
روی فی المنام ... وقال ...
للنبی علیه السلام ...
وان فتح ...
بما یکره منهم

بسم الله الرحمن الرحیم ...
قال النحوی ... الحمد لله رب العالمین الرحمن الرحیم ... مالک یوم الدین ... ایاک نعبد وایاک نستعین ... اهدنا الصراط المستقیم
اراد السلوک
طریق بعید
لا بد له من رفیق
فقال صراط الذین
انعمت علیهم ای
النبیین والصدیقین فهم
احسن الرفقاء ثم اذا وجد الطریق
خیف قطاع الطریق فقال غیر المغضوب علیهم
واذا امن منهم خیف الضلال فی الطریق
لاشتباه معالم فقال ولا الضالین

... یا رسول الله ...
وقد کان النبی علیه السلام ...
... الفداء ...

التاریخ ... معروف ...
اصله ...
من ولد البقرة

قد سبيل ... تقع في
اللؤلؤ مطر الربيع ...
الصدف حيوان يخلق فيه اللؤلؤ ... وقيل
الصدف قال محمد ... البحر ...
العنبر قال ... عن العنبر فقال هو شيء ... دابة في البحر
شجرة تنبت في ... عند ...
ابن عباس رضي الله عنه ...
وقال الماوردي ان العنبر ...
... النبي عليه السلام ...
النسائي ان النبي ...
والصحيح انه ... كان ...

التنزيه عبارة عن تبعيد الرب من اوصاف الشر
والتسبيح عبارة عن تبعيد الرب عن اوصاف جميع المخلوقات
والتقديس عبارة عن تبعيد الرب عما لا يليق بالالوهية كذا في حاشية المتوسط

اللهم صل على محمد
والتفضيل الفوقان
يا ذا الجلال والاكرام
وصلوات ... يخلف الملوان
... الفوقان
قوت القلوب
...

56

قال شيخنا في الرفيق الاعلى ... اللهم اغفر لي وارحمني والحقني بالرفيق الاعلى
قلت قال الحافظ ابن حجر ...
المراد به ...
قال وقد وجدت ...
ان اول كلمة تكلم بها النبي عليه السلام ... واخر كلمة تكلم بها ... في الرفيق الاعلى
الاعلى ... انتهى
جلال الدين السيوطي

حديث لا يرد القضا الا الدعاء قال شيخنا قال التوربشتي في تاويله
وجهان احدهما ان يراد بالقضا ما يخافه العبد من نزول المكروه فاذا
وفق للدعاء دفع الله عنه فيكون تسميته بالقضاء مجازا ...
ما يستكن ... من قدرته ...
شيئا قال ... حقيقة القضاء ...
كانت الا ان الدعاء ينفع مما نزل ...
فيكون رد الدعاء ...
فهو ان قيل ...
فالدعاء سبب لرد البلاء ...
وكان الترس سبب لرد السهم كذلك الدعاء والبلاء

ابن مرغان

قوتنده واقع بر دیاره [illegible] اولدقده

روایت اولنورکه بر دیاره اولان بیکاردن [illegible] اول دیاره

واروب اول صورته ملازم [illegible] کیدرسه اول [illegible]

کتوردیلر اول الدقلری صورتی [illegible] ایدیلر

[illegible]

قال النووی [illegible] کالحلال والحرام والمعاملات [illegible]

[illegible] ان من خاف سلطانا او ظالما عقد اصابع یده الیمنی [illegible]

وقد نقل علماء الحروف [illegible] عجیب مجرب

[illegible]

ذکر فی کتاب الفلاحة ان الحکماء یضعون شیئا من اغصان الزیتون فی رأس کل سنة [illegible]

الزیتون ثمرة معروفة واحدتها زیتونة الزیت [illegible]

قال [illegible] لم یذکر الله امرأة فی القرآن باسمها الا مریم ذکرها فی ثلاثین موضعا والحکمة فیه ان الملوک والاشراف لا یذکرون حرائرهم [illegible]

[illegible] علیه الصلوة والسلام [illegible] وعیسی علیه السلام [illegible]

وقیل ثمانون سنة [illegible] وقیل غیر ذلک

[illegible]

اوازخوش از کام ودهان لب شیرین
که نغمه کند ونکند دل نفریبد
ور پرده عشاق وسپاهان وحجازست
از حنجره مطرب مکروه نزیبد

البدیعه
لمحرره حامد فقیه
لمحرره

[illegible]

٩

علی الصباح بروی تو هرکه برخیزد
صباح روز سلامت بروی باز باشد
ایکی یوزدن [illegible]
بولون یاران یارانه وعدک [illegible]

٩

بداختری که چو تو در صحبت تو بایستی
وله چنانکه تویی درجهان کجا باشد

٩

که چه سیم وزر زسنگ آید همی
از همه سنگی نیاید زر وسیم

یک همه عالم همی تابد سهیل
جای انبان میکند جای ادیم

٩

خرم آن فرخنده طالع راکه چشم
برچنین روی افتد هر بامداد
مست می بیدار گردد نیم شب
مست ساقی روز محشر بامداد

٩

پسری با پدر وصیت کرد
کای جوانمرد یادگیر این پند
هرکه با اصل خود وفا نکند
نشود دولت روی وتمند

٩

وامعشت نکرد ایزد وزان حال
که بودی نطفه مدفون ومدهوش
روانت داد وطبع وعقل وادراک
جمال ونطق ورای وفکرت وهوش
ده انگشت مرتب ساخت بردست
دو بازویت مرکب کرد بردوش
کنون پنداری ای ناچیز همت
که خواهد کردنت روزی فراموش

قال الشاطبي من الغريب غريب
وعلى الغريب فعلى اي حال قال الغريب غريب ... في البلد واختص

لا تطلب من الغريب صلحا
ولكن الغريب بمال وعز وشرف
فان كان ذا مال والنشم والبيض
ليس الغريب غريب في الشام واليمن
نسامانقه نسنه وقت ورعايت زوجيت اعتبار ايله
اولور بوقسه بابا اعتبار ايله عبيد العبوا
اولور اولور ايله اولور ازواجى اولور انواسعود

ای دل چو بیس آید غمی از غم دان لی حرج • الصبر مفتاح الفرج
بر خوان ببیس صابران • الصبر مفتاح الفرج
گر عاشقی آماده شو گر صادقی بیچاره شو • الصبر مفتاح الفرج
گر صابری غمخواره شو • در گاه و در بیگاه رو
در راه باش در راه رو • الصبر مفتاح الفرج
در عصمت آن شاه رو • از زهد و عالم ساده ایم
تا جان بجانان داده ایم • الصبر مفتاح الفرج
از بهر این استاده ایم • منتی بر جان خود منه
گر بیس آمد رحمتی • الصبر مفتاح الفرج
از حق شناس این رحمتی • تا زنده مانی جاودان
با غم بسازی هان و هان • الصبر مفتاح الفرج
در کوی کس جان خود بخوان • تا بشنوی
قاسم اگر جانان بیابی • از عشق جانان یابی • الصبر مفتاح الفرج
در صبر جانان یابی

[illegible]

بيننى يختلف ... العلي ...
وان ... اذا قال ...
وان يقول ... نص ... بيننى
ان يحلف ... اذا وقع في المرور ... الطريق
... الطريق الثالث
بازاريه
من طلق امرأته ثم نسيها لا يحكم الطلاق كافى

فلكده الده وار صافيمه اى دل جام نعمندر
بوبزم ... جلدبكين انجام حسرتدر
بوبزمه ... كذب ... حقيقتدر
قورو و عدى كبار ... مجاز و ياحقيقتدر
هله بن بلديكم ... احسان آب روالدر
كل ... سفله دن ... آب حيوانه ... لذتدر
سفال خشكله ... دنيا ... دولتدر
نه اجى در ... صحبت ... دنيا ...
جهانده ... الوان ...
دماغ آلوده ... حنظل ... لذتدر
بو باغك ... ابروزن ... اوزره ... غفلتدر
دكلدر طاق ... ابروسنده ...
غرض ... ابرو ... خانه جانه
خيال ... خانه ... كلنجه خانه جانه
ايدرن ... ديوانه ... الهى ... جانمدن
اوصاندم ... بزم ... تلخ ... محنتدر
دمادم ... جام فلكدن ... آلوده
كوكل ... جان فرسوده ... غفلتدر
كيجه ... عمر ... بيهوده ... غفلتدر

[illegible]

جاء في الحديث من جعل قاضيا فقد ذبح بغير سكين ليعلم العرف

من جعل قاضيا وانما قال بغير سكين ليعلم ان المراد هلاك المرء في دينه دون بدنه او المراد في التحذير

بغير سكين من هلاك المرء في التعذيب في الاخرة مبالغة فينبغي ان يجتنب

عن ذاته من هلاك بغير سكين ان يقال المراد منه ان من جعل قاضيا فتقع في مشقة

انه كالمذبوح بغير سكين ويمكن ان يقال المراد منه التشق الامور على النفس وذكر شمس الائمة

او الذبح بغيرها اشد تعبا وبشهوات الروية في شرح المصابيح فقال على سبيل

عن جميع دواعيه الخبيثة وشهواته كالمذبوح بغير سكين كذا في شرح المصابيح

غطيته وتعب شديد كالمذبوح بغير سكين فكانه انكر او استبعد فقال الحلاق

ذا وب القاضي ان قاضيا سمع هذا الحديث ثم انه دعا حلاقا ليسوي لحيته فجاء الحلاق

التخفيف كيف يذبح الانسان بغير سكين فالقى الموسى بين يديه كذا في النهاية

يحلق تحت لحيته اذ عطس القاضي فالقى الموسى راسه بين يديه [illegible]

فائدة على ان اهل الاشارة قال بعضهم العقل يسمى الاركان الاربعة [illegible]

[illegible]

اول درسه بابنده انتقال ايدن بالغه [illegible]

الجواب اولور رشدي وعبادت [illegible] فالبيع

من اشترى بقرة على انها حامل [illegible]

بكل فرعون موسى تركيبنده وفرعون موسى منصوب [illegible] فرعون موسى [illegible] فرعون

بوخصه فرعون بي جرابه وتنوينيه الجواب منصوب [illegible] اي بكل جبار [illegible]

بوصفنا به نكره اولدقلرنده خفا يوقدر كما قالوا الكل فرعون موسى اي [illegible] المطلوب التي

وموسى تنكيرهما بمعنى المذكور شرح الكافية الشافية وقتل قضية ولا ابا حسن [illegible] صحيح

بنو الجنسي اولدن الحق جائزدر ديدكلري صحيح [illegible]

اكل ده سنت اوكندوف الكل ايكن فوائده تحريك اوكندن [illegible]

اطعمه ده ذي طعام واحد او [illegible]

طاعون اوراضي سارية [illegible]

الجواب اهل سنت والجماعت مذهبي [illegible]

[illegible]

الجواب [illegible]

عليه الصلاة والسلام ...

قال صاحب الهداية الاصح ان السواك مستحب — بحر

وكذا صحح الشارح وغيره الاستحباب

واختلف في وقته ففي النهاية وفتح القدير قبل الوضوء

انه عند المضمضة وفي البدائع والمجتبى ... والاكثر على الاول وهو الاولى

ومن خصائص الوضوء بل يستحب في مواضع ... اصفرار

السن وتغير الرائحة والقيام من النوم والقيام الى الصلاة وعند قراءة القرآن

واول ما يدخل البيت وعند اجتماع الناس وعند القيام الى الصلاة ...

كذا في فتح القدير وغيره لكن ...

ينافي ما نقلوه من انه عندنا للوضوء لا للصلاة ...

السراج الهدي ... يجب بالاجماع وان لم يكن ناقضا عندنا ...

صلى بوضوء واحد صلوات تكفيه السواك للوضوء عندنا ...

يستاك لكل صلاة وكيفيته ان يستاك اعالي الاسنان واسافلها والحنك ويبتدي

من الجانب الايمن واقله ثلاث في الاعالي وثلاث في الاسافل بثلاث مياه ويستاك

ان يكون لينا من غير عقد في غلظ الاصبع وطول شبر من الاشجار المرة المعروفة ويستحب

عرضا لا طولا لانه يخرج لحم الاسنان وقال القزنوي يستاك طولا وعرضا والاكثر على الاول ويستحب

امساكه باليد اليمنى والسنة في كيفية اخذه ان تجعل الخنصر من يمينك اسفل السواك تحته والبنصر والوسطى والسبابة فوقه

واجعل الابهام اسفل ... تحته كما رواه ابن مسعود ولا يقبض القبضة فان ذلك يورث الباسور

بحر الرائق

... الاعلى ثم الاسفل ... ويبتدي من الجانب ...

يستاك مضطجعا فانه يورث كبر الطحال كذا في السراج الوهاج

وعند الضرورة يعالج بالاصبع ...

قال الفارضي في حاشيته صحيح البخاري من فضائل السواك ان يبطئ بالشيب ويحد البصر واحسنها انه شفاء لما دون الموت وانه يسرع في المشي على الصراط ومن آدابه انه لا يزيد على الشبر ولا يوضع منبسطا على الارض بل قائما ويكره في الخلا

بحر الرائق

ولا يستاك بطرف السواك ...

جامع السعد

مجمع الانهر

وعن عائشة رضي الله عنها كنا نعد لرسول الله صلى الله عليه وسلم سواكه وطهوره فيبعثه الله ما شاء ان يبعثه فيتسوك ويصلي

كان ذلك عادته عليه السلام الا انه يقال كان ذلك عادته عند القيام من النوم لا عند كل وضوء

ثم المستحب ان ... يكون السواك من الاراك ... ثم الزيتون ...

لزيادة ازالة تغير الفم قالوا وفضيلة السواك مطهرة للفم مرضاة للرب ...

الا الريحان والقصب ... ومنها انه يذهب الحفر ...

ما ورد في الحديث انه عليه السلام قال السواك ...

للشيطان مفرحة للملائكة ويكفر الخطيئة ...

المحيط قال علي رضي الله عنه ... ويستاك عرضا لا طولا ...

... يبدأ بالجانب الايمن من العليا ثم بالايسر ...

... بالايسر منها ... وعند الفراغ منه ...

61

قال ابن القيم ثم ان عذاب القبر قسمان دائم وهو عذاب الكفار وبعض العصاة جرايمهم من
ومنقطع وهو عذاب من خففت جريمته ثم يرفع عنه
العصاة فانه يعذب بحسب جرمه او يكون ذلك
وقد يرفع عنه بدعاء او صدقة بلغنا
وقال اليافعي في روض الرياحين بلغنا
ان الموتى لا يعذبون ليلة الجمعة تشريفا
لهذا الوقت ويحتمل اختصاص ذلك بعصاة
المسلمين دون الكفار وعمم النسفي في بحر الكلام
فقال ان الكافر يرفع عنه العذاب يوم الجمعة وليلتها
وجميع شهر رمضان قال واما المسلم العاصي فانه يعذب في قبره
لكنه ينقطع عنه يوم الجمعة وليلتها ثم لا يعود اليه الى يوم القيمة وان مات ليلة الجمعة او يوم الجمعة
يكون له العذاب ساعة واحدة وضغطة القبر كذلك ثم ينقطع عنه العذاب ولا يعود
الى يوم القيمة انتهى وهذا يدل على ان عصاة المسلمين لا يعذبون سوى جمعة واحدة او
دونها وانهم اذا وصلوا الى يوم الجمعة انقطع ثم لا يعود وهو يحتاج الى دليل قال ابن القيم في
البدائع نقلت من خط القاضي ابي يعلى في تعاليقه لا بد من انقطاع عذاب القبر لانه من
عذاب الدنيا والدنيا وما فيها منقطع فلا بد ان يلحقهم الفناء والبلاء ولا يعرف مقدار مدة ذلك
كوكب المنير

ذي القرنين
اختلف فيه وفي اسمه ونسبه فقيل [illegible] نقيلا بن ذي مرثد
اسمه هرميس وقيل [illegible] الصعب بن [illegible] وانه ذو القرنين
وقيل [illegible] ابن الافقان [illegible]
ثم كان [illegible] عيان [illegible]
ذو القرنين
هو الاسكندر

ان الكفار هم المعذبون
بالنار واما الموحدون فهم المؤذبون
بالنار لا معذبون بها عن ابي هريرة رضي الله
تعالى عنه قال قال رسول الله اذا ادخل الله الموحدين
النار اماتهم الله فيها فاذا اراد ان يخرجهم منها امسهم
الم العذاب تلك الساعة مشارق

اول من بعث على رأس الالف
من مدة عمر الدنيا ادم الصفي عليه السلام لما ورد في الحديث النبوي
رضي الله عنهما ان دنياكم هذه سبعة الاف سنة وانا بعثت في الالف الاخير وقال ابن عباس
نبيا بمعجزات واضحة وبراهين قاطعة من سابع الاخرة في اخر يوم منه وان الله بعث في كل الف سنة
لرفع اعلام دينه القويم وظهور صراط المستقيم فكان في الالف الاول
ادم عليه السلام وفي الثاني ادريس عليه السلام وفي الثالث نوح عليه السلام وفي الرابع ابرهيم عليه السلام
وفي الخامس موسى عليه السلام وفي السادس عيسى عليه السلام وفي الالف السابع محمد عليه السلام
وبه ختمت النبوة وتمت به الالف الدنيا
مما درات

فيستاك [illegible] الاحياء
اوان الغمض من غصن [illegible]
الاراك وغيره من صفوة السن [illegible] الوضوء عليه
ما يخشن ويزيل صفرة السن [illegible] من السواك
[illegible]
اي يبدا من جانب الايمن [illegible] عرضا
[illegible] الاسنان العليا [illegible] السفلى
قال النبي عليه السلام صلوة على اثر سواك افضل من سبعين صلوة بغير سواك
[illegible]

في السواك عن فضائل قال شيخنا
في شرح المهذب قال
بعض اصحابنا يستحب ان يقول
عند ابتداء السواك اللهم بيض
به اسناني وشد به لثاتي
وبارك لي فيه يا ارحم الراحمين وهذا
الذي قاله وان لم يكن له اصل فلا باس فانه
دعاء حسن قلت روى الديلمي في مسند الفردوس
عن انس رضي الله عنه ان النبي عليه السلام كان يقول
اذا استاك اللهم اجعل سواكي رضاك عني واجعله طهورا
وتمحيصا وبيض وجهي كما تبيض به اسناني
كوكب المنير جامع الصغير

قال [illegible] السحر من [illegible] وقال
التلبيس في [illegible] الالات وان النفاثات
افعال النساء النفاثات [illegible] رسول الله عليه السلام من اعظم [illegible] جعله
نعلم من شر النفاثات [illegible] لبيد بن الاعصم اليهودي [illegible] فيما استفتيه
من الكريمة [illegible] رسول الله عليه السلام [illegible] عائشة رضي الله تعالى عنها
وقالوا له [illegible] فقال احدهما [illegible] ذروان [illegible] والزبير وعمار رضي الله عنهم
فضع [illegible] فيها احدى عشرة عقدة
فعل [illegible] فقال [illegible] عليه السلام [illegible] انحلت عقدة [illegible] من امور الدنيا
اتاه رجلان [illegible] قال [illegible] فكان [illegible] بمجرد توجه النفس
قال لبيد بن الاعصم [illegible] بواسطة فان كان [illegible] وان كان باستمزاج القوى
رسول الله [illegible] فانه معصوم فيه
وقيل [illegible] بالنبوة والوحي فانه معصوم فيه
اللذان [illegible] تخييل الاصلح والصحيح [illegible] يفعل الله بواسطة الكواكب
وجاع زوجاته [illegible] ام محض فان كان ببعض الكواكب ودعوتها فدعوة الكواكب
وان كان [illegible] وعلم [illegible] الخواص [illegible] بالذات [illegible] الاضرار للناس تقتل شرعا
السفلية والعلوية [illegible]

فاجي اصله حاج بالتشديد فقلب احد حرفي التضعيف
ياء كما في تقضي البازي

ومنه نجما موزعا حصصا وقد نجمت من نجم الدين
اداها حصصا ومنه نجوم الكتابة لحصصها المؤداة وضم
من النجم للكوكب الطالع اذ النجوم عندهم معالم للاوقات
حاشية الكشاف للسعد التفتازاني

احا فوها بنا وها
الذين جنوا على هذه الدار بالهدم هم الذين كانوا بنوها حكاه ابو عبيد
ومجاع جان وبان
حاشية الكشاف لسعد الدين التفتازاني

نيسان اكون جر [illegible] اون درهم فلفل اسود واون درهم [illegible]
بر وقيه صويكه نفعي كبيرلح [illegible] سوز دوب اول صويله بوز درهم
قوام [illegible] اخشام صباح
جوز بوا [illegible] استعمال اوله [illegible] معلوم اوله
نيسان بالطبع [illegible] الي [illegible] اختيار اولنان
[illegible] اير در

62

١٢٢

كفته نابه افندي [illegible]
[illegible] طرائف [illegible] مدينه اصبهان [illegible]
[illegible] كلدندن بعض [illegible] وكان
[illegible] اوزره ابلد مقال [illegible]
[illegible] قال ان الله تعالى وكل بعبده المؤمن ملكين يكتبان عمله
ان رسول الله [illegible] فيقول الله تعالى [illegible] ملكي فيقولان
[illegible] السماء [illegible] فيقول الله [illegible] ملئوة [illegible] عبدي [illegible] فسبحاني وهللاني
[illegible] يكونا فيقول الله [illegible] على قبر عبدي
[illegible] والقاضي عياض بالحفظة الكرام الكاتبون
[illegible] قبل وجعل المفارقة غير خاصة بكاتب السيئات
[illegible] وزاده انهما يكتبان ما يحصل منه
والحفظة لا يتغيران عليه [illegible] فلان [illegible]
فاذا مات قالا ربنا [illegible] ارضي [illegible] يوم القيامة كذا في ابن امير الحاج [illegible]
فقعيم في الارض فيقول الله [illegible] لعبدي [illegible] والذي في شرحه الكبير [illegible] الجوهرة
واذ ثم [illegible] واكتبا ذلك لعبدي الى يوم [illegible] في شرح [illegible] لانه قد يقع في المصلي [illegible]
ويفارقه كاتب السيئات عند جماع وخلاء معالم اللقاني [illegible] ما يأتي وما ذكر في النهر
ومما صرح بان في هذه الحالة والمختار [illegible] مقابله [illegible] يعلمه الله والا نظر [illegible] المعهود
بعد فراغه بعلامة يجعلها الله تعالى لهما وصلاة لانه ليس له [illegible] ثم هذه
على انه يلزم في نحو تلاوة القرآن وغيره يفارقه الحفظة عند النوم [illegible] المراد من ذلك
ان اللسان القلم والريق المداد والمكتوب فيه نعم استدل على قوله [illegible] الاستذكار
الا بالنسبة للمكتوب فيه في رق بلا حرف كتبوتها في العقل وفي الحديث اوان اطلعهم الله على شيء من
المعهود لا خلافه لكن كيفيته ذاته وصورته وجنسه مما لا يعلمه الا الله
الكتابة حكمة منه واظهارها لما يشاء من غيبه لمن يشاء من ملائكته وسائر خلقه والا فهو غني عن الكتب
وهو احد ما قيل وكتاب انهما يكتبان كل شئ كالتنفس الضروري وحركة النبض وسائر العروق واختلاجات
الاعضاء حتى انينه قلت يكتب المباح كاتب السيئات هو ما لم يكن فيه اجر ولا وزر فيشمل الضروريات
ويمحي يوم القيمة وهو المختار وقيل اخر النهار وقيل يوم الخميس وفي تفسير الكازروني الاصح ان الكافر
يكتب اعماله اي السيئة بناء على انه مكلف بالفروع اداء واعتقادا فيعاقب عليهما وهو المعتمد في مذهبنا
ولكن ثوابه ان اسلم يكتب ما عمل في الكفر من الحسنات الا ان كاتب اليمين كالشاهد على كاتب اليسار
فاذا عمل سيئة قال صاحب اليمين لا تأخذه سبع ساعات لعله يسبح او يستغفر والمراد الساعة ساعات
الفلكية

يعني المختار في كيفية الكتابة

تاریخ برای جدید

نوده‌لر دنیایه گلدم نیستنده اولدی پدید
قلدی احسان و عنایت عالمه رب مجید

[illegible]

نشئه ایدرسه جهانک سالنده سال جدید
وصیتم ذاتی تخت جهان اقبال اعظم

شهنشاهی ملک اعظم
شمس افلاک همم ظل خدا اولدی سعید

بحر الطاف کرم مهر و ماه وسال السلطان احمد
که جهانگیر دوران

هم دم و هم بزرگان وار اوله
بخت و عمر و نصرتیله وجود و شرعی

[illegible]

چونکه روح عالم اولمشدر او حافظ وبه عمر مزید
افندن حفظ ایده قرنلر قلم مستی

[illegible]

بالبالی بو دعای عافری قیل درکنده قلم عید
جمله شاهان دهری مستبشر دیدی

[illegible]

جمله تاریخ هاتفدن شاهنشاه اولدی
بیدل تاریخ

نصرتی حق هر طرفدن ویردی تاریخ
نبوی مصطفوی تحفه حمد

سال نو عید الکبید

[illegible]

چون ان ارشد تدارک ایلدم ولی ساکن و نفعا هیجیه سین
علم توحیدک کائنات

[illegible]

الستالغا ربیه سنده ویر حکیم بزرجه سین
جلد سو بایلده دربزنده عارفانک

[illegible]

فاطره کبک کبوتر صیدی کوردی عنقا صورتنده سرجه بیان
بو دریا جنک عبارت وار ایکن

[illegible]

غرره باز قرسن بکه بغلغا عبارت مشکلجه سین
بلبک الستیسن الر بوجاشک

[illegible]

تا ابد حال ندر نیله قالور بلسون دیو
هر کسک قلبنه نصرت حق قوس الکلمه‌سین

[illegible]

اى العلامات

هذا رسم المفتى

رسم المفتى والمفتى عند الاصوليين المجتهد قال فى البحر اعلم ان ابا يوسف قال لا تحل الفتوى الا لمجتهد ومحمد جوزها ان كان صواب الرجل اكثر من خطائه فعرف ان ما يكون فى زماننا من فتوى المجتهد ليس بفتوى بل هو نقل كلام المفتى ليأخذ به المستفتى اما ان يكون له سند قوى او يأخذه من كتاب معروف تنبيه ينبغى ان يكتب عقيب جوابه والله اعلم وقيل يكتب فى العقائد والله الموفق ونحوه والصواب ان ما اتفق عليه اصحابنا فى الرواية الظاهرة عنهم يفتى به قطعا واختلف فيما اختلفوا فيه والاصح كما فى السراجيه وغيرها انه يفتى بقول الامام على الاطلاق من غير نظر لقوة المدرك ثم بقول الثانى ثم بقول الثالث ثم بقول زفر والحسن بن زياد وصحح فى حاوى القدسى قوة المدرك وفى وقف البحر وغيره متى كان المسئلة قولان مصححان جاز القضاء والافتاء باحدهما وفى اول المضمرات اما العلامات للافتاء فقوله وعليه الفتوى وبه يفتى وبه نأخذ وعليه الاعتماد وعليه العمل اليوم وعليه عمل الامة وهو الصحيح او الاصح او الاظهر او الاشبه او الاوجه او المختار ونحوها مما ذكر فى حاشية البزدوى قال شيخنا الرملى فى فتويه وبعض الالفاظ آكد من بعض فلفظ الفتوى آكد من لفظ الصحيح والاصح والاشبه وغيرها ولفظ به يفتى آكد من الفتوى عليه والاصح آكد من الصحيح والاحوط آكد من الاحتياط انتهى طحطاوى

وكل طاعون ووباء

والزلازل وانتثار الكواكب والكسوف والخسوف

جامی که بود مایل جنت مقیم شد
در روضهٔ مکرمهٔ عرضها السمٰوات
کلک قضا نوشت روان بر روان بهشت
تاریخ او ومن دخله کان آمنا ۸۹۸

جامع اصلاح مفخر خواجه حافظ
که شمعی بود از نور تجلی
چو در خاک مصلی ساخت منزل
بجو تاریخش از خاک مصلی ۷۹۹

جان روح پاک شیخ سعدی
که در پرواز شد از روی اخلاص
مه شوال بود وشام جمعه
که در دریای رحمت گشت غواص
یکی پرسید سال فوت گفتم
ز خاصان بود از آن تاریخ شد خاص ۶۹۴

مرحومه
روضهٔ جاودانه بر
[illegible] آه ایوب [illegible] آه عبد الرحیم
[illegible] قانیدن [illegible] اوجدی [illegible]
[illegible] روحی پاکی [illegible] فرخ [illegible] مقیم
[illegible] جنت [illegible]
[illegible] تاریخ [illegible] عبد الرحیم
۱۲۴۳

[illegible]

65

من عرف نفسه فقد عرف ربه حدیث رسول الله صلی الله علیه وسلم میدر الجواب
یعنی کیشی اویله در الله تعالی اعلم مثل من عرف نفسه فقد عرف ربه حدیث
صحیح اولدیغی تقدیرجه مزبور حدیث مذکور اولان معرفت نفسدن ومعرفت
ربه دن نه در الجواب ظاهر معنی نفسنک وجودنی وسایر احوالنی
عجزینی واصلا بر نسنه یه عدم استحقاقنی بیلوب کمسنه وجودینی وکمالاتنی
اوروب فنون نعمای انعام ایدن ربنی بیلور دیمکدر لکن اهل قولی بر کمسنه
که نفسنی ناطقهٔ مجرده بیلوب بدنیله داخلنده وخارجنده حالل ایکن بدنده
تصرف ایتدوکنی فهم ایلیوب عزت جسم وجسمانی اولمایوب
وعلم علویته وسفلیته داخلنده وخارجنده اولمایوب زمان ومکانده
وحدود وجهاتدن بالکلیه منزه ایکن جمیع عوالم روحانیده وجسمانیده
واجرام علویه وسفلیده تصرف کلی ایتدوکن بیلور دیو تحقیق اتمشدر
مثلا نفسنی بیلمین ربنی بیلمز درلر مؤمن کندینی نیجه بیلمک کرکدر که ربنی بیله الجواب نفسنی
ونفسنه جسمانی وروحانی ونفسانی فایض اوله قوای ظاهره وباطنه وانلاره واسطه
فایض اوله علوم ومعارف وادراکات وانلر وساطتیله تحصیل اولونه کمالات روحانیه وافعال
جسمانیه جمیعا رب العالمینک مخلوقیدر کندینک توجیه ارادتیله انده کسبیله تعبیر اولنور مناط
جزا قلنمشدر اندن غیری قطعا دخلی اولمیوب کندیده ظهور ایدن خیرات وارد بالذات
ونه شرور وقبایح کندینک سوء اختیاریله وقوع بولوب ارادت ورضی وغیر رضی ایتدیکی
اعتقاد ایدجک کندیسینی بو مقدار بلمک کفایتدر

[illegible]

اكر سؤال اولنسه بعض اشيانك ضميرى ...
انده اركلك ضميرى كونديرلسه ...
[illegible]

اعرابدن محلى اولميان جمله‌لر يديدر اولكيسى جملهٔ ابتدائيه در مثال رضى الله واعوذ بالله
والحمد لله جمله‌لرى كبى ايكنجيسى صله واقع اولان جمله در مثال اعوملده الفقه الشيخ جمله‌سى كبيدركه بو جمله
ما قبلنك صله‌سيدر اوچنجيسى ايكى شيئك ما بيننده واقع اولان جملهٔ معترضه در مثال تعالى
كبى دركه فعل ايله مفعولك بيننده واقع اولمشدر بر مثال دخى علمه رحمة الله عليه جمله‌سى كبى كه
ان ننك اسميله خبرى بيننده واقع اولمشدر ودردنجيسى جملهٔ تفسيريه در بشنجيسى قسمك جواب
واقع اولان جمله در التنجيسى شرط غير جازمه‌يه جواب واقع اولان جمله در شرط اذا ولو
ولولا كبى در يدنجيسى بو اوچنك جوابى واقع اولان جمله‌نك اعرابدن محلى يوقدر مثال اكبر لو اكتبه لو وصل
الانسان الى اعلى المراتب پس لو وصل جمله‌سينك اعرابدن محلى يوقدر زيرا لولينك جوابى واقع
اولمشدر وشرط جازمه دخى جواب واقع اولان جمله فا سز اولاجق اولورسه اعرابدن محلى اولمز قرآن شريفده
ان احسنتم احسنتم لانفسكم كبى بو جمله‌ده احسنتم لانفسكم جمله‌سى شرط جازمه كه ان در جواب
واقع اولمشدر اعرابدن محلى يوقدر زيرا فا سزدر سكزنجيسى اعرابدن محلى اولميان جمله‌يه تابع اولان
جمله در مثل عمرو اعده والقصوت على محمد جمله‌سى كبى دركه الحمد لله جمله‌سنه معطوفدر والسلام على من اتبع
ونهى النفس عن الهوى

بينة الوفا اولى من بينة البتات
بينة المكره اولى من بينة الطوع
بينة الكره اولى من بينة الصلح
بينة البراءة اولى من بينة الاقرار
بينة البيع اولى من بينة الرهن
بينة القرض اولى من بينة المضاربة
بينة الامانة اولى من بينة الشراء
بينة العقل اولى من بينة الجنون
بينة الغبن اولى من بينة العكس
بينة الهبة اولى من بينة العارية
بينة الصحة اولى من بينة الموت
بينة المالك اولى من بينة الغاصب
بينة رب الدين اولى من بينة الورثة
بينة القدم اولى من بينة الحدوث
بينة الرهن اولى من بينة الاجارة
بينة الصلح اولى من بينة العارية
بينة القرض اولى من بينة الامانة
بينة الرهن اولى من بينة الهبة
بينة دعوى الشراء اولى من بينة الهبة
بينة الهبة بعوض اولى من الرهن
بينة البيع اولى من الرهن

هذه المسائل من الفتاوى

[illegible]

واذا صاح الديك الابيض فانه يقول لا اله الا الله محمد رسول الله

واذا صاح الدجاجة فانها تقول الموت الموت الوبا الوبا القتل القتل فاذا صاحة

واذا صاح البوم فانها تقول الهلاك الهلاك

فاذبحوها حتى لا يرجع ... صوت البوم

ERZİNCAN İL HALK KÜTÜPHANESİ

قيل معنا ابراهيم اب رحيم والوب ابدل الهاء مكان الحاء وذكر بعض ...

ان قيل لم يسمى اب هذه الامة وما يسمى محمد ...

قلنا المقصد ... شهادة الاب لولده غير مقبولة والنبي عليه السلام شهيد لامته

لمحرره

تا نجوم هادیان شرع انور
اینا ... داد خواه روز محشر
چراغ مسجد و محراب و منبر
ابوبکر و عمر عثمان و حیدر

چو سکندر [illegible] از غلاف
[illegible] کوه قاف
[illegible] روز
عدو [illegible] در مصاف
عشاق [illegible] شود در مصاف

[illegible] اولدی
[illegible] نفع [illegible]

[illegible] ۱۲۶۸

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Erzincan
Yeni Kayit No.: 126
Eski Kayit No.: 1280

Erzincan Genel Kütüphanesi
Branş No:
Tasnif No: 6-1280
Geldiği Tarih: